

EHEIM

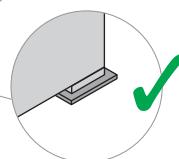
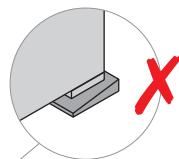
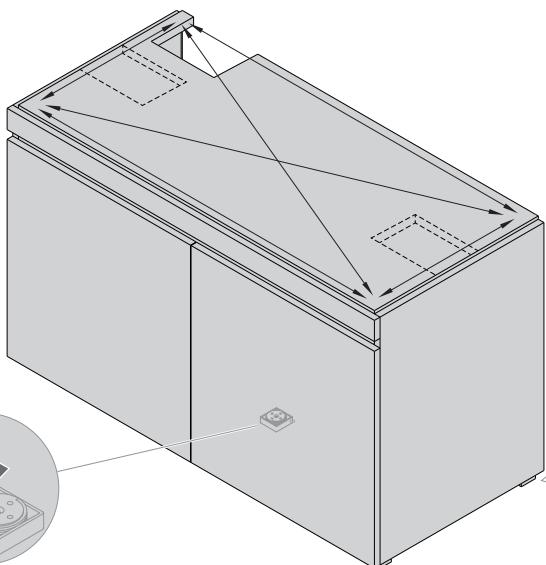
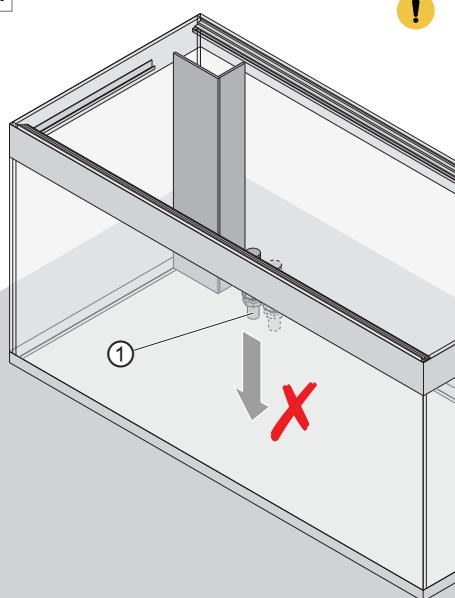
incpiria

incpiriaduo

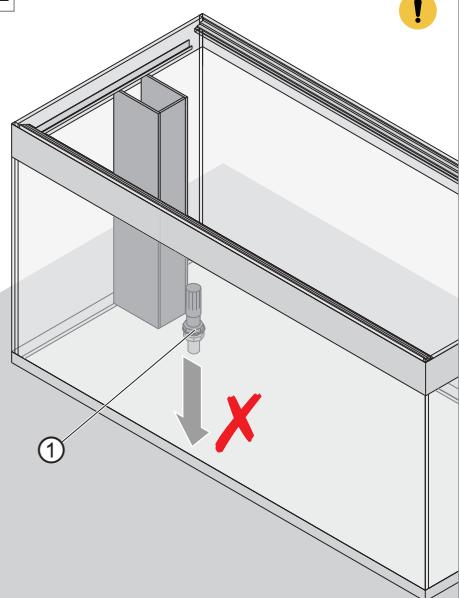


(de)	Bedienungsanleitung
(en)	Operating manual
(fr)	Mode d'emploi
(it)	Istruzioni per l'uso
(es)	Manual de instrucciones
(pt)	Manual de instruções
(nl)	Bedieningshandleiding
(da)	Betjeningsvejledning
(sv)	Bruksanvisning

(no)	Bruksanvisning
(fi)	Käyttöohje
(pl)	Instrukcja obsługi
(cs)	Návod k obsluze
(sk)	Návod na obsluhu
(hu)	Használati utasítás
(sl)	Navodilo za upravljanje
(ro)	Manual de utilizare
(ru)	Руководство по обслуживанию

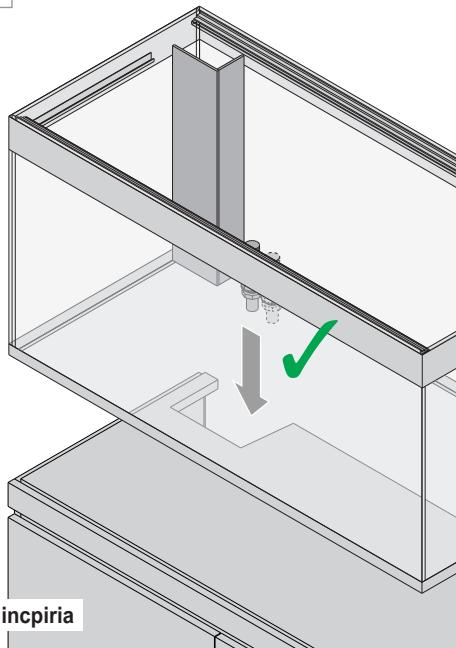
A**B1**

incpiria

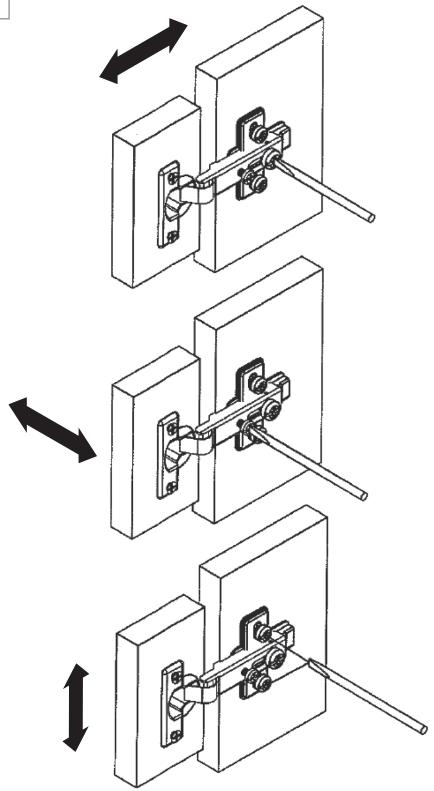
B2

incpiria duo

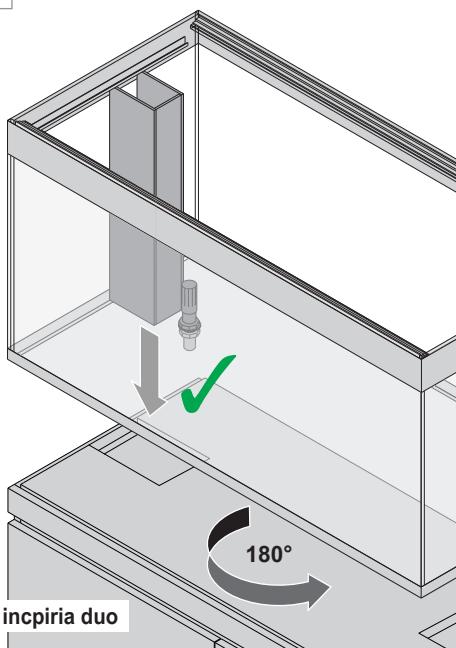
C1



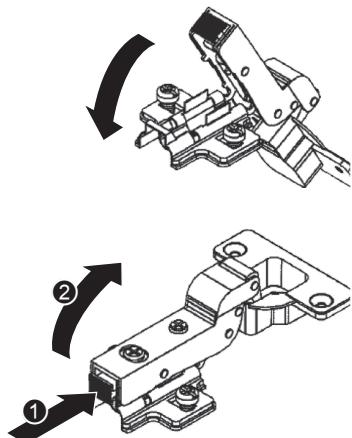
D

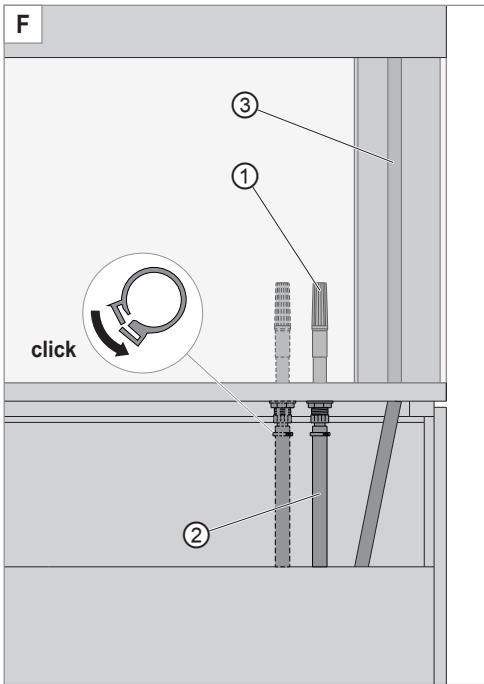
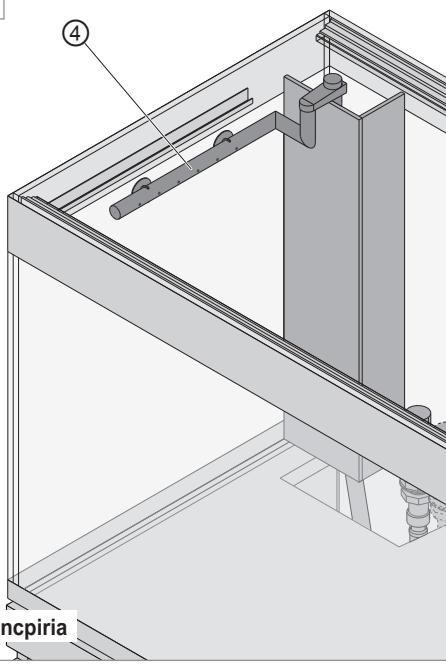
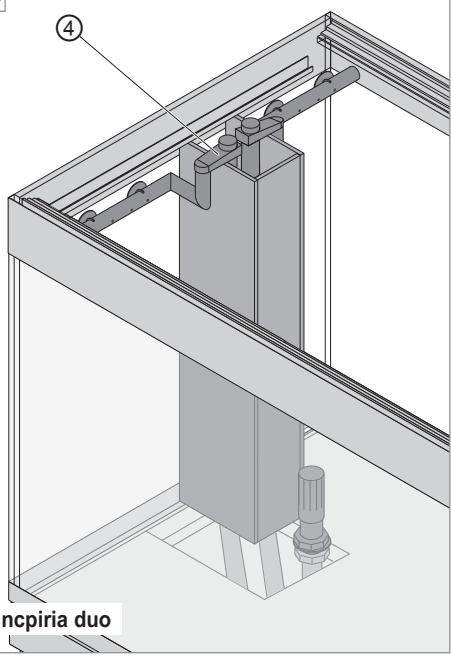


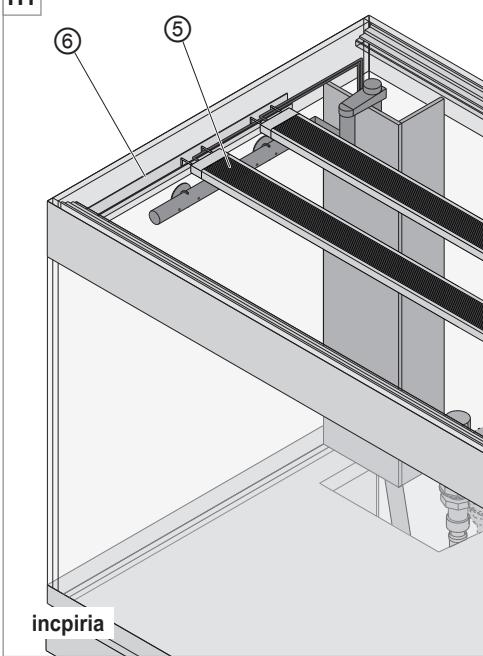
C2



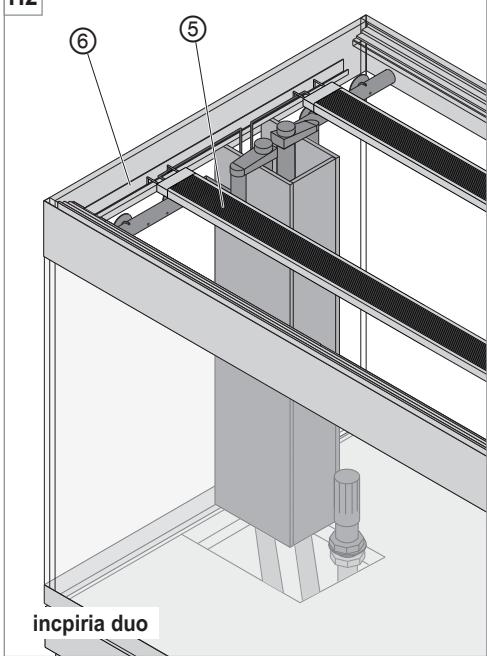
E



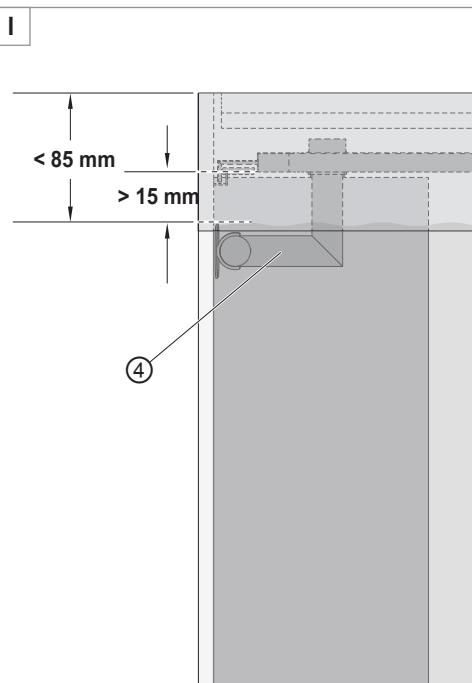
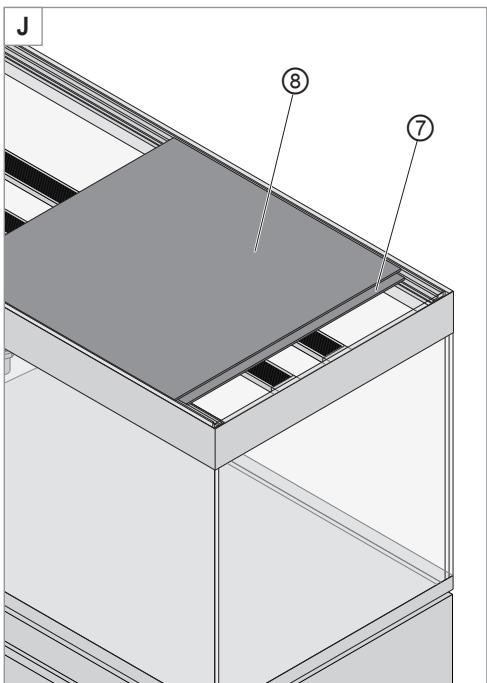
F**G1****G2**

H1

incipria

H2

incipria duo

I**J**

(de)	Bedienungsanleitung (Original) – Aquarien-Kombination incpiria / incpiria duo	7
(en)	Operating manual (translation) – incpiria / incpiria duo aquarium combination	14
(fr)	Mode d'emploi (traduction) – Ensemble d'aquariums incpiria / incpiria duo.....	21
(it)	Istruzioni per l'uso (traduzione) – Acquario con mobile incpiria / incpiria duo.....	28
(es)	Manual de instrucciones (traducción) – Acuario con mueble incpiria / incpiria duo	35
(pt)	Manual de instruções (Tradução) – Combinação de aquário incpiria/incpiria duo	42
(nl)	Bedieningshandleiding (vertaling) – Aquariumcombinatie incpiria / incpiria duo.....	49
(da)	Betjeningsvejledning (oversættelse) – Akvarie-kombination incpiria / incpiria duo	56
(sv)	Bruksanvisning (översättning) – Akvarie-kombination incpiria / incpiria duo.....	63
(no)	Bruksanvisning (oversettelse) – Akvarie-kombinasjon incpiria / incpiria duo.....	70
(fi)	Käyttöohje (käännös) – Akvariot-yhdistelmä incpiria / incpiria duo	77
(pl)	Instrukcja obsługi (tłumaczenie) – Zestaw akwariowy incpiria / incpiria duo.....	84
(cs)	Návod k použití (překlad) – Akvarijní kombinace incpiria / incpiria duo.....	91
(sk)	Návod na obsluhu (preklad) – Kombinácia akvárií incpiria / incpiria duo	98
(hu)	Használati utasítás (fordítás) – incpiria/incpiria duo akvárium-szekrény kombináció.....	105
(sl)	Navodila za uporabo (prevod) – Akvarijski set incpiria / incpiria duo	112
(ro)	Instructiuni de utilizare (traducere) – Combinatie acvariu incpiria / incpiria duo.....	119
(ru)	Руководство по эксплуатации (перевод) – Комбинация аквариумов incpiria / incpiria duo.....	126

Bedienungsanleitung (Original) Aquarien-Kombination incipria / incipria duo

1. Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Bedienungsanleitung



- Bevor Sie das Aquarium zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- Beachten Sie beiliegende separate Bedienungsanleitungen des Zubehörs.
- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- Fügen Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Aquariums an Dritte bei.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



GEFAHR!

Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



WARNUNG!

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.



VORSICHT!

Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

Darstellungskonvention

☒ A Verweis auf eine Abbildung, hier Verweis auf Abbildung A

- Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

2. Einsatzgebiet

Das Aquarium und alle im Lieferumfang enthaltenen Teile sind für die Benutzung im privaten Bereich bestimmt und dürfen ausschließlich verwendet werden:

- für aquaristische Zwecke
- mit Süßwasser
- in Innenräumen
- unter Verwendung von Anbauteilen, die vom Hersteller empfohlen sind
- unter Einhaltung der technischen Daten

Für das Aquarium gelten folgende Einschränkungen:

- ⚠**
- nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden
 - nicht verwendet werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe, Lebensmittel sowie Trinkwasser
 - die Wassertemperatur darf 35°C nicht überschreiten

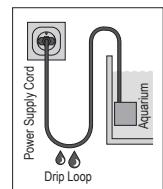
3. Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Für Ihre Sicherheit

- ⚠**
- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!).
 - Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Nur für europäische Märkte:
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
 - Führen Sie vor Benutzung eine Sichtkontrolle durch, um sicherzustellen, dass das Aquarium, insbesondere auch Netzkabel und Stecker des Zubehörs, unbeschädigt sind.
 - Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Aquarium.

⚡ - Wir empfehlen alle elektrischen Aquariengeräte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abzusichern.
 - Trennen Sie sofort alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz bei einer Leckage bzw. wenn die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung auslöst.
 - Trennen Sie grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden, bevor Sie Teile ein- bzw. ausbauen und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
 - Beachten Sie die Bedienungsanleitungen des Zubehörs, insbesondere die Kapitel Sicherheit, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung!
 - Schützen Sie Steckdose und Netzstecker des elektrischen Zubehörs vor Feuchtigkeit und Nässe. Bilden Sie mit dem Netzkabel unbedingt eine Tropfschlaufe. Diese verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser zur Steckdose gelangt und dadurch ein Kurzschluss verursacht wird.



4. Vorbereitung

Auspacken

Nehmen Sie alle Komponenten vorsichtig aus der Verpackung und versichern Sie sich, dass nichts fehlt oder beschädigt ist.

VORSICHT! Bruchgefahr des Aquariums (☒ B1/B2).

Das Aquarium darf nicht auf dem Ablauf bzw. den Abläufen ① abgestellt werden.

- Belassen Sie das Aquarium auf den Transportleisten.

Zubehör

Im Lieferumfang sind folgende Zubehörgeräte enthalten:

Typ	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Beleuchtung	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-Nr. 4253011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-Nr. 4255011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-Nr. 4257011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-Nr. 4253021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-Nr. 4255021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-Nr. 4257021

Typ	incipiria 530	incipiria 630
Beleuchtung	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-Nr. 4259811	2 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-Nr. 4255011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-Nr. 4259821	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-Nr. 4255021

Typ	incipiria 430 duo
Beleuchtung	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-Nr. 4257021

5. Montage

Vor der Montage

-  Wir empfehlen Ihnen, das Aquarium zunächst an einem geeigneten Ort durch Befüllen mit Wasser auf Dichtigkeit zu prüfen.

Standort

- Achten Sie auf keine direkte Sonneneinstrahlung, nicht zu viel Tageslicht!
- Halten Sie das Aquarium von Wärmequellen fern.
- Halten Sie das Aquarium von elektrischen Ausrüstungen fern.
- Achten Sie auf einen Netzanschluss in der Nähe.



VORSICHT! Sachschäden.

- Achten Sie auf einen waagerechten und tragfähigen Untergrund.
- Beachten Sie die auftretende Fußbodenbelastung durch das Gesamtgewicht.

Unterschrank aufstellen und ausrichten (⊗A)



Die Aquarienkombination incipria duo ist als Raumteiler konzipiert. Vorder- und Rückseite des Unterschranks sehen identisch aus. Die Türen sind jedoch nur auf einer Seite öffnbar. Beachten Sie dies bei der Auswahl des Standorts. Sie können den Unterschrank zum Aquarium um 180 Grad drehen.

1. Stellen Sie den Unterschrank an die gewünschte Position.
2. Richten Sie den Unterschrank mit einer Wasserwaage genau waagerecht aus.



- Zur waagerechten Ausrichtung können Sie einen Standfuß unterlegen.
- Der mittlere Standfuss kann von der Innenseite des Schranks mit einem Schraubenzieher eingestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass alle Standfüße vollflächig aufliegen.

Aquarium aufsetzen (⊗C1/C2)



WARNUNG! Personen- bzw. Sachschäden.

Das Aquarium darf nicht in gefülltem Zustand transportiert oder getragen werden.



VORSICHT! Sachschäden.

Es dürfen keine Fremdkörper, Matten oder Unterlagen zwischen Aquarium und Unterschrank liegen.

- Reinigen Sie gründlich die Oberseite des Unterschranks und die Unterseite des Aquarium-Bodens.
- Entfernen Sie jegliche Fremdkörper, Matten oder Unterlagen.

1. Platzieren Sie das leere Aquarium auf dem Unterschrank. Achten Sie dabei darauf, dass die Anschlüsse im Ausschnitt der Oberseite des Unterschranks liegen.



Das Aquarium der Aquarienkombination incipria duo kann, je nach Standortsituation, um 180 Grad gedreht auf den Unterschrank aufgesetzt werden!

Türen justieren/demontieren

- Sie können die Türen nachjustieren (⊗D).
- Sie können die Türen durch die Schnellspannfunktion schnell demontieren/montieren (⊗E).

Abläufe installieren (⊗F1/F2)



- incipria 230, 330 und 430 sowie incipria 430 duo besitzen einen Ablauf.
incipria 530 besitzt zwei Abläufe
incipria 630 besitzt vier Abläufe
- Der Ablauf bzw. die Abläufe sind ab Werk montiert.
- Tipp: Installieren Sie zwischen Ablaufröhr und Filter einen EHEIM Doppelhahn zur Vereinfachung der Wartungsarbeiten.

1. Kontrollieren Sie, ob der Ablauf bzw. die Abläufe ① fest sitzen.
2. Platzieren Sie den Filter (optional) im Unterschrank.
3. Montieren Sie den Schlauch ② Ihres Filters auf den Ablaufstutzen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Filters.

Zulauf installieren (⊗G1/G2)

1. Führen Sie den Zulaufschlauch ③ durch den Ausschnitt im Aquarienboden und durch den Versorgungsschacht.
2. Montieren Sie den Zulauf ④. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung InstallationsSet.

Aquarienbeleuchtung installieren (⊗H1/H2)

GEFAHR! Personen- bzw. Sachschäden.

- Beachten Sie die Bedienungsanleitungen des Zubehörs, insbesondere die Kapitel Sicherheit, Inbetriebnahme und Bedienung!

1. Installieren Sie Beleuchtung EHEIM powerLED+ ⑤ gemäß der zugehörigen Bedienungsanleitung.
2. Führen Sie das Netzkabel durch den Versorgungsschacht in den Unterschrank.

-  i Achten Sie dabei auf einen sicheren Sitz der Beleuchtung EHEIM powerLED+ im Profil ⑥ an den Stirnseiten des Aquariums.

6. Inbetriebnahme

Aquarium befüllen

VORSICHT! Sachschäden.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten Gegenstände oder Reinigungsmittel.

1. Reinigen Sie das Aquarium vor dem Befüllen gründlich mit warmem Wasser und einem weichen, sauberen Schwamm.
2. Dekorieren Sie das Aquarium mit Kies, Steinen und Pflanzen etc..
3. Befüllen Sie das Aquarium mit Wasser bis maximal 85 mm unterhalb der Oberkante des Abdeckrahmens (⊗I).

Zubehör einschalten

GEFAHR! Personen- bzw. Sachschäden.

- Beachten Sie die Bedienungsanleitungen des Zubehörs, insbesondere die Kapitel Sicherheit, Inbetriebnahme und Bedienung!

1. Schalten Sie das Zubehör im Aquarium gemäß den zugehörigen Bedienungsanleitungen ein.

Schrankbeleuchtung einschalten

1. Schalten Sie die Schrankbeleuchtung EHEIM incpiraRGB gemäß der zugehörigen Bedienungsanleitung ein.

Abdeckung auflegen (⊗F/G)

-  i Die Abdeckung ⑦ ist in der Breite schmäler als die Abdeckung ⑧.

1. Legen Sie die Abdeckung ⑦ in die untere Gleitfläche des Abdeckrahmens.
2. Legen Sie die Abdeckung ⑧ in die obere Gleitfläche des Abdeckrahmens.

Abdeckung öffnen/schließen

! VORSICHT! Sachschäden.

An der Unterseite der Abdeckungen kann sich Kondenswasser bilden. Wenn Sie die Abdeckung aufklappen kann sich Kondenswasser sammeln und in den Versorgungsschacht fließen.

- Öffnen Sie die Abdeckungen nur durch seitliches verschieben.

7. Wartung

! VORSICHT! Sachschäden.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Aquariums keine harten Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.
- Die Aquarienkomponenten sind nicht spülmaschinenbeständig! Reinigen Sie Geräte bzw. Geräte-teile nicht in der Spülmaschine.

1. Entfernen Sie regelmäßig Kalkablagerungen am Möbel und auf dem Glas mit einem weichen, feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie regelmäßig die Gleitflächen der Abdeckungen ⑦ und ⑧.

8. Außerbetriebnahme und Entsorgung

Außerbetrieb nehmen

1. Trennen Sie alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz.
2. Entfernen Sie das Zubehör.
3. Entfernen Sie das Wasser aus dem Aquarium.

Lagern

! VORSICHT! Sachschäden.

- Setzen Sie das Aquarium nicht der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus.
1. Reinigen Sie das Aquarium.
 2. Lagern Sie das Aquarium an einem trockenen, frostsicheren Ort.

Entsorgen

! WARNUNG! Schnittverletzungen. Verletzungen der Augen durch herumfliegende Glassplitter.

- Das Zerschlagen der Glasplatten des Aquariums kann zu Verletzungen der Augen durch herumfliegende Glassplitter und zu Schnittverletzungen führen.
- Zerschlagen Sie die Glasplatten des Aquariums auf keinen Fall, um sie im Hausmüll zu entsorgen.



- Ein nicht mehr verwendbares Aquarium bzw. Aquarienmöbel sollte nicht als Einheit, sondern in Einzelteilen und nach Art der Materialien demontiert und recycelt werden. Das Aquarium bzw. Aquarienmöbel werden bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen.
- Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.



Beachten Sie im Falle der Entsorgung der elektrischen Geräte die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

9. Technische Daten

Typ	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Abmaße komplett (H×B×T)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Leergewicht	ca. 99 kg	ca. 139 kg	ca. 190 kg	ca. 226 kg	ca. 286 kg
Gesamtgewicht, befüllt	ca. 350 kg	ca. 500 kg	ca. 650 kg	ca. 800 kg	ca. 950 kg
Aquarium					
Wasservolumen	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l	ca. 630 l
Abmaße (H×B×T)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Typ	incipiria 430 duo
Abmaße komplett (H×B×T)	144×130×60 cm
Leergewicht	ca. 190 kg
Gesamtgewicht, befüllt	ca. 650 kg
Aquarium	
Wasservolumen	ca. 430 l
Abmaße (H×B×T)	65×130×60 cm

i Sie finden die technischen Daten des Zubehörs in den zugehörigen Bedienungsanleitungen.

10. Garantie

Für das Aquarienmöbel gilt eine Gewährleistung von 24 Monaten, die sich auf eventuelle werkseitige Mängel bezieht.

Auf die Verklebung und Verarbeitung Ihres Aquariums übernehmen wir 36 Monate Garantie ab Kaufdatum, ausgenommen Glasschäden. Voraussetzung ist die Beachtung der genannten Aufstellhinweise. Für Fische, Pflanzen und Zubehörteile sowie für Schäden und Folgeschäden in der Wohnung wird auch während der Garantiezeit keine Haftung übernommen. Die Kennzeichnung unter der Bodenscheibe bitte nicht entfernen, da sonst der Garantieanspruch entfällt.

Innerhalb der Garantiezeit erfolgt unsere Reparatur kostenlos. Zur Anerkennung der Garantieleistung ist dieser Schein, zusammen mit der datierten Einkaufsquittung Ihrem Fachhändler vorzulegen.

Operating manual (translation) incipiria / incipiria duo aquarium combination

1. General user instructions

Information on using the operating manual



- Before using the aquarium for the first time, the operating manual must be read fully and understood.
- Please observe the enclosed separate operating manuals for the accessories.
- Consider the operating manual as part of the product and keep in a safe and accessible location.
- Enclose this operating manual if passing the aquarium on to a third party.

Symbol explanation

The following symbols and signal words are used in this operating manual.



DANGER!

Danger of electric shock with the risk of serious personal injury or death.



WARNING!

Danger of serious personal injury or health hazard.



CAUTION!

Note on the risk of material damage.



Note with useful information and tips.

Typographical conventions

☒ A Reference to a figure, in this case, reference to figure A

- You are prompted for an action.

2. Application

The aquarium and all parts included in the scope of delivery are intended for private use and must only be used:

- for aquarium-related purposes
- with fresh water
- indoors
- with attachment parts that are recommended by the manufacturer
- in compliance with the technical data

The following limitations apply to the aquarium:



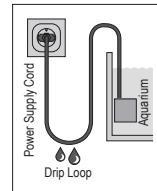
- do not use for commercial or industrial purposes
- caustic, inflammable, aggressive or explosive substances, food or drinking water may not be used
- the water temperature may not exceed 35°C

3. Safety instructions

Risks for persons and property can arise from this appliance if the appliance is improperly used or not used as intended or if the safety instructions are not heeded.

For your safety

- !** · Do not let the appliance packaging get into the hands of children as hazards can arise (danger of suffocation!).
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under the supervision of someone responsible for their safety or have received instruction on usage of the appliance from said person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Only for European markets:
This appliance can be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
 - Before use, carry out a visual inspection to ensure that the aquarium, especially the mains cable and accessory plug, are undamaged.
 - Only use original spare parts and accessories for the aquarium.
-
- !** · We recommend protecting all electrical aquarium appliances via a residual current protective device with a rated residual current of 30 mA maximum.
 - In the event of leakage or when the residual current protection device is triggered, immediately disconnect all devices in the aquarium from the power supply.
 - If they are not being used, always disconnect all devices in the aquarium from the power supply before you install/remove any parts and before all cleaning and maintenance work.
 - Heed the operating manuals for the accessories, especially the chapters on safety, commissioning, operation and maintenance!
 - Protect the mains socket and mains plug of the electrical accessories against moisture and wetness. A drip loop must be formed with the mains cable. This prevents any water running along the cable to the mains socket, which would result in a short-circuit.



4. Preparation

Unpacking

Carefully remove all components from the packaging and make sure that nothing is missing or damaged.



CAUTION! Danger of aquarium breakage (☒B1/B2).

The aquarium must not be placed on the drain/drains ①.

- Leave the aquarium on the transport sections.

Accessories

The scope of delivery contains the following accessories:

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Lighting	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Article no. 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Article no. 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Article no. 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Article no. 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Article no. 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Article no. 4257021

Type	incipiria 530	incipiria 630
Lighting	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Article no. 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Article no. 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Article no. 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Article no. 4255021

Type	incipiria 430 duo
Lighting	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Article no. 4257021

5. Assembly

Before assembly

i We recommend that you first test the impermeability of the aquarium by filling it with water in a suitable place.

Location

- Avoid direct sunlight and not too much daylight!
- Keep the aquarium away from heat sources.
- Keep the aquarium away from electrical equipment.
- Be aware of any nearby mains connections.



CAUTION! Material damage.

- Ensure that the surface is level and stable.
- Be mindful of the floor load provided by the entire weight.

Setting up and aligning the base cabinet (✉A)



The incipiria duo aquarium combination is designed as a room divider. The front and back of the base cabinet look identical. However, the doors can only be opened on one side. Pay attention to this when selecting the location. You can rotate the base cabinet of the aquarium by 180 degrees.

1. Place the base cabinet in the desired position.
2. Align the base cabinet horizontally using a spirit level.

- i**
- A stand can be used underneath for horizontal alignment.
 - The central stand can be adjusted with a screwdriver from the inside of the cabinet.
 - Ensure that all stands are in full surface contact.

Setting the aquarium (✉C1/C2)

⚠ **WARNING! Personal injury or material damage.**
The aquarium must not be transported or carried when it is filled.

! **CAUTION! Material damage.**

No foreign bodies, mats or bases must be placed between the aquarium and base cabinet.

- Thoroughly clean the top side of the base cabinet and the lower side of the aquarium base.
- Remove any foreign bodies, mats or bases.

1. Place the empty aquarium on the base cabinet. Ensure that the connections lie in the section of the base cabinet's top side.

- i** The aquarium of the incipria duo aquarium combination can, depending on where it is set up, be rotated 180 degrees and placed onto the base cabinet!

Adjusting/removing the doors

- You can readjust the doors (✉D).
- The doors can be quickly removed/attached via the quick-release function (✉E).

Installing the drains (✉F1/F2)

- i**
- incipria 230, 330 and 430 as well as incipria 430 duo have one drain.
 - incipria 530 has two drains.
 - incipria 630 has four drains.
 - The drain/drains are factory-installed.
 - Hint: Install an EHEIM double tap between the drainpipe and the filter to simplify maintenance.

1. Check whether the drain(s) ① are secure.
2. Place the filter (optional) in the base cabinet.
3. Mount the hose ② of your filter onto the drain neck. Please observe the operating manual of your filter.

Installing the inflow (✉G1/G2)

1. Feed the inlet hose ③ through the hole in the aquarium bottom and through the supply shaft.
2. Install the inlet ④. Please observe the operating manual, installation set.

Installing the aquarium lighting (✉H1/H2)

⚠ **DANGER! Personal injury or material damage.**
► Heed the operating manuals for the accessories, especially the chapters on safety, commissioning and operation!

1. Install the EHEIM powerLED+ lighting ⑤ in accordance with the corresponding operating manual.
2. Feed the mains cable through the supply shaft into the base cabinet.

- i** Make sure that the EHEIM powerLED+ lighting is securely positioned in the profile ⑥ on the front sides of the aquarium.

6. Commissioning

Filling the aquarium

! **CAUTION! Material damage.**

- Do not use hard objects or cleaning agents for cleaning.

1. Before filling, thoroughly clean the aquarium with warm water and a soft, clean sponge.
2. Decorate the aquarium with gravel, stones, plants, etc.
3. Fill the aquarium with water to a maximum of 85 mm below the upper edge of the cover frame(✉I).

Switching on the accessories

! **DANGER! Personal injury or material damage.**

- Heed the operating manuals for the accessories, especially the chapters on safety, commissioning and operation!

1. Switch on the accessories in the aquarium in accordance with the associated operating manuals.

Switching on the cabinet lighting

1. Switch on the EHEIM incpiraRGB cabinet lighting in accordance with the relevant operating manual.

Placing the cover (✉F/G)

- i** The cover ⑦ is narrower in width than the cover ⑧.

1. Place the cover ⑦ in the lower sliding surface of the cover frame.
2. Place the cover ⑧ in the upper sliding surface of the cover frame.

Opening/closing the cover

! **CAUTION! Material damage.**

Condensation can form on the underside of the covers. When flipping open the cover, condensate can accumulate and flow into the supply shaft.

- Only open the covers by sliding them sideways.

7. Maintenance

! **CAUTION! Material damage.**

- Do not use hard objects or aggressive cleaning agents for cleaning the aquarium.
- The aquarium components are not dishwasher-proof! Do not clean the appliances or appliance parts in the dishwasher.

1. Regularly remove lime scale deposits from the furniture and glass with a soft, damp cloth.
2. Regularly clean the sliding surfaces of the covers ⑦ and ⑧.

8. Decommissioning and disposal

Decommission

1. Disconnect all devices in the aquarium from the power supply.
2. Remove the accessories.
3. Remove the water from the aquarium.

Storage



CAUTION! Material damage.

- Do not subject the aquarium to adverse weather conditions or temperatures below freezing.

1. Clean the aquarium.
2. Store the aquarium in a dry, frost-proof place.

Disposal



WARNING! Danger of cutting injuries. Eye injuries due to splinters of flying glass

Shattering the glass panes of the aquarium can lead to eye injuries caused by splinters of flying glass, as well as cutting injuries.

- To dispose of the glass planes with the household waste, do not shatter them.



- An aquarium or any aquarium furniture that can no longer be used should not be disposed of as a unit, but rather disassembled into individual parts according to the type of material and then recycled. The aquarium or aquarium furniture will be accepted free of charge at municipal collection points or recycling centres.
- The product packaging is made up of recyclable materials. Dispose of them in an environmentally responsible manner and take them for recycling.



When disposing of the electrical appliances, pay attention to the relevant statutory regulations.

9. Technical data

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Complete dimensions (H×W×D)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Empty weight	approx. 99 kg	approx. 139 kg	approx. 190 kg	approx. 226 kg	approx. 286 kg
Total weight, when filled	approx. 350 kg	approx. 500 kg	approx. 650 kg	approx. 800 kg	approx. 950 kg
Aquarium					
Water volume	approx. 230 l	approx. 330 l	approx. 430 l	approx. 530 l	approx. 630 l
Dimensions (H×W×D)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Type	incpiria 430 duo
Complete dimensions (H × W × D)	144 × 130 × 60 cm
Empty weight	approx. 190 kg
Total weight, when filled	approx. 650 kg
Aquarium	
Water volume	approx. 430 l
Dimensions (H × W × D)	65 × 130 × 60 cm

 The technical data of the accessories pump is found in the associated operating manuals.

10. Guarantee

The aquarium furniture has a guarantee period of 24 months for factory defects.

Starting from the date of purchase, we will assume a guarantee period of 36 months for the bonding and processing of your aquarium. However, this shall not include glass damage. As a prerequisite for this, the specified installation instructions must be observed. Even during the guarantee period, no liability will be assumed for fish, plants and accessories; this also applies to damage and consequential damage in the home. Please do not remove the labelling under the glass base, otherwise the guarantee will be declared void.

Throughout the guarantee period, we will carry out repairs free of charge. For the guarantee to be acknowledged, this certificate must be presented to your specialist dealer together with the dated purchase receipt

Mode d'emploi (traduction)

Ensemble d'aquariums incpiria / incpiria duo

1. Consignes générales à destination de l'utilisateur

Informations sur l'utilisation du mode d'emploi



- Le mode d'emploi doit être intégralement lu et compris par l'utilisateur, avant que ce dernier n'utilise l'aquarium pour la première fois.
- Notez les modes d'emploi séparés ci-joints des accessoires.
- Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit, veuillez le conserver à portée de main.
- Joignez ce mode d'emploi quand vous transmettez l'aquarium à un tiers.

Explication des symboles

Les symboles et mots-signaux suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



DANGER !

Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures éventuelles ou risque pour la santé.



ATTENTION !

Risque de dommages matériels.



Conseils et informations utiles.

Convention de présentation

☒ A Renvoi à une illustration. Ici, renvoi à la figure A

- Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

2. Domaine d'application

L'aquarium et toutes les pièces comprises dans le contenu de la livraison sont adaptés à une utilisation à des fins privées et doivent uniquement être utilisés :

- pour des aquariums
- pour une utilisation en eau douce
- pour l'intérieur
- et à condition d'employer les composants recommandés par le fabricant
- En respectant les caractéristiques techniques

Les restrictions suivantes s'appliquent à l'aquarium :



- ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles
- ne convient ni pour l'utilisation de substances abrasives, inflammables, agressives ou explosives, ni pour les aliments ou l'eau potable
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 35°C

3. Consignes de sécurité

Des dangers peuvent émaner de cet appareil pour les personnes et les biens matériels si ce dernier est utilisé de manière incorrecte ou non-conforme à la destination prévue, ou si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

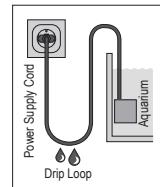
Pour votre sécurité



- Tenir l'emballage de l'appareil hors de portée des enfants, faute de quoi des risques peuvent survenir (risque d'asphyxie !).
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, sauf si ces personnes sont surveillées ou qu'elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Uniquement pour le marché européen :
Cet appareil peut uniquement être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que par des personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes si ces personnes sont surveillées ou qu'elles ont été formées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers qui en résultent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage et la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont surveillés.
- Effectuez une inspection visuelle avant d'utiliser l'aquarium afin de vérifier si l'aquarium et, en particulier, le câble secteur et la fiche des accessoires sont intacts.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine pour cet aquarium.



- Nous conseillons de protéger tous les appareils électriques d'aquariums par l'intermédiaire d'un disjoncteur de protection à courant de défaut, à un courant de défaut de calcul maximum de 30 mA.
- En cas de fuite ou de déclenchement du dispositif de protection contre les courants de fuite, débranchez immédiatement du secteur tous les appareils de l'aquarium.
- En règle générale, quand ils ne sont pas utilisés, débranchez du secteur tous les appareils de l'aquarium avant de monter ou démonter des pièces et avant tous travaux de nettoyage ou de maintenance.
- Respectez le mode d'emploi des accessoires, en particulier les chapitres relatifs à la sécurité, la mise en service, l'utilisation et la maintenance !
- Protégez la prise de courant et la fiche secteur des accessoires électriques de l'humidité. Formez impérativement une boucle d'égouttement avec le câble électrique. Cela empêche que l'eau s'écoulant éventuellement le long du câble atteigne la prise de courant et occasionne ainsi un court-circuit.



4. Préparation

Déballage

Retirez délicatement tous les composants de l'emballage et assurez-vous que rien ne manque et que rien n'est endommagé.

! **ATTENTION ! Danger de casse de l'aquarium (☒B1/B2).**

- L'aquarium ne doit pas être placé sur l'évacuation resp. les évacuations ①.
 ► Laissez l'aquarium sur les barres de transport.

Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis au moment de la livraison :

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Éclairages	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Article n°4253011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Article n°4255011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Article n°4257011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Article n°4253021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Article n°4255021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Article n°4257021

Type	incipiria 530	incipiria 630
Éclairages	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Article n°4259811	2 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Article n°4255011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Article n°4259821	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Article n°4255021

Type	incipiria 430 duo
Éclairages	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Article n°4257021

5. Montage

Avant le montage

- i** Nous vous conseillons de vérifier dans un premier temps l'étanchéité de l'aquarium en le remplissant d'eau à un emplacement adapté.

Emplacement

- Attention au rayonnement direct du soleil : pas trop de lumière du jour !
- Éloignez votre aquarium de toute source de chaleur.
- Éloignez votre aquarium de tout équipement électrique.
- Vérifiez que vous disposez d'un câble de raccordement secteur à proximité.

! **ATTENTION ! Dommages matériels.**

- Vérifiez que la surface est horizontale et solide.
- Tenez compte de la charge au sol du poids total.

Installer et orienter le meuble (☒A)

i L'ensemble d'aquariums incipria duo est conçu comme séparateur d'espace. L'avant et l'arrière de l'élément bas sont d'apparence identique. Cependant, les portes ne s'ouvrent que d'un côté. Notez cela lors du choix de l'emplacement. Vous pouvez pivoter le meuble de l'aquarium à 180 degrés.

1. Placez l'élément bas dans la position souhaitée.
2. Alignez l'élément bas parfaitement à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulles.

i

- Pour obtenir un alignement horizontal, vous pouvez glisser un support dessous.
- Le support central peut être réglé depuis l'intérieur de l'armoire avec un tournevis.
- En procédant ainsi, veillez à ce que les supports reposent sur toute la surface.

Poser l'aquarium (☒C1/C2)

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages matériels
Quand il est rempli, l'aquarium ne doit pas être transporté.

ATTENTION ! Dommages matériels.

- Aucun corps étranger, tapis ni support ne doit être inséré entre l'aquarium et l'élément bas.
- Nettoyez soigneusement la partie supérieure du meuble et la partie inférieure du fond de l'aquarium.
 - Retirez tout corps étranger, tapis ou support.

1. Placez l'aquarium vide sur l'élément bas. En y procédant, veillez à ce que les raccordements se situent dans la découpe de la partie supérieure.

i L'aquarium de l'ensemble d'aquariums incipria duo peut, selon l'emplacement, être pivoté de 180 degrés sur l'élément bas!

Ajuster/démonter les portes

- Vous pouvez réajuster les portes (☒D).
- Les portes se démontent/montent rapidement grâce à la fonction de serrage rapide (☒E).

Installer l'évacuation (☒F1/F2)

i

- incipria 230, 330 et 430 ainsi que incipria 430 duo possèdent une évacuation.
- incipria 530 possède deux évacuations.
- incipria 630 possède quatre évacuations.
- L'évacuation resp. les évacuations sont montées au départ d'usine.
- Conseil : Entre le tuyau d'évacuation et le filtre, installez un double robinet pour simplifier les travaux de maintenance.

1. Vérifiez si l'évacuation ou les évacuations ① sont bien fixées.
2. Placez le filtre (option) dans le meuble.
3. Montez le tuyau de ② votre filtre sur les tubulures d'évacuation. Pour cela, lisez le mode d'emploi de votre filtre.

Installer l'alimentation (✉G1/G2)

1. Faites passer le tuyau d'arrivée d'eau ③ par le trou dans le fond de l'aquarium et par la gaine d'alimentation.
2. Montez l'arrivée d'eau ④. Pour cela, lisez le mode d'emploi InstallationsSet.

Installer l'éclairage de l'aquarium (✉H1/H2)



DANGER ! Risque de blessures et de dommages matériels

- Respectez les modes d'emploi des accessoires, en particulier les chapitres relatifs à la sécurité, la mise en service et l'utilisation !

1. Installez l'éclairage EHEIM powerLED+ ⑤ conformément au mode d'emploi correspondant.
2. Faites passer le câble par la gaine d'alimentation vers l'élément bas.

- i Ce faisant, vérifiez que l'éclairage EHEIM powerLED+ est correctement inséré dans le profil ⑥ sur les faces frontales de l'aquarium.

6. Mise en service

Remplir l'aquarium



ATTENTION ! Dommages matériels.

- N'utilisez pas d'objets durs ou de produits agressifs pour le nettoyage.

1. Avant de le remplir d'eau chaude, nettoyez soigneusement l'aquarium avec une éponge douce et propre.
2. Décorez l'aquarium avec des cailloux, des pierres, des plantes etc..
3. Remplissez l'aquarium d'eau jusqu'à 85 mm maximum en-dessous du bord supérieur de l'aquarium (✉ I).

Allumer les accessoires



DANGER ! Risque de blessures et de dommages matériels

- Respectez les modes d'emploi des accessoires, en particulier les chapitres relatifs à la sécurité, la mise en service et l'utilisation !

1. Allumez les accessoires dans l'aquarium conformément aux modes d'emploi correspondants.

Allumer l'éclairage de l'armoire

1. Allumez l'éclairage de l'armoire EHEIM incpiraRGB conformément au mode d'emploi correspondant.

Mise en place du capot (✉F/G)



- i Le capot ⑦ est moins large que le capot ⑧.

1. Posez le capot ⑦ dans la glissière inférieure du cadre de recouvrement.
2. Posez le capot ⑧ dans la glissière supérieure du cadre de recouvrement.

Ouverture/fermeture du capot

! ATTENTION ! Dommages matériels.

De l'eau de condensation peut se former sur la face inférieure des capots. Si vous relevez le capot, de l'eau de condensation peut se former et s'écouler dans la gaine d'alimentation.

- ▶ N'ouvrez les capots qu'en les faisant coulisser.

7. Maintenance

! ATTENTION ! Dommages matériels.

- ▶ N'utilisez pas d'objets durs ou de produits agressifs pour le nettoyage de l'aquarium.
- ▶ Les composants de l'aquarium ne sont pas lavables au lave-vaisselle ! Ne nettoyez pas l'appareil ou ses éléments au lave-vaisselle.

1. Éliminez régulièrement les dépôts de calcaire sur le meuble et sur la vitre à l'aide d'un chiffon doux humidifié.
2. Nettoyez régulièrement les glissières des capots ⑦ et ⑧.

8. Mise hors service et élimination

Mise hors service

1. Débranchez tous les appareils dans l'aquarium.
2. Retirez les accessoires.
3. Retirez l'eau de l'aquarium.

Stockage

! ATTENTION ! Dommages matériels.

- ▶ N'exposez pas l'aquarium aux intempéries ou à des températures inférieures au point de gel.

1. Nettoyez l'aquarium.
2. Conservez l'aquarium à un endroit à l'abri du gel.

Mise au rebut

AVERTISSEMENT ! Coupures Lésions oculaires dues à la projection d'éclats de verre.

- ⚠ Le bris des plaques en verre de l'aquarium peut provoquer des lésions oculaires dues à la projection d'éclats de verre et des coupures.
 - ▶ Ne brisez en aucun cas les parois de verre de l'aquarium pour les éliminer avec les déchets ménagers.

- 
- Un aquarium resp. un meuble d'aquarium inutilisable ne doit pas être éliminé en entier mais démonté et recyclé en fonction des différents matériaux qui le composent. Les pièces imposantes de l'aquarium resp. du meuble d'aquarium peuvent être déposées gratuitement auprès des points de collecte ou déchetteries de la commune.
 - L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Éliminez-le de manière écologique et déposez-le dans un point de recyclage.



Pour éliminer l'aquarium, respectez les prescriptions légales en vigueur.

9. Caractéristiques techniques

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Dimensions complètes (H×I×P)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Poids à vide	env. 99 kg	env. 139 kg	env. 190 kg	env. 226 kg	env. 286 kg
Poids total de l'aquarium rempli	env. 350 kg	env. 500 kg	env. 650 kg	env. 800 kg	env. 950 kg
Aquarium					
Volume d'eau	env. 230 l	env. 330 l	env. 430 l	env. 530 l	env. 630 l
Dimensions (H×I×P)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Type	incipiria 430 duo
Dimensions complètes (H×I×P)	144×130×60 cm
Poids à vide	env. 190 kg
Poids total de l'aquarium rempli	env. 650 kg
Aquarium	
Volume d'eau	env. 430 l
Dimensions (H×I×P)	65×130×60 cm

i Vous trouverez les données techniques des accessoires dans le mode d'emploi correspondant.

10. Garantie

Le meuble de l'aquarium fait l'objet d'une garantie de 24 mois qui couvre les éventuels défauts d'usine.

Nous garantissons le collage et la transformation de votre aquarium pendant 36 mois à compter de la date d'achat, à l'exception des bris de glace. La condition requise est le respect des consignes d'installation. Les poissons, plantes et accessoires ainsi que les dommages et les dommages consécutifs au domicile ne sont pas couverts, même lorsque l'appareil est encore sous garantie. Prière de ne pas enlever l'identifiant sous la vitre du fond. Dans le cas contraire, la garantie ne pourra s'appliquer.

Pendant la période de garantie, les réparations effectuées sont à notre charge. Pour bénéficier de la garantie, veuillez présenter ce certificat ainsi que le reçu attestant de la date d'achat à votre revendeur.

Istruzioni per l'uso (traduzione)

Acquario con mobile incipria / incipria duo

1. Istruzioni per l'uso generali

Informazioni sull'uso delle istruzioni per l'uso



- Prima di mettere in funzione l'acquario per la prima volta, è necessario leggere per intero e comprendere le istruzioni per l'uso.
- Osservare le istruzioni per l'uso separate allegate per gli accessori.
- Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto e conservarle bene e a portata di mano.
- In caso di trasmissione dell'acquario a terzi, allegare le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti.



PERICOLO!

Pericolo dovuto a scosse elettriche che possono provocare lesioni personali o la morte.



AVVERTENZA!

Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute.



ATTENZIONE!

Segnalazione del pericolo di danni materiali.



Avvertenza con informazioni e suggerimenti utili.

Convenzioni di rappresentazione

- A Rimando a una figura, qui rimando alla figura A
- Viene richiesta un'azione da parte vostra.

2. Campo d'impiego

L'acquario e tutte le parti fornite in dotazione sono destinate all'uso nel campo privato e devono essere usati esclusivamente:

- per scopi acquaristici
- con acqua dolce
- in ambienti interni
- utilizzando parti annesse consigliate dal produttore
- nel rispetto dei dati tecnici

Per l'acquario valgono le seguenti restrizioni:



- non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali
- è vietato utilizzare liquidi corrosivi, facilmente infiammabili, aggressivi o esplosivi, generi alimentari nonché acqua potabile
- la temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C

3. Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

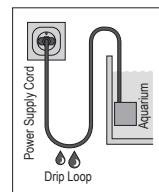
Per la vostra sicurezza



- Non lasciare in mano a bambini l'imballaggio dell'apparecchio in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Solo per i mercati europei:
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.
- Prima dell'utilizzo, effettuare un controllo visivo per assicurare che l'acquario, in particolare il cavo di rete e la spina degli accessori, non siano danneggiati.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali per l'acquario.



- Consigliamo di proteggere tutti i dispositivi per acquari elettrici mediante un interruttore differenziale con una corrente nominale differenziale di intervento pari a max 30 mA.
- Staccare immediatamente tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica in caso di perdita ovvero se interviene l'interruttore differenziale.
- Per principio, staccare tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica, se non vengono utilizzati, prima di montare o smontare componenti e prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.
- Rispettare le istruzioni per l'uso degli accessori, in particolare i capitoli Sicurezza, Messa in funzione, Funzionamento e Manutenzione!
- Proteggere la presa elettrica e la spina degli accessori elettrici dall'umidità e dal bagnato. Formare assolutamente una curva di sgocciolamento con il cavo di rete. Questa impedisce che l'acqua che eventualmente scorre lungo il cavo possa arrivare alla presa e provocare un cortocircuito.



4. Preparazione

Disimballaggio

Togliere tutti i componenti con cautela dall'imballaggio e assicurarsi che non manchi nulla e che non sia danneggiato nulla.



ATTENZIONE! Pericolo di rottura dell'acquario (☒B1/B2).

- L'acquario non deve essere posato sullo o sugli scarichi ①.
- Lasciare l'acquario sui listelli di sicurezza per il trasporto.

Accessori

Nella fornitura sono inclusi i seguenti accessori:

Tipo	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Illuminazione	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Cod. articolo 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Cod. articolo 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Cod. articolo 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Cod. articolo 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Cod. articolo 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Cod. articolo 4257021

Tipo	incipiria 530	incipiria 630
Illuminazione	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Cod. articolo 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Cod. articolo 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Cod. articolo 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Cod. articolo 4255021

Tipo	incipiria 430 duo
Illuminazione	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Cod. articolo 4257021

5. Montaggio

Prima del montaggio

i Vi raccomandiamo di controllare prima in un luogo adatto che l'acquario non presenti perdite, riempiendolo d'acqua.

Ubicazione

- Assicurarsi che non sia presente alcuna irradiazione solare diretta e non troppa luce diurna!
- Tenere lontano l'acquario da fonti di calore.
- Tenere lontano l'acquario da apparecchiature elettriche.
- Assicurarsi che sia presente una presa elettrica nelle vicinanze.



ATTENZIONE! Danni materiali.

- Assicurarsi che il fondo sia orizzontale e stabile.
- Tenere presente il carico sul pavimento dovuto al peso complessivo.

Installazione e allineamento del mobiletto di supporto (☒A)

i L'acquario con mobile incipiria duo è concepito come un divisorio per ambienti. Il lato anteriore e quello posteriore del mobiletto di supporto sono identici. Le porte, tuttavia, sono apribili solo su un lato. Tenerlo presente quando si sceglie la collocazione. È possibile ruotare il mobiletto di supporto di 180 gradi rispetto all'acquario.

1. Collocare il mobiletto di supporto nella posizione desiderata.
2. Allineare il mobiletto di supporto esattamente in orizzontale con una livella a bolla d'aria.

- i**
- Per l'allineamento orizzontale è possibile spessorare con un supporto.
 - Il supporto centrale può essere regolato con un cacciavite dall'interno dell'armadio.
 - Assicurarsi che tutti i supporti siano appoggiati con l'intera superficie.

Installazione dell'acquario (✉C1/C2)

AVVERTENZA! Dannи alle persone e danni materiali.
L'acquario non deve essere trasportato quando è pieno.

ATTENZIONE! Dannи materiali.

- Tra l'acquario e il mobiletto di supporto non devono essere frapposti corpi estranei, stuioie o sostegni.
- Pulire accuratamente il lato superiore del supporto e il lato inferiore del fondo dell'acquario.
 - Rimuovere tutti i corpi estranei, le stuioie o i sostegni.

1. Collocare l'acquario vuoto sul supporto. Assicurarsi che i raccordi si trovino nell'apertura del lato superiore del supporto.

- i** L'acquario della soluzione incipria duo può essere posizionato sul mobiletto di supporto ruotato di 180 gradi, a seconda della collocazione!

Regolare/smontare le porte

- È possibile regolare le porte (✉D).
- Grazie alla funzione di serraggio rapido, è possibile smontare/montare le porte in modo rapido (✉E).

Installazione degli scarichi (✉F1/F2)

- i**
- incipria 230, 330 e 430 e incipria 430 duo dispongono di uno scarico; incipria 530 dispone di due scarichi; incipria 630 dispone di quattro scarichi
 - Lo scarico o gli scarichi sono premontati in fabbrica.
 - Suggerimento: Tra il tubo di carico e il filtro, installare un rubinetto doppio EHEIM per semplificare i lavori di manutenzione.

1. Controllare se lo scarico o gli scarichi ① sono ben fissati.
2. Collegare il filtro (opzionale) nel mobiletto di supporto.
3. Montare il tubo flessibile ② del proprio filtro sul bocchettone di scarico. A tale scopo osservare le istruzioni per l'uso del proprio filtro.

Installare l'ingresso acqua (✉G1/G2)

1. Introdurre il tubo flessibile dell'ingresso acqua ③ attraverso l'apertura presente sul fondo dell'acquario e attraverso il vano di servizio.
2. Montare l'ingresso acqua ④. A tale scopo osservare le istruzioni per l'uso del kit di installazione.

Installare l'illuminazione dell'acquario (✉H1/H2)

PERICOLO! Dannи alle persone e danni materiali.

- i**
- Rispettare le istruzioni per l'uso degli accessori, in particolare i capitoli Sicurezza, Messa in funzione e Funzionamento!

1. Installare l'illuminazione EHEIM powerLED+ ⑤ secondo le istruzioni per l'uso relative.
2. Introdurre il cavo di rete attraverso il vano di servizio nel mobiletto di supporto.

i Assicurarsi che l'illuminazione EHEIM powerLED+ sia saldamente posizionata nel profilo ⑥ sui lati anteriori dell'acquario.

6. Messa in funzione

Riempimento dell'acquario

! **ATTENZIONE! Danni materiali.**

- Per la pulizia, non utilizzare oggetti duri o detergenti aggressivi.

1. Prima del riempimento, pulire l'acquario a fondo con acqua calda e una spugna morbida e pulita.
2. Decorare l'acquario con ghiaia, pietre e piante ecc.
3. Riempire l'acquario con acqua al massimo fino a 85 mm al di sotto dello spigolo superiore del telaio di copertura (✉I).

Accensione degli accessori

! **PERICOLO! Danni alle persone e danni materiali.**

- Rispettare le istruzioni per l'uso degli accessori, in particolare i capitoli Sicurezza, Messa in funzione e Funzionamento!

1. Accendere gli accessori nell'acquario secondo le istruzioni per l'uso relative.

Accensione dell'illuminazione dell'armadio

1. Accendere l'illuminazione dell'armadio EHEIM incpiraRGB secondo le istruzioni per l'uso relative.

Applicazione della copertura (✉F/G)

i La copertura ⑦ è meno larga della copertura ⑧.

1. Inserire la copertura ⑦ nella superficie scorrevole inferiore del telaio di copertura.
2. Inserire la copertura ⑧ nella superficie scorrevole superiore del telaio di copertura.

Apertura/chiusura della copertura

! **ATTENZIONE! Danni materiali.**

Sul lato inferiore delle coperture può formarsi acqua di condensazione. Quando si apre il coperchio, l'acqua di condensa può accumularsi e riversarsi nel vano di servizio.

- Aprire le coperture solo facendole scorrere lateralmente.

7. Manutenzione

! **ATTENZIONE! Danni materiali.**

- Per la pulizia dell'acquario, non utilizzare oggetti duri o detergenti aggressivi.
- I componenti dell'acquario non sono lavabili in lavastoviglie! Non pulire l'apparecchio e/o parti dell'apparecchio nella lavastoviglie.

1. Rimuovere regolarmente i depositi di calcare dal mobile e dal vetro con un panno morbido e umido.
2. Pulire regolarmente le superfici scorrevoli delle coperture ⑦ e ⑧.

8. Messa fuori servizio e smaltimento

Mettere fuori servizio

1. Scollegare tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica.
2. Rimuovere gli accessori.
3. Togliere l'acqua dall'acquario.

Immagazzinamento



ATTENZIONE! Dannи materiali.

- Non esporre l'acquario alle intemperie o a temperature di congelamento.

1. Pulire l'acquario.
2. Immagazzinare l'acquario in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Smaltimento



AVVERTENZA! Lesioni da taglio. Lesioni agli occhi dovute alla proiezione di schegge di vetro.

La rottura delle lastre di vetro dell'acquario può provocare lesioni da taglio e lesioni agli occhi a causa della proiezione di schegge di vetro.

- Non frantumare in nessun caso le lastre di vetro dell'acquario per smaltirle insieme ai rifiuti domestici.



- Un acquario o un mobile per acquari non più utilizzabile non dovrebbe essere smaltito tutto intero, ma smontato nei singoli componenti e riciclato in base ai materiali. L'acquario o il mobile per acquari vengono presi in consegna gratuitamente dai punti di raccolta o centri di riciclaggio comunali.
- L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Questi devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e riciclati.



In caso di smaltimento degli apparecchi elettrici, osservare le rispettive normative di legge.

9. Dati tecnici

Tipo	incipria 230	incipria 330	incipria 430	incipria 530	incipria 630
Ingombri da completo (A×L×P)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Peso a vuoto	ca. 99 kg	ca. 139 kg	ca. 190 kg	ca. 226 kg	ca. 286 kg
Peso complessivo, a pieno carico	ca. 350 kg	ca. 500 kg	ca. 650 kg	ca. 800 kg	ca. 950 kg
Acquario					
Capacità d'acqua	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l	ca. 630 l
Ingombri (A×L×P)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Tipo	incpiria 430 duo
Ingombri da completo (A×L×P)	144×130×60 cm
Peso a vuoto	ca. 190 kg
Peso complessivo, a pieno carico	ca. 650 kg
Acquario	
Capacità d'acqua	ca. 430 l
Ingombri (A×L×P)	65×130×60 cm

i I dati tecnici degli accessori sono riportati nelle istruzioni per l'uso relative.

10. Garanzia

Per il mobile per acquari prestiamo una garanzia legale di conformità di 24 mesi che si riferisce a eventuali difetti di fabbrica.

Per l'incollaggio e la lavorazione del vostro acquario prestiamo una garanzia di 36 mesi a decorrere dalla data di acquisto, esclusi però eventuali danni sui vetri. Requisito indispensabile per la garanzia è l'osservanza delle istruzioni di installazione indicate. Non ci si assume alcuna responsabilità anche durante il periodo di garanzia per i pesci, le piante acquisite e gli accessori o per danni diretti o indiretti ai locali di abitazione. Si prega di non asportare il marchio di identificazione sulla lastra di fondo; in caso contrario decade ogni rivendicazione di garanzia.

Nell'ambito del periodo di garanzia previsto i nostri interventi di riparazione saranno gratuiti. Per l'accettazione delle prestazioni di garanzia si prega di presentare il presente tagliando assieme allo scontrino di acquisto del Vostro rivenditore autorizzato.

Manual de instrucciones (traducción) Acuario con mueble incipiria / incipiria duo

1. Indicaciones generales

Información sobre cómo utilizar el manual de instrucciones



- Antes de poner en marcha el acuario por primera vez, tiene que haber leído y entendido el manual de instrucciones.
- Consulte los manuales de instrucciones de los accesorios.
- El manual de instrucciones es parte integrante del producto y se tiene que guardar en lugar seguro y accesible.
- Por eso, si traspasa el acuario a otra persona entréguele también el manual de instrucciones.

Símbolos

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos y advertencias:



¡PELIGRO!

Peligro de descarga eléctrica que puede tener como consecuencia lesiones físicas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de una posible lesión física o riesgo para la salud.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica que existe peligro de daños materiales.



Este símbolo señala información y recomendaciones útiles.

Presentación de las indicaciones

A Este símbolo remite a figuras, aquí la Figura A

- Este símbolo insta a realizar una acción.

2. Ámbito de aplicación

El acuario y los componentes contenidos en el volumen de suministro están diseñados para su uso en el ámbito privado y solo pueden utilizarse:

- en acuarios
- con agua dulce
- en espacios interiores
- utilizando los componentes recomendados por el fabricante
- conforme a lo especificado en los datos técnicos

Sobre el acuario rigen las siguientes restricciones:

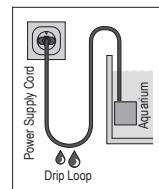
- !**
- no es apto para su uso industrial o comercial
 - no se pueden utilizar sustancias corrosivas, fácilmente inflamables, agresivas o explosivas, alimentos o agua potable
 - La temperatura del agua no puede ser superior a 35°C

3. Indicaciones de seguridad

Este aparato puede conllevar peligro para las personas y las cosas si se utiliza de forma indebida o no conforme con su finalidad de uso o si no se respetan las indicaciones de seguridad.

Para su seguridad

- !**
- Mantenga el embalaje del producto lejos del alcance de los niños, puesto que su manipulación puede entrañar riesgos (¡peligro de asfixia!).
 - Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con alguna disminución física, sensorial o mental, o bien sin experiencia o sin el conocimiento suficiente, a menos que sean vigiladas por otra persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por ésta en el uso del aparato. Vigile a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
 - Solo para mercados europeos:
- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que lo hagan bajo supervisión.
- Antes de poner en marcha el acuario realice un examen visual para asegurarse de que no presenta daños de los accesorios, en especial el cable de red y el enchufe.
 - Utilice únicamente accesorios y recambios originales para el acuario.
- !**
- Recomendamos proteger todos los aparatos eléctricos para acuarios mediante un dispositivo de protección diferencial con una sensibilidad nominal de 30 mA como máximo.
 - Desconecte inmediatamente de la corriente todos los aparatos del acuario en caso de fuga o disparo del dispositivo de protección diferencial.
 - Desconecte de la corriente todos los aparatos del acuario cuando no los utilice, antes de montar o desmontar algún componente y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
 - Lea detenidamente los manuales de instrucciones de los accesorios, en especial los capítulos de seguridad, puesta en marcha, manejo y mantenimiento.
 - Proteja los enchufes y tomas de corriente de los accesorios eléctricos de la humedad. Haga un lazo antigoteo con el cable de red. De este modo evitara que el agua pueda resbalar por el cable hasta la toma de corriente y provocar un cortocircuito.



4. Preparación

Desembalaje

Retire con cuidado el embalaje de todos los componentes y asegúrese de que no falta nada y de que no se observan desperfectos.

! ATENCIÓN! Riesgo de rotura del acuario (B1/B2).

- El acuario no debe colocarse sobre ningún sistema de salida ①.
► Deje el acuario sobre los listones de transporte.

Accesorios

En el volumen de suministro se incluyen los accesorios siguientes:

Modelo	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Lámpara	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nº art. 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nº art. 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nº art. 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Nº art. 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Nº art. 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Nº art. 4257021

Modelo	incipiria 530	incipiria 630
Lámpara	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nº art. 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nº art. 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Nº art. 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Nº art. 4255021

Modelo	incipiria 430 duo
Lámpara	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Nº art. 4257021

5. Instalación

Antes del montaje

- i** Le recomendamos que primero compruebe la estanqueidad del acuario en un lugar adecuado llenándolo de agua.

Emplazamiento

- Evite la luz solar directa y el exceso de luz diurna.
- Mantenga el acuario alejado de fuentes de calor.
- Mantenga el acuario alejado de equipos eléctricos.
- Debe haber una toma de corriente próxima.



¡ATENCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- El acuario debe instalarse sobre una superficie horizontal resistente.
- Debe tener en cuenta el peso total que habrá de soportar el suelo.

Instalación y nivelación del mueble (☒A)



El acuario con mueble incipria duo está diseñado como elemento divisor de ambientes. La parte delantera y la trasera del mueble son idénticas. Sin embargo, las puertas solo se pueden abrir por un lado. Téngalo en cuenta a la hora de elegir la ubicación. Puede girar el mueble 180 grados hacia el acuario.

1. Coloque el mueble en el lugar que desee.
2. Utilice un nivel de burbuja para asegurarse de que el mueble queda perfectamente horizontal.



- Puede utilizar un pie para nivelar el mueble.
- El pie del medio se puede ajustar desde dentro del mueble con un destornillador.
- Asegúrese de que todos los pies se apoyan por completo en toda su superficie.

Colocación del acuario (☒C1/C2)



¡ADVERTENCIA! Riesgo de daños personales o materiales.

Se prohíbe transportar o mover el acuario estando lleno.



¡ATENCIÓN! Riesgo de daños materiales.

Entre el acuario y el mueble no debe haber cuerpos extraños, esteras ni otros elementos de soporte.

- Limpie a fondo la cara superior del mueble y la cara inferior de la base del acuario.
- Retire cualquier cuerpo extraño, estera o elemento de soporte que pueda haber.

1. Coloque el acuario sobre el mueble. Asegúrese de que las conexiones coinciden con la escotadura que hay en la cara superior del mueble.



El acuario del conjunto incipria duo puede colocarse en el mueble girado 180 grados en función de la ubicación

Ajuste/desmontaje de las puertas

- Puede reajustar las puertas (☒D).
- Las puertas se montan/desmontan rápidamente gracias al sistema de fijación rápida (☒E).

Instalación de los sistemas de salida (☒F1/F2)



- incipria 230, 330, 430 e incipria 430 duo tienen un sistema de salida.
incipria 530 tienen dos sistemas de salida
incipria 630 tiene cuatro sistemas de salida
- Los sistemas de salida vienen instalados de fábrica.
- Consejo: Instale una llave doble EHEIM entre el tubo de salida y el filtro para facilitar los trabajos de mantenimiento.

1. Compruebe que el o los sistemas de salida ① están bien fijos.
2. Coloque el filtro (opcional) en el mueble.
3. Monte la manguera ② del filtro en la boca de salida. Consulte el manual de instrucciones del filtro.

Instalación del sistema de entrada (☒G1/G2)

1. Pase la manguera del sistema de entrada ③ por el hueco del fondo del acuario y por el hueco de alimentación.
2. Monte el sistema de entrada ④. Consulte el manual de instrucciones del kit de instalación.

Instalación de la lámpara del acuario (☒H1/H2)

- ! PELIGRO! Riesgo de daños personales o materiales.**
- Lea detenidamente los manuales de instrucciones de los accesorios, en especial los capítulos de seguridad, puesta en marcha y manejo.

1. Instale la lámpara EHEIM powerLED+ ⑤ siguiendo el manual de instrucciones correspondiente.
2. Pase el cable de red por el hueco de alimentación hasta el mueble.

- i** Asegúrese de que la lámpara EHEIM powerLED+ ⑥ está bien colocada en el perfil del lado frontal del acuario.

6. Puesta en marcha

Llenado del acuario

- ! ATENCIÓN! Riesgo de daños materiales.**
- No utilice productos de limpieza ni objetos duros para realizar las labores de limpieza.

1. Antes de llenar el acuario, límpielo a fondo con agua caliente y una esponja suave que esté limpia.
2. Decore el acuario con grava, piedras, plantas, etc.
3. Llene el acuario con agua hasta un máximo de 85 mm por debajo del borde superior del marco de la cubierta (☒I).

Activación de los accesorios

- ! PELIGRO! Riesgo de daños personales o materiales.**
- Lea detenidamente los manuales de instrucciones de los accesorios, en especial los capítulos de seguridad, puesta en marcha y manejo.

1. Conecte los accesorios del acuario siguiendo las instrucciones de uso correspondientes.

Conexión del sistema de iluminación del mueble

1. Conecte el sistema de iluminación del mueble EHEIM incpiraRGB según se indica en el manual de instrucciones pertinente.

Colocación de la tapa (☒F/G)

- i** La tapa ⑦ es más estrecha que la tapa ⑧.

1. Inserte la tapa ⑦ en la guía deslizante inferior del marco.
2. Inserte la tapa ⑧ en la guía deslizante superior del marco.

Abrir/cerrar tapa



¡ATENCIÓN! Riesgo de daños materiales.

En la cara inferior de las tapas se puede formar agua condensada. Si abre la cubierta, la condensación puede acumularse y fluir hacia el hueco de alimentación.

- ▶ Las cubiertas solo se pueden abrir plegándolas hacia un lado.

7. Mantenimiento



¡ATENCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos duros para limpiar el acuario.
- ▶ Los componentes del acuario no son aptos para el lavavajillas. No lave los aparatos ni sus componentes en un lavavajillas.

1. Limpie periódicamente con un trapo suave y húmedo los depósitos de cal que haya en el mueble y en el cristal.
2. Limpie con regularidad las guías deslizantes de las tapas ⑦ y ⑧.

8. Puesta fuera de servicio y eliminación de residuos

Puesta fuera de servicio

1. Desconecte todos los equipos del acuario de la red eléctrica.
2. Retire los accesorios.
3. Vacíe el agua del acuario.

Almacenamiento



¡ATENCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- ▶ No exponga el acuario a la intemperie ni a temperaturas inferiores a los 0 °C.

1. Limpie el acuario.
2. Guarde el acuario en un lugar seco y protegido de las heladas.

Eliminación de residuos



¡ADVERTENCIA! Riesgo de cortes. Riesgo de lesiones oculares por esquirlas de cristal.

- ▶ Si por cualquier circunstancia se rompen las hojas de cristal del acuario, las esquirlas de cristal que salen proyectadas pueden causar cortes en los ojos.
- ▶ No rompa bajo ningún concepto las hojas de cristal del acuario para desecharlo con la basura doméstica.



- Si un acuario ya no puede utilizarse, no debe desecharse como una unidad completa, sino que debe desmontarse y reciclarse por tipos de materiales. Los acuarios y muebles de acuario se llevan a un punto de recogida de residuos o de reciclaje municipal (gratuito).
- El embalaje del producto está compuesto de materiales reciclables, que deben desecharse y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Si desecha aparatos eléctricos tenga en cuenta las disposiciones legales aplicables sobre eliminación de residuos.

9. Datos técnicos

Modelo	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Dimensiones totales (Al × An × P)	144 × 70 × 60 cm	144 × 100 × 60 cm	144 × 130 × 60 cm	144 × 160 × 60 cm	144 × 200 × 60 cm
Peso vacío	99 kg aprox.	139 kg aprox.	190 kg aprox.	226 kg aprox.	286 kg aprox.
Peso total lleno	350 kg aprox.	500 kg aprox.	650 kg aprox.	800 kg aprox.	950 kg aprox.
Acuario					
Capacidad	230 l aprox.	330 l aprox.	430 l aprox.	530 l aprox.	630 l aprox.
Dimensiones (Al × An × P)	65 × 70 × 60 cm	65 × 100 × 60 cm	65 × 130 × 60 cm	65 × 160 × 60 cm	65 × 200 × 60 cm

Modelo	incipiria 430 duo
Dimensiones totales (Al × An × P)	144 × 130 × 60 cm
Peso vacío	190 kg aprox.
Peso total lleno	650 kg aprox.
Acuario	
Capacidad	430 l aprox.
Dimensiones (Al × An × P)	65 × 130 × 60 cm

i Encontrará los datos técnicos de los accesorios en los manuales de instrucciones correspondientes.

10. Garantía

El mueble de acuario tiene una garantía de 24 meses que cubre cualquier defecto de fabricación.

En cuanto al encolado y el acabado del acuario, salvo los daños que sufra el cristal, concedemos una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra. Para que la garantía sea válida, es imprescindible respetar las instrucciones de instalación anteriores. Declinamos toda responsabilidad, incluso dentro del período de garantía, por los peces, plantas y accesorios utilizados en el acuario, así como por los daños directos o indirectos que puedan producirse en la vivienda. La etiqueta de identificación que hay debajo del fondo no debe retirarse, ya que ello invalidaría la garantía.

Nuestras reparaciones son gratuitas durante el período de garantía. Para hacer efectiva la garantía debe acudir a un establecimiento autorizado y presentar esta hoja junto con el recibo de compra fechado.

Manual de instruções (Tradução) Combinação de aquário incipria/incipria duo

1. Instruções gerais para o utilizador

Informações relativamente à utilização do manual de instruções



- Antes de colocar o aquário pela primeira vez em funcionamento, o utilizador tem de ter lido e compreendido o manual de instruções na sua íntegra.
- Respeite os manuais de instruções separados dos acessórios.
- O manual de instruções é parte integrante do produto, devendo ser bem guardado, de forma a estar sempre acessível.
- No caso de entregar o aquário a terceiros, forneça também o presente manual de instruções.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções.



PERIGO!

Perigo devido a choque elétrico, que pode causar a morte ou danos físicos graves.



AVISO!

Aviso de potenciais danos físicos ou riscos para a saúde.



CUIDADO!

Aviso de perigo de danos materiais.



Indicação com informações e dicas úteis.

Informação sobre a apresentação

A Referência a uma figura, neste caso, à Figura A

- É solicitado a tomar uma medida.

2. Âmbito de aplicação

O aquário e todas as peças incluídas no volume de fornecimento destinam-se ao uso privado, podendo exclusivamente ser utilizados da seguinte forma:

- para a área da aquariofilia
- com água doce
- em espaços interiores
- utilizando componentes de instalação recomendados pelo fabricante
- em conformidade com os dados técnicos

O aquário tem as seguintes restrições:

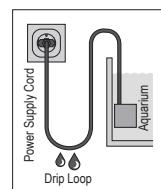
- ⚠** · não utilizar para fins comerciais ou industriais
- não são permitidas substâncias cáusticas, facilmente inflamáveis, agressivas ou explosivas, alimentos, bem como água potável,
- a temperatura da água não pode ser superior a 35 °C

3. Instruções de segurança

Uma utilização incorreta do aparelho ou uma utilização não de acordo com a sua finalidade, ou o incumprimento das instruções de segurança, pode resultar em perigos para as pessoas e bens materiais.

Para a sua segurança

- ⚠** · Manter a embalagem do aparelho fora do alcance das crianças, visto que pode representar um perigo (perigo de asfixia!).
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos insuficientes, a não ser que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas acerca da utilização do mesmo por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Apenas para mercados europeus:
Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos, desde que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas acerca da utilização segura do mesmo e entendam os perigos associados. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem limpar nem fazer a manutenção de utilizador ao aparelho, a não ser que estejam a ser supervisionadas.
- Antes de qualquer utilização, efetuar uma inspeção visual e certificar-se de que o aquário, em particular o cabo de rede e a ficha, não apresentam danos.
- Utilizar exclusivamente peças de substituição e acessórios originais para o aquário.
- ⚠** · Recomendamos que todos os aparelhos elétricos de aquários sejam protegidos através de um dispositivo diferencial residual com uma corrente diferencial residual nominal de, no máximo, 30 mA.
- Desligue imediatamente todos os aparelhos no aquário da rede elétrica em caso de fuga ou quando o dispositivo diferencial residual dispara.
- Desligue sempre todos os aparelhos no aquário da rede elétrica quando não estão a ser utilizados, antes de montar ou desmontar componentes e antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza.
- Respeite os manuais de instruções dos acessórios, particularmente os capítulos de segurança, colocação em funcionamento, operação e manutenção!
- Proteja a tomada e a ficha de rede contra humidade e água. Deixar obrigatoriamente o cabo de rede um pouco solto, formando uma curva de gotejamento. Isto evita que os pingos de água, que se encontram eventualmente no cabo, possam escorrer e entrar na tomada, causando assim um curto-círcuito.



4. Preparação

Desembalar

Retirar todos os componentes cuidadosamente da embalagem e certificar-se de que não está nada em falta ou danificado.

CUIDADO! Perigo de quebra do aquário (B1/B2).

O aquário não deve ser colocado na(s) descarga(s) ①.

- Deixe o aquário sobre as barras de transporte.

Acessórios

O volume de fornecimento inclui os seguintes acessórios:

Tipo	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Iluminação	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight N.º de artigo 4253011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight N.º de artigo 4255011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight N.º de artigo 4257011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants N.º de artigo 4253021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants N.º de artigo 4255021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plant N.º de artigo 4257021

Tipo	incipiria 530	incipiria 630
Iluminação	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight N.º de artigo 4259811	2 × EHEIM powerLED+ fresh daylight N.º de artigo 4255011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants N.º de artigo 4259821	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants N.º de artigo 4255021

Tipo	incipiria 430 duo
Iluminação	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants N.º de artigo 4257021

5. Montagem

Antes da montagem

 Recomendamos que em primeiro lugar, verifique num local adequado, se o aquário tem fugas encher-do-o com água.

Localização

- Evite uma exposição à radiação solar direta e a demasiada luz do dia!
- Mantenha o aquário longe de fontes de calor.
- Mantenha o aquário longe de equipamentos elétricos.
- Tenha em atenção a existência de uma ligação à rede na proximidade.



CUIDADO! Danos materiais.

- Tenha em atenção uma superfície de apoio estável e na horizontal.
- Observe a carga no chão causada pelo peso total.

Colocar e alinhar o móvel de apoio (☒A)

i A combinação de aquário incipria duo foi concebida como divisória de espaços. A parte da frente e a parte de trás do móvel de apoio parecem idênticas. No entanto, as portas apenas podem ser abertas de um dos lados. Tenha isto em consideração quando escolher o local. Pode virar o móvel de apoio 180 graus para o aquário.

1. Coloque o móvel de apoio na posição pretendida.
2. Com um nível de bolha, alinhe o móvel de apoio com precisão na horizontal.

- Para realizar o alinhamento horizontal pode colocar um suporte por baixo.
- O suporte central pode ser ajustado a partir do interior do armário com uma chave de fendas.
- Certifique-se de que todos os suportes estão apoiados sobre toda a superfície.

Colocar o aquário (☒C1/C2)



AVISO! Ferimentos ou danos materiais.

O aquário não deve ser carregado ou transportado quando cheio.



CUIDADO! Danos materiais.

Não devem estar colocados objetos estranhos, esteiras ou bases entre o aquário e o móvel de apoio.

- Limpe cuidadosamente a parte superior do armário inferior e a parte inferior do fundo exterior do aquário.
- Remova quaisquer objetos estranhos, esteiras ou bases.

1. Posicione o aquário vazio sobre o móvel de apoio. Ao fazer isto, certifique-se de que as ligações se encontram na abertura da parte superior do móvel de apoio.

i O aquário da combinação de aquário incipria duo pode ser colocado no móvel de apoio rodado a 180 graus, dependendo da localização!

Ajustar/desmontar as portas

- As portas podem ser reajustadas (☒D).
- A função de fixação rápida permite uma desmontagem/montagem rápida das portas (☒E).

Instalar as descargas (☒F1/F2)

i

- Os incipria 230, 330 e 430, assim como o incipria 430 duo estão equipados com uma descarga. O incipria 530 está equipado com duas descargas.
O incipria 630 está equipado com quatro descargas.
- A(s) descarga(s) é/são montada(s) na fábrica.
- Dica: instale uma torneira dupla da EHEIM entre o tubo de descarga e o filtro a fim de simplificar os trabalhos de manutenção.

1. Verifique se a(s) descarga(s) ① está/estão bem fixa(s).
2. Coloque o filtro (opcional) no móvel de apoio.

3. Monte o tubo flexível ② do seu filtro na tubulação de descarga. Para tal, tenha em atenção o manual de instruções do seu filtro.

Instalar a alimentação (✉G1/G2)

1. Passe o tubo flexível de alimentação ③ pela abertura no fundo do aquário e pelo canal do sistema de alimentação.
2. Monte a alimentação ④. Para tal, tenha em atenção o manual de instruções do conjunto de instalação.

Instalar a iluminação do aquário (✉H1/H2)



PERIGO! Ferimentos ou danos materiais.

- Respeitar os manuais de instruções dos acessórios, particularmente os capítulos de segurança, colocação em funcionamento e operação!

1. Instale a luminária EHEIM powerLED+ ⑤ de acordo com o respetivo manual de instruções.
2. Passe o cabo de rede pelo canal do sistema de alimentação no móvel de apoio.



Certifique-se de que a luminária EHEIM powerLED+ está posicionada em segurança no perfil ⑥ nos lados frontais do aquário.

6. Colocação em funcionamento

Encher o aquário



CUIDADO! Danos materiais.

- Para fins de limpeza, nunca utilize objetos duros ou agentes de limpeza.

1. Lave cuidadosamente o aquário, antes do enchimento, com água quente e uma esponja macia e limpa.
2. Decore o aquário com cascalho, pedras, plantas, etc.
3. Encha o aquário com água até, no máximo, 85 mm abaixo do canto superior da estrutura de cobertura (✉I).

Ligar os acessórios



PERIGO! Ferimentos ou danos materiais.

- Respeitar os manuais de instruções dos acessórios, particularmente os capítulos de segurança, colocação em funcionamento e operação!

1. Ligue os acessórios no aquário, de acordo, com os respetivos manuais de instruções.

Ligar a iluminação do armário

1. Ligue a iluminação do armário EHEIM incpiraRGB de acordo com o respetivo manual de instruções.

Colocar a cobertura (✉F/G)



A cobertura ⑦ é mais estreita do que a cobertura ⑧.

1. Coloque a cobertura ⑦ na superfície de deslizamento inferior da estrutura de cobertura.
2. Coloque a cobertura ⑧ na superfície de deslizamento superior da estrutura de cobertura.

Abrir/fechar a cobertura



CUIDADO! Danos materiais.

No lado inferior das coberturas pode formar-se água condensada. Se abrir a cobertura, pode acumular-se água condensada e fluir para o canal do sistema de alimentação.

- Abra as coberturas apenas pela abertura lateral.

7. Manutenção



CUIDADO! Danos materiais.

► Para fins de limpeza do aquário, nunca utilize objetos duros ou agentes de limpeza agressivos.
► Os componentes do aquário não são apropriados para lavagem na máquina de lavar louça! Não lave os aparelhos ou os componentes do aparelho na máquina de lavar louça.

1. Remova regularmente resíduos de calcário no móvel e no vidro com um pano macio e humedecido.
2. Limpe regularmente as superfícies de deslizamento das coberturas ⑦ e ⑧.

8. Colocação fora de funcionamento e eliminação

Desativação

1. Desligue todos os aparelhos do aquário da rede elétrica.
2. Remova os acessórios.
3. Remova a água do aquário.

Armazenamento



CUIDADO! Danos materiais.

► Não exponha o aquário a intempéries ou temperaturas abaixo do ponto de congelação.

1. Limpe o aquário.
2. Armazene o aquário num local seco, protegido contra geadas.

Eliminar



AVISO! Ferimentos de corte. Lesões oculares devido a estilhaços de vidro projetados.

A quebra das placas de vidro do aquário pode causar lesões oculares devido aos estilhaços de vidro projetados, assim como ferimentos de corte.

- Nunca parta as placas de vidro do aquário para as eliminar no lixo doméstico.



- Um aquário no fim da sua vida útil não deve ser desmontado e reciclado como unidade, mas sim em peças individuais e reciclado de acordo com o tipo de material. O aquário ou o móvel do aquário pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou de reciclagem municipais.
- A embalagem do produto é reciclável. Elimine a mesma de forma ecológica num ponto de reciclagem.



Na eliminação do aparelho, respeite as respetivas disposições legais aplicáveis.

9. Dados técnicos

Tipo	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Dimensões completas (A × L × P)	144 × 70 × 60 cm	144 × 100 × 60 cm	144 × 130 × 60 cm	144 × 160 × 60 cm	144 × 200 × 60 cm
Tara	aprox. 99 kg	aprox. 139 kg	aprox. 190 kg	aprox. 226 kg	aprox. 286 kg
Peso total, cheio	aprox. 350 kg	aprox. 500 kg	aprox. 650 kg	aprox. 800 kg	aprox. 950 kg
Aquário					
Volume de água	aprox. 230 l	aprox. 330 l	aprox. 430 l	aprox. 530 l	aprox. 630 l
Dimensões (A × L × P)	65 × 70 × 60 cm	65 × 100 × 60 cm	65 × 130 × 60 cm	65 × 160 × 60 cm	65 × 200 × 60 cm

Tipo	incipiria 430 duo
Dimensões completas (A × L × P)	144 × 130 × 60 cm
Tara	aprox. 190 kg
Peso total, cheio	aprox. 650 kg
Aquário	
Volume de água	aprox. 430 l
Dimensões (A × L × P)	65 × 130 × 60 cm

i Os dados técnicos dos acessórios podem ser consultados no respetivo manual de instruções.

10. Garantia

Para o móvel do aquário é válida uma garantia de 24 meses referente a possíveis falhas originais de fábrica.

Cobrimos um período de garantia de 36 meses para o isolamento e processamento do seu aquário a partir da data de compra com exceção de danos no vidro. Condição é o cumprimento das indicações de instalação mencionadas. Não nos responsabilizamos por peixes, plantas e acessórios, nem por danos e danos consequentes na habitação, mesmo durante o período de garantia. Não remover a identificação por baixo da placa de fundo, caso contrário extingue-se a garantia.

No período de garantia, as nossas reparações são gratuitas. Para acionar a garantia deve apresentar ao comerciante especializado este documento, juntamente com o recibo de compra datado.

Bedieningshandleiding (vertaling)

Aquariumcombinatie incipria / incipria duo

1. Algemene instructies voor gebruikers

Informatie over gebruik van de bedieningshandleiding



- ▶ Voordat u het aquarium voor de eerste keer gebruikt, moet de bedieningshandleiding in zijn geheel gelezen worden en begrepen zijn.
- ▶ Neem de bijgevoegde aparte bedieningshandleiding van de toebehoren in acht.
- ▶ Beschouw de bedieningshandleiding als een onderdeel van het product en bewaar de bedieningshandleiding zorgvuldig op een goed bereikbare plek.
- ▶ Geef deze bedieningshandleiding mee als u het aquarium aan derden overdraagt.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding gebruikt.



GEVAAR!

Gevaar van elektrische schokken met mogelijke ernstige verwondingen of overlijden als gevolg.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijke verwondingen of een gezondheidsrisico.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor een risico op materiële schade.



Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

Weergaveconventie

- ☒ A Verwijzing naar een afbeelding, hier een verwijzing naar afbeelding A
- ▶ Er wordt u gevraagd een handeling uit te voeren.

2. Toepassingsgebied

Het aquarium en alle bij de levering inbegrepen onderdelen zijn bedoeld voor particulier gebruik en mogen alleen worden gebruikt:

- voor aquariumdoeleinden
- met zoet water
- in binnenruimtes
- in combinatie met door de fabrikant aanbevolen accessoires en toebehoren
- met inachtneming van de technische gegevens

Voor het aquarium gelden de volgende beperkingen:

- ⚠**
- niet voor commerciële of industriële doelen gebruiken
 - mag niet worden gebruikt voor blijtende, licht ontvlambare, agressieve of ontplofbare stoffen, levensmiddelen en drinkwater
 - de watertemperatuur mag 35°C niet overschrijden

3. Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaren opleveren voor personen en zaken als het apparaat niet naar behoren of niet volgens bestemming wordt gebruikt of als de veiligheidaanwijzingen niet worden opgevolgd.

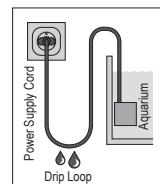
Voor uw veiligheid

- ⚠**
- Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen aangezien dit tot gevaren kan leiden (verstikkingsgevaar!).
 - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
 - Alleen voor Europese markten:

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze van deze persoon instructies hebben gekregen over hoe het apparaat op een veilige manier moet worden gebruikt en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij zij daarbij onder toezicht staan.

- Voer voorafgaand aan gebruik een visuele controle uit om zeker te stellen dat het aquarium, met name het netsnoer en de stekker van het toebehoor, niet beschadigd is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en toebehoren voor het aquarium.

- ⚡**
- Wij adviseren u alle elektrische aquariumapparaten via een aardlekschakelaar met een nominale foutstroom van maximaal 30 mA te beveiligen.
 - Scheid bij lekkages of reageren van de foutstroombeveiling alle apparaten in het aquarium meteen van de netstroom.
 - Scheid principeel alle apparaten in het aquarium van het stroomnet, wanneer deze niet in gebruik zijn, voordat u onderdelen monteert of demonteert en vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
 - Neem de bedieningshandleiding van de toebehoren in acht, in het bijzonder de hoofdstukken over veiligheid, inbedrijfstelling, bediening en onderhoud!
 - Beschermt het stopcontact en de stekker van de elektrische toebehoren tegen vocht en vocht. Zorg ervoor dat u een druppellus vormt met het netsnoer. Deze voorkomt dat evt. langs de kabel lopend water bij het stopcontact terechtkomt en kortsluiting veroorzaakt.



4. Voorbereiding

Uitpakken

Neem alle componenten voorzichtig uit de verpakking en verzeker u ervan dat er niets ontbreekt of beschadigd is.

VOORZICHTIG! Risico op breuk van het aquarium (B1/B2).

Het aquarium mag niet op de afvoer of afvoeren ① worden neergezet.

- Laat het aquarium op de transportlijsten staan.

Accessoires

De volgende accessoires maken deel uit van de levering:

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Verlichting	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikelnummer 4253011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikelnummer 4255011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikelnummer 4257011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikelnummer 4253021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikelnummer 4255021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikelnummer 4257021

Type	incipiria 530	incipiria 630
Verlichting	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikelnummer 4259811	2 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikelnummer 4255011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikelnummer 4259821	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikelnummer 4255021

Type	incipiria 430 duo
Verlichting	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Artikelnummer 4257021

5. Montage

Vóór montage

-  Wij raden u aan het aquarium eerst op lekkage te controleren door het op een daarvoor geschikte plek met water te vullen.

Opstellingsplek

- Vermijd direct zonlicht, niet teveel daglicht!
- Blijf met het aquarium uit de buurt van warmtebronnen.
- Blijf met het aquarium uit de buurt van elektrische uitrusting en apparaten.
- Let erop dat er dichtbij een stopcontact is.



VOORZICHTIG! Materiële schade.

- Zorg voor een horizontale, vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
- Houd rekening met de belasting van de vloer door het totaalgewicht.

De onderkast opstellen en uitlijnen (✉A)



De aquariumcombinatie incpiria duo is ontworpen als ruimteverdeler. De voor- en achterkant van de onderkast zien er identiek uit. De deuren kunnen echter maar aan één kant geopend worden. Houd dit in gedachten bij het kiezen van een opstellingsplek. U kunt de onderkast 180 graden draaien ten opzichte van het aquarium.

1. Zet de onderkast op de gewenste plek.
2. Lijn de onderkast exact uit met een waterpas.



- Voor de horizontale uitlijning kunt u een standvoet onderlegen.
- De middelste standvoet kan aan de binnenkant van de kast worden ingesteld met een schroevendraaier.
- Let erop dat alle standvoeten over hun volle oppervlak op de vloer rusten.

Aquarium plaatsen (✉C1/C2)



WAARSCHUWING! Letsels of materiële schade.

Het aquarium mag niet in gevulde toestand getransporteerd of gedragen worden.



VOORZICHTIG! Materiële schade.

Er mogen geen vreemde voorwerpen, matten of onderleggers tussen het aquarium en de onderkast liggen.

- Reiniging de bovenkant van de kast en de onderkant van de aquariumbodem grondig.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen, matten of onderleggers.

1. Plaats het lege aquarium op de onderkast. Let erop dat de aansluitingen in de uitsparing in de bovenzijde van de onderkast liggen.



Het aquarium van de incpiria duo aquariumcombinatie kan, afhankelijk van de opstellingsplek, 180 graden gedraaid op de onderkast worden geplaatst!

Deuren afstellen/demonteren

- U kunt de deuren nastellen (✉D).
- U kunt de deuren door de snelspanfunctie snel demonteren/monteren (✉E).

Afvoeren installeren (✉F1/F2)



- incpiria 230, 330 en 430 alsmede incpiria 430 duo hebben een afvoer.
incpiria 530 heeft twee afvoeren
incpiria 630 heeft vier afvoeren
- De afvoer of afvoeren zijn af fabriek gemonteerd.
- Tip: Installeer tussen afvoerbuis en filter een dubbele EHEIM-kraan ter vereenvoudiging van de onderhoudswerkzaamheden.

1. Controleer of de afvoer of afvoeren ① vastzitten.
2. Plaats het filter (optie) in de onderkast.

3. Monteer de slang ② van uw filter op de afvoeraansluiting. Neem hierbij de bedieningshandleiding van uw filter in acht.

Toevoer installeren ($\boxtimes G1/G2$)

1. Voer de toevoerslang ③ door de uitsparing in de aquariumbodem en door de toevoerschacht.
2. Monteer de toevoer ④. Neem hierbij de bedieningshandleiding Installatieset in acht.

Aquariumverlichting installeren ($\boxtimes H1/H2$)



GEVAAR! Letsels of materiële schade.

- Neem de bedieningshandleiding van het toebehoren in acht, in het bijzonder de hoofdstukken over veiligheid, inbedrijfstelling en bediening!

1. Installeer de verlichting EHEIM powerLED+ ⑤ volgens de bijbehorende bedieningshandleiding.
2. Voer het netsnoer via de toevoerschacht de onderkast in.



- Let daarbij op een veilige zit van de verlichting EHEIM powerLED+ in het profiel ⑥ aan de kopse zijden van het aquarium.

6. Inbedrijfstelling

Aquarium vullen



VOORZICHTIG! Materiële schade.

- Gebruik voor de reiniging geen harde voorwerpen of reinigingsmiddelen.

1. Reinig het aquarium vóór het vullen grondig met warm water en een zachte, schone spons.
2. Decoreer het aquarium met kiezel, stenen en planten enz.
3. Vul het aquarium met water tot maximaal 85 mm onder de bovenkant van het afdekframe ($\boxtimes I$).

Toebehoren inschakelen



GEVAAR! Letsels of materiële schade.

- Neem de bedieningshandleiding van het toebehoren in acht, in het bijzonder de hoofdstukken over veiligheid, inbedrijfstelling en bediening!

1. Schakel de accessoires in het aquarium in volgens hun bedieningshandleidingen.

Kastverlichting inschakelen

1. Schakel de EHEIM incpiraRGB-kastverlichting in volgens de bijbehorende bedieningshandleiding.

Leg de afdekking op ($\boxtimes F/G$)



- De afdekking ⑦ is smaller in de breedte dan de afdekking ⑧.

1. Plaats de afdekking ⑦ in het onderste glijvlak van het afdekraam.
2. Plaats de afdekking ⑧ in het bovenste glijvlak van het afdekraam.

Afdekking openen/sluiten

- !** **VOORZICHTIG! Materiële schade.**
Aan de onderzijde van de afdekkingen kan zich condenswater vormen. Als u de afdekking openklapt, kan zich condenswater verzamelen en in de toevoerschacht stromen.
► Open de afdekkingen alleen door zijwaarts verschuiven.

7. Onderhoud

- !** **VOORZICHTIG! Materiële schade.**
► Gebruik geen harde voorwerpen of agressieve schoonmaakmiddelen om het aquarium schoon te maken.
► De aquariumcomponenten zijn niet vaatwasmachinebestendig! Reinig apparaten of de apparaatonderdelen niet in de vaatwasser.
1. Verwijder regelmatig kalkafzettingen aan het meubel en op het glas met een zachte, vochtige doek.
 2. Maak regelmatig de glijvlakken van de afdekkingen ⑦ en ⑧ schoon.

8. Afdanking, als afval afvoeren en verwerken

Buiten gebruik stellen

1. Koppel alle apparaten in het aquarium los van het stroomnet.
2. Verwijder de accessoires.
3. Verwijder het water uit het aquarium.

Opslaan

- !** **VOORZICHTIG! Materiële schade.**
► Stel het aquarium niet bloot aan de elementen of temperaturen onder het vriespunt.
1. Maak het aquarium schoon.
 2. Bewaar het aquarium op een droge, vorstvrije plek.

Afvoeren en verwerking na afdanking

- !** **WAARSCHUWING! Sniwjonden. Oogletsel door wegspringende glassplinters.**
Het kapotslaan van de glasplaten van het aquarium kan snijwonden en oogletsel door rondvliegende glassplinters veroorzaken.
► Sla de glasplaten van het aquarium in geen geval kapot om ze met het huisvuil te kunnen meegeven.
-  · Een aquarium of aquariummeubel dat niet meer kan worden gebruikt, moet niet als een geheel worden afgevoerd, maar moet in afzonderlijke delen en afhankelijk van het soort materiaal afgevoerd en gerecycled worden. Het aquarium of aquariummeubilair kan kosteloos worden ingeleverd bij de gemeentelijke inzamelpunten of recyclingdepots.
· De verpakking van het product bestaat uit materialen die gerecycled kunnen worden. Verwijder deze op milieuvriendelijke wijze en lever ze in voor recycling.



Neem bij het afvoeren van afgedankte elektrische apparaten de desbetreffende wettelijke voorschriften in acht.

9. Technische gegevens

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Afmetingen compleet (H×B×T)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Leeg gewicht	ca. 99 kg	ca. 139 kg	ca. 190 kg	ca. 226 kg	ca. 286 kg
Totaalgewicht, gevuld	ca. 350 kg	ca. 500 kg	ca. 650 kg	ca. 800 kg	ca. 950 kg
Aquarium					
Watervolume	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l	ca. 630 l
Afmetingen (H×B×T)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Type	incipiria 430 duo
Afmetingen compleet (H×B×T)	144×130×60 cm
Leeg gewicht	ca. 190 kg
Totaalgewicht, gevuld	ca. 650 kg
Aquarium	
Watervolume	ca. 430 l
Afmetingen (H×B×T)	65×130×60 cm

i De technische gegevens van toebehoren/accessoires vindt u in de bijbehorende bedieningshandleiding.

10. Garantie

Voor het aquariummeubel geldt een garantie van 24 maanden voor eventuele productiefouten.

Op de verlijming en afwerking van uw aquarium bieden wij 36 maanden garantie vanaf aankoopdatum, met uitzondering van glasschade. Als voorwaarde voor deze garantie geldt de naleving van de vermelde opstellingsinstructies. Voor vissen, planten en toebehoren alsmede voor schades en vervolgschades in de woning stellen wij ons tijdens de garantieperiode op geen enkele manier aansprakelijk. De markering onder de bodemglasplaat a.u.b. niet verwijderen, omdat anders de garantie vervalt.

Binnen de garantieperiode brengen wij geen reparatiekosten in rekening. Om aanspraak te kunnen op garantie moet dit bewijs samen met de van een datum voorziene aankoopbon aan uw dealer / verkooppunt worden voorgelegd.

Betjeningsvejledning (oversættelse) Akvarie-kombination incipria / incipria duo

1. Generelle brugeranvisninger

Informationer om brugen af betjeningsvejledningen

- 
- Før du tager akvariет i brug første gang, skal du have læst og forstået hele betjeningsvejledningen.
 - Vær opmærksom på de vedlagte separate betjeningsvejledninger for tilbehøret.
 - Betragt betjeningsvejledningen som en del af produktet, og opbevar den, så den er nem at finde igen.
 - Vedlæg denne betjeningsvejledning ved videregivelse af akvariет til tredjemand.

Symbolforklaring

De følgende symboler og signalord anvendes i denne betjeningsvejledning.



FARE!

Fare på grund af strømstød med mulige alvorlige personskader eller med døden til følge.



ADVARSEL!

Advarsel mod en mulig personskade eller en sundhedsfarlig risiko.



FORSIGTIG!

Info om fare for materielle skader.



Henvisning til nyttige informationer og tips.

Visning af symbolerne

 A Henviser til en figur, her henvisning til figur A

- Du opfordres til at udføre en handling.

2. Anvendelsesformål

Akvariет og alle i leveringen indeholdte dele er beregnet til privat brug og må udelukkende anvendes:

- til akvaristiske formål
- med ferskvand
- i indendørs rum
- ved anvendelse af monteringsdele, som anbefales af producenten
- under overholdelse af de tekniske data

For akvariет gælder følgende begrænsninger:

-
- må ikke anvendes til erhvervsmæssige eller industrielle formål
 - ætsende, let brændbare, aggressive eller eksplasive stoffer, fødevarer samt drikkevand må ikke anvendes
 - vandtemperaturen må ikke overskride 35°C

3. Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan udgøre farer for personer og materielle værdier, hvis produktet anvendes forkert og dermed ikke til det tilsigtede formål, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

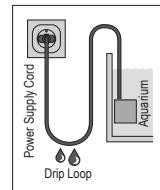
For din sikkerheds skyld



- Lad ikke produktets emballage komme i hænderne på børn, da denne kan udgøre farer (kvælningsfare!).
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået en anvisning om brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.
- Kun til europæiske markeder:
Dette apparat kan benyttes af børn fra og med 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de heraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Foretag en synskontrol før benyttelse for at sikre, at akvariet, herunder særligt også elledninger og stik fra tilbehøret, er ubeskadiget.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til akvariet.



- Vi anbefaler, at alle elektriske akvarieprodukter sikres med et fejlstrømsrelæ med en nominel reststrøm på maksimalt 30 mA.
- Fjern omgående alle apparater i akvariet fra elnettet i tilfælde af en lækage eller hvis fejlstrømsrelæet slår fra.
- Afbryd altid forbindelsen mellem alle akvariets apparater og elnettet, når disse ikke anvendes, inden du monterer eller afmonterer dele og før alle rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.
- Vær opmærksom på betjeningsvejledningerne for tilbehøret, særligt kapitlene om sikkerhed, ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse.
- Beskyt stikkontakten og stikket fra det elektriske tilbehør mod fugt og vand. Lad elledningen hænge lidt ned under stikkontakten, så eventuelt vand på ledningen ikke løber ind i kontakten. Denne forhindrer, at vand, der eventuelt løber langs ledningen, kan trænge ind i stikkontakten og derved forårsage en kortslutning.



4. Forberedelse

Udpakning

Tag alle komponenter forsigtigt ud af emballagen og kontrollér, at intet mangler eller er beskadiget.



FORSIGTIG! Fare for brud på akvariet (☒B1/B2).

Akvariet må ikke stilles ned sådan, at det hviler på afløbet/afløbene ①.

- Lad akvariet stå på transportlisterne.

Tilbehør

Følgende tilbehørsprodukter hører til de leverede dele:

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Belysning	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Vare-nr. 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Vare-nr. 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Vare-nr. 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Vare-nr. 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Vare-nr. 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Vare-nr. 4257021

Type	incipiria 530	incipiria 630
Belysning	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Vare-nr. 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Vare-nr. 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Vare-nr. 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Vare-nr. 4255021

Type	incipiria 430 duo
Belysning	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Vare-nr. 4257021

5. Montering

Før montering

- i** Vi anbefaler dig, at du som det første kontrollerer, at akvariet er tæt ved at fyde det med vand på et hertil egnet sted.

Placering

- Sørg for, at akvariet ikke får direkte sollys og ikke for meget dagslys!
- Hold akvariet på afstand af varmekilder.
- Hold akvariet på afstand af elektriske installationer.
- Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden.



FORSIGTIG! Materielle skader.

- Sørg for, at akvariet står på et vandret og bæredygtigt underlag.
- Vær opmærksom på, at gulvet belastes ekstra af den samlede vægt.

Opstilling og justering af underskabet (☒A)

- i** Akvariekombinationen incpiria duo er designet til at fungere som rumdeler. Underskabets for- og bagside er identiske. Lågerne kan dog kun åbnes på den ene side. Vær opmærksom herpå, når du skal finde ud af, hvor og hvordan akvariet skal stå. Du kan dreje underskabet 180 grader i forhold til akvariet.

1. Stil underskabet det ønskede sted.
2. Justér underskabet nøjagtigt med et vaterpas.

- i**
- Du kan placere en støttefod nedenunder for vandret justering.
 - Den midterste fod kan indstilles fra indersiden af skabet ved brug af en skruetrækker.
 - Sørg for, at alle fodderne hviler med hele fladen mod underlaget.

Påsætning af akvariet (✉C1/C2)

! **ADVARSEL! Personskader eller materielle skader.**
Akvariet må ikke transporteres eller bæres i fyldt tilstand.

! **FORSIGTIG! Materielle skader.**

Der må ikke være fremmedlegemer, mætter eller underlag mellem akvariet og underskabet.

- Rengør underskabets overside og akvariebundens underside grundigt.
- Fjern alle fremmedlegemer, mætter eller underlag.

1. Stil det tomme akvarium på underskabet. Sørg for, at tilslutningerne ligger i udskæringen på underskabets overside.

- i** Akvariet ved akvariekombinationen incipria duo kan, alt efter hvor og hvordan underskabet er placeret, sættes ned på underskabet, mens det er drejet 180 grader.

Justering/afmontering af lågerne

- Du kan efterjustere lågerne (✉D).
- Du kan hurtigt afmontere/montere lågerne ved hjælp af hurtigspændefunktionen (✉E).

Installation af afløbene (✉F1/F2)

- i**
- incipria 230, 330 og 430 samt incipria 430 duo har ét afløb.
incipria 530 har to afløb
incipria 630 har fire afløb
 - Afløbet/afløbene er monteret fra fabrikken.
 - Tip: Installér en EHEIM-dobbelthane mellem afløbsrøret og filteret, da det gør vedligeholdelsesarbejdet nemmere.

1. Kontrollér, om afløbet/afløbene ① sidder ordentligt fast.
2. Anbring filteret (ekstraudstyr) i underskabet.
3. Montér slangen ② fra dit filter på afløbsstudsen. Overhold betjeningsvejledningen til filteret.

Installation af tilløbet (✉G1/G2)

1. Før tilløbsslangen ③ gennem udskæringen i akvariebunden og gennem forsyningsskanalen.
2. Montér tilløbet ④. Overhold betjeningsvejledningen til installationssættet.

Installation af akvariebelysningen (✉H1/H2)

! **FARE! Personskader eller materielle skader.**
► Vær opmærksom på betjeningsvejledningerne for tilbehøret, særligt kapitlerne om sikkerhed, ibrugtagning og betjening!

1. Installér EHEIM powerLED+-belysningen ⑤ ved at følge den respektive betjeningsvejledning.
2. Før elkablet ned i underskabet via forsyningskanalen.

 Sørg for, at EHEIM powerLED+-belysningen sidder sikkert i profilen ⑥ i siderne på akvariet.

6. Ibrugtagning

Påfyldning af akvariet

FORSIGTIG! Materiel skade.

- Brug ikke hårde genstande eller stærke rengøringsmidler til rengøringen.

1. Rengør akvariet grundigt med varmt vand og en blød, ren svamp før påfyldningen.
2. Dekorer akvariet med grus, sten og planter etc.
3. Fyld akvariet med vand indtil maksimalt 85 mm under afdækningsrammens øverste kant (✉I).

Tænding af tilbehør

FARE! Personskader eller materielle skader.

- Vær opmærksom på betjeningsvejledningerne for tilbehøret, særligt kapitlerne om sikkerhed, ibrugtagning og betjening!

1. Tænd for tilbehøret i akvariet som beskrevet i de tilhørende betjeningsvejledninger.

Tænding af skabsbelysning

1. Tænd for skabsbelysningen EHEIM incpiraRGB som beskrevet i den tilhørende betjeningsvejledning.

Anbringelse af afdækningen (✉F/G)

 Afdækning ⑦ er mindre i bredden end afdækning ⑧.

1. Læg afdækning ⑦ ned på afdækningsrammens nederste glideflade.
2. Læg afdækning ⑧ ned på afdækningsrammens øverste glideflade.

Åbning/lukning for afdækningen

FORSIGTIG! Materielle skader.

På undersiden af afdækningerne kan der dannes kondensvand. Hvis du klapper afdækningen opad, risikerer du, at kondensvandet samler sig og løber ned i forsyningskanalen.

- Åbn kun afdækningerne ved at skubbe dem ud sideværts.

7. Vedligeholdelse

FORSIGTIG! Materiel skade.

- Benyt ingen hårde genstande eller aggressive rengøringsmidler til rengøring af akvariet.
- Akvariekomponenterne tåler ikke maskinopvask! Vask ikke apparater eller deres dele i opvaskemaskinen.

1. Fjern regelmæssigt kalkaflejringer på møblet og glasset med en blød, fugtig klud.
2. Rengør regelmæssigt glidefladerne på afdækningerne ⑦ og ⑧.

8. Brugsophør og bortskaffelse

Brugsophør

1. Adskil alle apparater i akvariet fra elnettet.
2. Fjern tilbehøret.
3. Tøm akvariet for vand.

Opbevaring



FORSIGTIG! Materiel skade.

- Udsæt ikke akvariet for vejr og vind eller temperaturer under frysepunktet.

1. Rengør akvariet.
2. Opbevar akvariet et tørt, frostsikkert sted.

Bortskaffelse



ADVARSEL! Snitsår. Skader på øjnene på grund af omkringflyvende glassplinter.

Hvis akvariets glasplader slås i stykker, er der risiko for snitsår og øjenskader på grund af omkringflyvende glassplinter.

- Slå under ingen omstændigheder akvariets glasplader i stykker for at bortskaffe dem sammen med husholdningsaffaldet.



- Et akvarium eller akvariemøbel, der ikke længere er brugbart, skal ikke bortskaffes i samlet tilstand, men skilles ad i enkelte dele og efter materialetype med henblik på en genanvendelse. Akvariet og akvariemøblet kan afleveres gratis på de kommunale indsamlingssteder og genbrugspladser.
- Produktemballagen består af materialer, som kan genbruges. Bortskaf disse miljørigtigt til genanvendelse.



Ved bortskaffelse af det elektriske udstyr skal du følge de respektive lovmaessige forskrifter.

9. Tekniske data

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Mål samlet (h × b × d)	144 × 70 × 60 cm	144 × 100 × 60 cm	144 × 130 × 60 cm	144 × 160 × 60 cm	144 × 200 × 60 cm
Tom vægt	ca. 99 kg	ca. 139 kg	ca. 190 kg	ca. 226 kg	ca. 286 kg
Samlet vægt, fyldt	ca. 350 kg	ca. 500 kg	ca. 650 kg	ca. 800 kg	ca. 950 kg
Akvarium					
Vandvolumen	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l	ca. 630 l
Mål (h × b × d)	65 × 70 × 60 cm	65 × 100 × 60 cm	65 × 130 × 60 cm	65 × 160 × 60 cm	65 × 200 × 60 cm

Type	incpiria 430 duo
Mål samlet (h × b × d)	144 × 130 × 60 cm
Tom vægt	ca. 190 kg
Samlet vægt, fyldt	ca. 650 kg
Akvarium	
Vandvolumen	ca. 430 l
Mål (h × b × d)	65 × 130 × 60 cm

 De tekniske data for tilbehøret finder du i de tilhørende betjeningsvejledninger.

10. Garanti

For akvariemøblet gælder en produktgaranti på 24 måneder, som vedrører eventuelle mangler fra fabrikvens side.

Vi giver 36 måneders garanti på limningen og forarbejdningen af dit akvarium, regnet fra købsdato. Undtaget herfra er glasskader. Forudsætningen herfor er en overholdelse af de angivne opstillingsanvisninger. Der gives ikke garanti for fisk, planter og tilbehørsdele samt for skader og følgeskader i boligen. Dette gælder også i løbet af garantiperioden. Fjern ikke mærkningen under bunden, da garantien ellers ophører.

I løbet af garantiperioden udføres reparationer gratis. For at garantien kan anerkendes, skal dette bevis vises til forhandleren sammen med den daterede indkøbskvittering.

Bruksanvisning (översättning) Akvarie-kombination incipria / incipria duo

1. Allmänna anvisningar

Information om användning av bruksanvisningen



- Innan du använder akvariet för första gången måste du ha läst igenom och förstått bruksanvisningen.
- Beakta bifogade separata bruksanvisningar för tillbehöret.
- Betrakta bruksanvisningen som en del av produkten och förvara den på en säker och tillgänglig plats.
- Se till att denna bruksanvisning medföljer om akvariet överräcks till tredje part.

Förklaring av symbolerna

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning.



FARA!

Risk för elektrisk stöt som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



VARNING!

Varning för möjliga personskador eller hälsorisker.



FÖRSIKTIG!

Anvisning för risk för sakskador.



Anvisning med användbar information och tips.

Andra symboler

A Referens till en bild, i detta fall till bild A

- Du uppmanas att agera.

2. Användningsområde

Akvariet och alla delar som medföljer är avsedda för privat bruk och får endast användas:

- för akvarier
- med sötvatten
- inomhus
- med användning av tillbyggnadsdelar som rekommenderas av tillverkaren
- med hänsyn till tekniska data

Akvariet har följande begränsningar:



- får inte användas för kommersiella eller industriella ändamål
- frätande, lätt brännbara, aggressiva eller explosiva ämnen, livsmedel samt dricksvatten får inte användas
- vattentemperaturen får inte överskrida 35°C

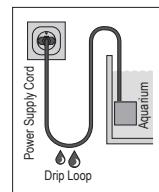
3. Säkerhetsföreskrifter

Apparaten kan ge upphov till risker för männskor och sakvärden om den används felaktigt eller i strid med användningsändamålet, eller om säkerhetsföreskrifterna inte följs.

För din säkerhet



- Se till att apparatens förpackning hålls utom räckhåll för barn eftersom denna kan utgöra en fara (risk för kvävning).
- Denna apparat får inte användas av person (inkl. barn) nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller en person som är ansvarig för deras säkerhet instruerar dem i hur de använder apparaten säkert samt om de risker som kan uppstå. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Endast för europeiska marknader:
Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte genomföra rengöring eller använderunderhåll såvida de inte övervakas.
- Utför en okulärbesiktning före användning för att kontrollera att akvariet, särskilt nätkabeln och stickkontakten för tillbehöret, är intakta.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör för akvariet.
- Vi rekommenderar att alla elektriska apparater till akvariet ansluts till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Koppla genast loss samtliga apparater i akvariet från elnätet om läckage har uppstått eller om jordfelsbrytaren har löst ut.
- Koppla alltid loss samtliga apparater i akvariet från elnätet om de inte används, innan delar monteras in eller demonteras samt inför alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Beakta bruksanvisningarna för tillbehöret, särskilt kapitlen om säkerhet, drifttagning, användning och underhåll.
- Skydda stickuttaget och stickkontakten för elektriskt tillbehör mot fukt och väta.
Skapa tvunget en droppslinga med nätkabeln. Denna ska förhindra att ev. vatten som löper längs med kabeln rinner in i stickuttaget och orsakar kortslutning.



4. Förberedelser

Packa upp

Ta försiktigt upp alla komponenter ur förpackningen och kontrollera att ingenting saknas eller har skadats.



FÖRSIKTIG! Risk för brottskador på akvariet (☒B1/B2).

Akvariet får inte ställas på utloppet resp. utloppen ①.

- Låt transportlisterna stanna kvar på akvariet.

Tillbehör

Följande tillbehör ingår i leveransen:

Typ	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Belysning	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-nr. 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-nr. 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-nr. 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-nr. 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-nr. 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-nr. 4257021

Typ	incipiria 530	incipiria 630
Belysning	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-nr. 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikel-nr. 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-nr. 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-nr. 4255021

Typ	incipiria 430 duo
Belysning	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikel-nr. 4257021

5. Montering

Inför montering

- i** Vi rekommenderar att akvariet först fylls på med vatten på en lämplig plats för att kontrollera att det är tätt.

Uppställningsplats

- Se till att produkten inte utsätts för direkt solstrålning eller för alltför mycket dagsljus!
- Se till att akvariet har tillräckligt avstånd till värmekällor.
- Se till att akvariet har tillräckligt avstånd till elektriska utrustningar.
- Se till att ett eluttag finns i närheten.



FÖRSIKTIG! Sakskador.

- Se till att underlaget är vågrätt och har tillräcklig bärighet.
- Beakta belastningen som den kompletta vikten kommer att utöva på golvet.

Ställa upp och justera underskåpet (☒A)

- i** Akvariekombinationen incipiria duo är utformad som en rumsavdelare. Fram- och baksidan av underskåpet ser identiska ut. Trots detta kan dörrarna endast öppnas på ena sidan. Kom ihåg detta när du bestämmer var du vill placera skåpet. Du kan vrida underskåpet med 180 rader mot akvariet.

- Ställ underskåpet på avsedd plats.
- Justera in underskåpet med ett vattenpass så att det står exakt vågrätt.

- i**
- För vågrät justering kan du använda en möbelfot.
 - Mittfoten kan justeras från insidan av skåpet med en skruvmejsel.
 - Se till att alla fötter har full kontakt med underlaget.

Sätta på akvariet (✉C1/C2)

⚠ **VARNING! Risk för personskador eller sakskador.**
Akvariet får inte transporteras eller bäras om det är fyllt.

⚠ FÖRSIKTIG! Sakskador.

Inga främmande föremål, mattor eller underlag får ligga mellan akvarium och underskåp.

- Rengör ovansidan av underskåpet noggrant och undersidan av akvariebotten.
- Ta bort alla främmande föremål, mattor eller underlag.

1. Ställ det tomma akvariet på underskåpet. Se till att anslutningarna ligger i urtaget i underskåpets ovansida.

- i** Akvariet i akvariekombinationen incipria duo kan, beroende på placeringen, placeras på underskåpet vriden med 180 grader.

Justera/demontera dörrarna

- Du kan efterjustera dörrarna (✉D).
- Dörrarna kan snabbt demonteras/monteras med snabbspännsfunktionen (✉E).

Installera utlopp (✉F1/F2)

- i**
- incipria 230, 330 och 430 samt incipria 430 duo har ett utlopp.
 - incipria 530 har två utlopp
 - incipria 630 har fyra utlopp
 - Utloppet resp. utloppen är redan monterade i fabriken.
 - Tips: Installera en EHEIM dubbelkran mellan utloppsröret och filtret för att förenkla underhållsarbeten.

1. Kontrollera att utloppet resp. utloppen ① sitter fast.
2. Placera filtret (tillval) i underskåpet.
3. Montera slangen ② från filtret på utloppsröret. Beakta bruksanvisningen för filtret.

Installera tillopp (✉G1/G2)

1. Dra tilloppsslangen ③ genom urtaget i akvariebotten och genom mediekanalen.
2. Montera tilloppet ④. Beakta bruksanvisningen för installationssetet.

Installera akvariebelysning (✉H1/H2)

⚠ FARA! Risk för personskador eller sakskador.
Beakta bruksanvisningarna för tillbehöret, särskilt kapitlen om säkerhet, drifttagning och användning.

1. Installera belysningen EHEIM powerLED+ ⑤ enligt tillhörande bruksanvisning.
2. Dra nätkabeln genom mediekanalen och in i underskåpet.

- i** Se till att belysningen EHEIM powerLED+ sitter säkert i profilen ⑥ på kortsidan av akvariet.

6. Ta apparaten i drift

Fylla på akvariet



FÖRSIKTIG! Sakskador.

- Använd inga hårdare föremål eller rengöringsmedel vid rengöring.

1. Rengör akvariet noggrant med varmt vatten och en mjuk och ren tvättsvamp innan det fylls på.
2. Dekorera akvariet med sand, sten och växter osv.
3. Fyll på akvariet med vatten upp till max. 85 mm under den övre glaskanten på täckramen (☒ I).

Slå på tillbehör



FARA! Risk för personskador eller sakskador.

- Beakta bruksanvisningarna för tillbehöret, särskilt kapitlen om säkerhet, drifttagning och användning.

1. Slå på tillbehöret i akvariet enligt tillhörande bruksanvisningar.

Slå på skäpbelysningen

1. Slå på EHEIM incpiraRGB skäpbelysning enligt medföljande bruksanvisning.

Lägga på locket (☒F/G)



- Locket ⑦ har en smalare bredd än locket ⑧.

1. Lägg locket ⑦ på täckramens undre glidytan.
2. Lägg locket ⑧ på täckramens övre glidytan.

Öppna/stänga locket



FÖRSIKTIG! Sakskador.

Kondensvatten kan bildas på undersidan av locken. När locket öppnas finns det risk för att kondensvatten ansamlas och rinner ner i mediekanalen.

- Öppna endast locken genom att skjuta dem i sidled.

7. Underhåll



FÖRSIKTIG! Sakskador.

- Använd inga hårdare föremål eller aggressiva rengöringsmedel när akvariet rengörs.
- Apparaternas komponenter kan inte rengöras i diskmaskin! Rengör inte apparater eller deras delar i diskmaskin.

1. Ta regelbundet bort kalkavlagringar från möbeln och glaset med en mjuk och fuktig duk.
2. Rengör glidytorna på locken ⑦ och ⑧ regelbundet.

8. Ta apparaten ur drift samt avfallshantera apparaten

Ta apparaten ur drift

1. Koppla loss alla apparater i akvariet från elnätet.
2. Ta bort tillbehöret.
3. Ta ut vattnet ur akvariet.

Lagra apparaten



FÖRSIKTIG! Sakskador.

- Utsätt inte akvariet för väderlek eller temperaturer under frys punkten.

1. Rengör akvariet.
2. Förvara akvariet på en torr och frostskyddad plats.

Avfallshantera



VARNING! Skärskador. Risk för ögon skador av kringflygande glassplitter.

Om en glasplatta går sönder i akvariet finns det risk för ögon skador av kringflygande glassplitter samt för skärskador.

- Glasplattor från akvariet får aldrig slås sönder innan de kastas i hushållssoporna.



- Ett akvarium eller en akvariemöbel som inte längre kan användas ska demonteras och återvinnas i isärtaget skick. Akvariet eller akvariemöbeln ska lämnas in till en kommunal återvinningsstation utan kostnad.
- Produktförpackningen består av återvinningsbara material. Avfallshantera dem på ett miljövänligt sätt och lämna in dem för materialåtervinnning.



Beakta gällande lagstadgade föreskrifter för avfallshantering av elektriska apparater.

9. Tekniska data

Typ	incpiria 230	incpiria 330	incpiria 430	incpiria 530	incpiria 630
Mått komplett(H×B×D)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Tomvikt	ca 99 kg	ca 139 kg	ca 190 kg	ca 226 kg	ca 286 kg
Totalvikt, fyldt	ca 350 kg	ca 500 kg	ca 650 kg	ca 800 kg	ca 950 kg
Akvarium					
Vattenvolym	ca 230 l	ca 330 l	ca 430 l	ca 530 l	ca 630 l
Mått (H×B×D)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Typ	incpiria 430 duo
Mått komplett(H×B×D)	144×130×60 cm
Tomvikt	ca 190 kg
Totalvikt, fyldt	ca 650 kg
Akvarium	
Vattenvolym	ca 430 l
Mått (H×B×D)	65×130×60 cm



Tekniska data för pumpen för tillbehör finns i tillhörande bruksanvisningar.

10. Garanti

För akvariemöbeln ger vi 24 månaders garanti för ev. fabrikationsfel.

För limningen och bearbetningen av ditt akvarium ger vi 36 månaders garanti från köpdatum med undantag för glasskador. En förutsättning för detta är att anvisningarna för uppställning har beaktats. För fisk, växter och tillbehörsdelar samt för skador och följskador i bostaden kan vi inte överta något ansvar under garantitiden. Avlägsna inte markeringen under bottenskivan eftersom detta innebär att garantin upphör att gälla.

Medan garantin gäller utför vi reparation utan kostnad. För att kunna göra anspråk på garanti ska detta dokument samt ett daterat köpebevis uppvisas hos din återförsäljare.

Bruksanvisning (oversettelse)

Akvarie-kombinasjo incpiria / incpiria duo

1. Generelle instrukser for brukeren

Informasjon om bruken av bruksanvisningen



- Før du tar i bruk akvariet for første gang, er det viktig at du har lest og forstått hele bruksanvisningen.
- Følg de vedlagte, separate bruksanvisningene for tilbehøret.
- Bruksanvisningen er en del av produktet, det er derfor viktig at du tar vare på den og oppbevarer den lett tilgjengelig.
- La bruksanvisningen følge produktet dersom du overlater akvariet til andre.

Forklaring av symbolene

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen.



FARE!

Fare for elektrisk støt med mulige alvorlige personskader eller i verste fall døden.



ADVARSEL!

Advarsel om mulige personskader eller helserisiko.



FORSIKTIG!

Merknad om risiko for materielle skader.



Merknad med nyttige opplysninger og tips.

Konvensjon for visning

- A Henvisning til en figur, her figur A
- Du oppfordres til å utføre en handling.

2. Bruksområde

Akvariet og alle deler som er inkludert i leveransen, er kun tenkt til privat bruk, og skal utelukkende brukes til:

- til akvaristiske formål
- med ferskvann
- innendørs
- ved bruk av komponenter som produsenten har anbefalt
- i samsvar med de tekniske data

Følgende begrensninger gjelder for akvariet:



- skal ikke brukes til kommersielle eller industrielle formål
- det er ikke tillatt å bruke etsende, lett brennbare, aggressive eller eksplasive stoffer, næringsmidler eller drikkevann
- vanntemperaturen må ikke overskride 35 °C

3. Sikkerhetsmerknader

Dette apparatet kan utgjøre farer for personer og eiendeler, hvis apparatet brukes ikke brukes tilsvarende tiltenkt bruk, eller hvis sikkerhetsmerknadene ikke følges.

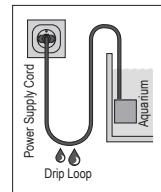
Av hensyn til din sikkerhet



- Emballasjen er ikke egnet for barn, da den kan utgjøre en sikkerhetsrisiko (kvelningsfare!).
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskaper, med mindre bruken skjer under tilsyn, eller dersom personene er blitt instruert i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Kun for det europeiske markedet:
Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Utfør en visuell kontroll før bruk, slik at du er sikker på at akvariet, og særlig strømkabelen og tilbehørets plugg, er uten skader.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør til akvariet.



- Vi anbefaler å sikre alle elektriske apparater for akvarium med jordfeilbryter med nominell feilstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble umiddelbart alle apparatene i akvariet fra strømnettet ved lekkasje eller hvis jordfeilbryteren utløses.
- Du må prinsipielt koble alle apparatene i akvariet fra strømnettet når de ikke er i bruk, før du monterer eller demonerer deler og før alle arbeider med rengjøring og vedlikehold.
- Følg bruksanvisningen for tilbehøret, spesielt kapitlene Sikkerhet, Komme i gang, Bruk og Vedlikehold!
- Det elektriske tilbehørets stikkontakt og plugg må ikke utsettes for fuktighet og væte. Det er tvingende nødvendig å danne en "dryppsløyfe" med strømkablen. Dette hindrer at vann som ev. renner langs kablen, kommer fram til stikkontakten og dermed forårsaker kortslutning.



4. Forberedelse

Utpakking

Ta alle komponentene forsiktig ut av emballasjen og kontroller at ingen deler mangler eller har skader.



FORSIKTIG! Fare for brudd på akvariet (☒B1/B2).

Akvariet må ikke plasseres på avløpet hhv. avløpene ①.

- La akvariet stå på transportlistene.

Tilbehør

Følgende tilbehørsutstyr er inkludert i leveransen:

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Belysning	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelnr. 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelnr. 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelnr. 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikkelnr. 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikkelnr. 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikkelnr. 4257021

Type	incipiria 530	incipiria 630
Belysning	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelnr. 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelnr. 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikkelnr. 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikkelnr. 4255021

Type	incipiria 430 duo
Belysning	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikkelnr. 4257021

5. Montering

Før monteringen

- i** Vi anbefaler å kontrollere at akvariet er tett ved først å fylle det med vann på et egnet sted.

Plassering

- Pass på å unngå direkte sol og for mye dagslys!
- Hold akvariet på avstand fra varmekilder.
- Hold akvariet på avstand fra elektrisk utstyr.
- Pass på at det finnes et strømuttak i nærheten.



FORSIKTIG! Materielle skader.

- Sørg for at underlaget er vannrett og har tilstrekkelig bæreevne.
- Vær oppmerksom på totalvektens belastning mot gulvet.

Oppstilling og innretting av underskap (☒A)

- i** Akvariekombinasjonen incipiria duo er konseptert som romdeler. Underskapets for- og bakside ser identisk ut. Men dørene kan bare åpnes på én side. Vær oppmerksom på dette når du velger plassering. Du kan dreie underskapet 180 grader i forhold til akvariet.

1. Plasser underskapet i ønsket stilling.
2. Innrett underskapet nøyaktig vannrett med en vater.

- i** · Du kan sette en fot under for å rette akvariet inn vannrett.
- Foten i midten kan stilles inn med en skrutrekker fra innsiden av skapet.
- Pass på at alle føttene hviler med hele flaten mot underlaget.

Sette på akvariet (✉C1/C2)

! **ADVARSEL! Personskader eller materielle skader.**
Akvariet må ikke transporteres eller bæres når det er oppfylt.

! FORSIKTIG! Materielle skader.

Det må ikke ligge uvedkommende gjenstander, matter eller underlag mellom akvariet og underskapet.

- Rengjør grundig oversiden av underskapet og undersiden av akvariets bunn.
- Fjern alle uvedkommende gjenstander, matter eller underlag.

1. Plasser det tomme akvariet på underskapet. Påse at koblingene ligger i utskjæringen på oversiden av underskapet.

- i** Akvariet i akvariekombinasjonen incpiria duo kan dreies 180 grader og settes på underskapet, alt etter plasseringssituasjon!

Justere/demontere dørene

- Du kan etterjustere dørene (✉D).
- Du kan raskt demontere/montere dørene ved hjelp av hurtigkoblingsfunksjonen (✉E).

Installere avløp (✉F1/F2)

- i** · incpiria 230, 330 og 430 samt incpiria 430 duo har ett avløp.
incpiria 530 har to avløp
incpiria 630 har fire avløp
- Avløpet hhv. avløpene er montert ved levering fra fabrikken.
- Tips: Installer en EHEIM dobbelkran mellom avløpsrøret og filteret for å forenkle vedlikeholdsarbeidet.

1. Kontroller om avløpet eller avløpene ① sitter fast.
2. Plasser filteret (alternativ) i underskapet.
3. Monter filterets slange ② på avløpsstussen. Følg bruksanvisningen for filteret.

Installere inntaket (✉G1/G2)

1. Før tilførselsslangen ③ gjennom utsparingen i bunnen på akvariet og gjennom forsyningsskanalen.
2. Monter inntaket ④. Følg bruksanvisningen for installasjonssettet.

Installere akvariebelysningen (✉H1/H2)

! **FARE! Personskader eller materielle skader.**
► Følg bruksanvisningen for tilbehøret, spesielt kapittlene Sikkerhet, Komme i gang og Bruk!

1. Installer belysningen EHEIM powerLED+ ⑤ i samsvar med tilhørende bruksanvisning.
2. Før strømkabelen inn i underskapet gjennom forsyningsskanalen.

- i** Kontroller at belysningen EHEIM powerLED+ im Profil ⑥ an sitter forsvarlig fast på forsiden av akvariet.

6. Komme i gang

Fylle akvariet



FORSIKTIG! Materielle skader.

- Ikke bruk harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøringen.

1. Rengjør akvariet grundig med varmt vann og en myk, ren svamp før du fyller det.
2. Dekorer akvariet med sand, steiner og planter, etc.
3. Fyll akvariet med vann til maks. 85 mm under dekkrammens overkant (✉I).

Koble inn tilbehør



FARE! Personskader eller materielle skader.

- Følg bruksanvisningen for tilbehøret, spesielt kapitlene Sikkerhet, Komme i gang og Bruk!

1. Koble inn tilbehøret i akvariet i samsvar med tilhørende bruksanvisninger.

Slå belysningen i skapet på

1. Slå belysningen i skapet EHEIM incpiraRGB på i samsvar med tilhørende bruksanvisning.

Legge på dekslet (✉F/G)



- Deksel ⑦ er smalere enn deksel ⑧.

1. Legg deksel ⑦ i den nedre glideflaten i dekkrammen.
2. Legg deksel ⑧ i den øvre glideflaten i dekkrammen.

Åpne/lukke dekslet



FORSIKTIG! Materielle skader.

Det kan danne seg kondensvann på undersiden av dekslene. Når du vipper opp dekslet, kan det samle seg kondensvann og renne inn i forsyningskanalen.

- Du må bare åpne dekslene ved å forskyve dem til siden.

7. Vedlikehold



FORSIKTIG! Materielle skader.

- Ikke bruk harde gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøringen av akvariet.
- Akvariets komponenter er ikke egnet for oppvaskmaskin! Du må ikke rengjøre apparatene eller apparatenes deler i oppvaskmaskin.

1. Fjern med jevne mellomrom kalkavleiringer fra møbelet og glasset med en myk, fuktig klut.
2. Rengjør med jevne mellomrom glideflatene for deksel ⑦ og ⑧.

8. Ta apparatet ut av drift og kassere det

Ta ut av drift

1. Koble alt utstyret i akvariet fra strømnettet.
2. Fjern tilbehøret.
3. Tøm vannet ut av akvariet.

Lagring



FORSIKTIG! Materielle skader.

- Du må ikke utsette akvariet for vær og vind eller for temperaturer under nullpunktet.
- 1. Rengjør akvariet.
- 2. Oppbevar akvariet på et tørt, frostfritt sted.

Kassering



ADVARSEL! Fare for å skjære seg. Fare for øyeskader på grunn av glasskår som flyr gjennom luften.

Knusing av akvariets glassplater kan føre til øyeskader på grunn av glasskår som slynges ut i luften, og til kuttskader.

- Du må ikke under noen omstendighet knuse akvariets glassplater for å kaste dem i husholdningsavfallet.



- Et akvarium eller akvariemøbel som ikke lenger kan brukes, skal ikke kastes som enhet, men tas fra hverandre i sine enkeltdeler, og de demonterte delene skal leveres til resirkulering, alt etter materialer. Akvariet eller akvariemøbelet kan returneres gratis ved kommunale avfallmottak.
- Produktemballasjen består av materialer som kan gjenvinnes. Kast dem på miljøvennlig måte og tilbakefør dem til gjenbruksstasjonen.



Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende det elektriske utstyret inn til avfallsbehandling.

9. Tekniske data

Type	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Mål komplett (H×B×D)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Tomvekt	ca. 99 kg	ca. 139 kg	ca. 190 kg	ca. 226 kg	ca. 286 kg
Totalvekt, oppfylt	ca. 350 kg	ca. 500 kg	ca. 650 kg	ca. 800 kg	ca. 950 kg
Akvarium					
Vannvolum	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l	ca. 630 l
Mål (H×B×D)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Type	incipiria 430 duo
Mål komplett (H×B×D)	144×130×60 cm
Tomvekt	ca. 190 kg
Totalvekt, oppfylt	ca. 650 kg
Akvarium	
Vannvolum	ca. 430 l
Mål (H×B×D)	65×130×60 cm

 Du finner tekniske data for tilbehøret i tilhørende bruksanvisninger.

10. Garanti

For akvariemøbelet gjelder en garanti på 24 måneder. Den gjelder eventuelle fabrikasjonsfeil.

Vi gir 36 måneders garanti fra kjøpsdato på sammenliming og fabrikasjon av akvariet. Unntatt herfra er skader på glasset. Forutsetningen er at de instruksjonene om oppstilling ovenfor overholdes. Vi påtar oss intet ansvar for fisker, planter og tilbehørsdeler, samt for skader og følgeskader i boligen, heller ikke i løpet av garantitiden. Du må ikke fjerne merkingen under bunnplaten. Det vil føre til tap av garantien.

I løpet av garantitiden er våre reparasjoner gratis. For at garantikrav skal aksepteres, må dette dokumentet sammen med en datert kvittering for kjøpet forelegges forhandleren.

Käyttöohje (käännös)

Akvaariot-yhdistelmä incipria / incipria duo

1. Yleisiä käyttöohjeita

Tietoja Käyttöohjeen käytöön



- ▶ Ennen kuin otat laitteen ensimmäisen kerran käyttöön, täytyy käyttöohje lukea ja ymmärtää täysin.
- ▶ Noudata mukana toimitettuja lisävarusteiden erillisiä käyttöohjeita.
- ▶ Pidä käyttöohjetta tuotteen osana ja säilytä sitä hyvin ja saavutettavissa.
- ▶ Liitä tämä käyttöohje mukaan laitteen luovutuksessa kolmannelle osapuolelle.

Symboliselitys

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja merkkisanoja.



VAARA!

Sähköiskun vaara, jonka seurauksena on mahdollinen vakava kehon vamma tai kuolema.



VAROITUS!

Varoitus mahdollisesta kehon vammasta tai terveydellisestä riskistä.



VARO!

Esinevahinkojen vaaraan liittyvä ohje.



Ohje hyödyllisten tietojen ja vinkkien kanssa.

Esityssopimus

A Viittaus kuvaan, tässä viittaus kuvaan A

- ▶ Sinua pyydetään toimimaan.

2. Käyttöalue

Akvaario ja kaikki toimitukseen kuuluvat osat on tarkoitettu yksityiseen käyttöön ja niitä saa käyttää vain:

- akvariotarkoituksiin
- makealla vedellä
- sisätiloissa
- toisiinsa liittyvien osien käytöllä, joita valmistaja on suositellut
- noudattamalla teknisiä tietoja

Akvaarioon pätevät seuraavat rajoitukset:



- älä käytä kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin
- Syövyttäviä, helposti syttyviä, aggressiivisia tai räjähtäviä aineita, ruokaa ja juomavettä ei saa käyttää
- veden lämpötila ei saa ylittää 35 °C lämpötilaa

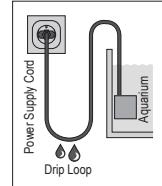
3. Turvallisuusohjeet

Tästä laitteesta voi tulla vaaroja henkilöille ja esinearvoille, jos laitetta käytetään asiaankuulumattomasti, tai ei käyttötarkoitusta vastaten, tai jos turvallisuusohjeita ei huomioida.

Turvallisuuttasi varten

- !** Älä anna laitteen pakkauksen joutua lasten käsiihin, koska tästä voi syntyä vaaroja (tukehtumisvaara!).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heitä valvota tai heitä ole opastettu käyttämään laitetta heidän turvallisuudestaanvastaavalta henkilöltä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Vain Euroopan markkinoille:
Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8 vuoden ikäiset lapset sekä henkilöt, joilla on vähentyneitä fyysisiä, aistimuksellisia tai henkiä kykyjä tai puute kokemuksesta ja/tai tietämyksestä, jos heitä valvotaan tai on koulutettu laitteen turvallisen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet siitä koituvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eikä käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvottaisiinkin.
- Tarkista ennen käyttöä silmämääräisesti, että akvaario ja erityisesti lisävarusteiden virtajohto ja pistokkeet ovat ehjät.
- Käytä vain laitteen alkuperäisvaraasia ja varusteita.

- !** Suosittelemme kaikkien akvaarion sähkölaitteiden suojaamista vuotovirtasuojalaitteella, jonka suurin mitoitusvuotovirta on enintään 30 mA.
- Erota heti kaikki akvaarioissa olevat osat sähköverkosta vuodon yhteydessä, tai jos vikavirtasuojalaitteisto on lauennut.
- Ennen osien asentamista ja purkamista erota aina kaikki akvaarioissa olevat laitteet sähköverkosta, jos niitä ei käytetä, ja ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotöitä.
- Noudata lisävarusteiden käyttöohjeita, erityisesti turvallisuutta, käyttöönottoa, käyttöä ja huoltoa koskevia lukuja!
- Suojaa sähkötarvikkeiden pistorasia ja verkkopistoke kosteudelta ja märkyydeltä. Muista ehdottomasti tehdä tippasilmukka virtajohtoa käyttäen. Tämä estää mahdollisesti kaapelia pitkin juoksevan veden joutumisen pistorasiaan ja siten oikosulun aiheuttamisen.



4. Valmistelu

Purkaminen

Ota kaikki komponentit varovasti ulos paketista ja varmistu, että mitään ei puutu, tai ole vaurioitunut.

- !** **VARO! Akvaarion rikkoutumisen vaara (☒B1/B2).**
Akvaariota ei saa pysäköidä poistoon tai poistoihin ①.
► Jätä akvaario kuljetuskiskoiille.

Lisävarusteet

Toimituskokonaisuuteen sisältyvät seuraavat lisävarustelaitteet:

Typpi	incipria 230	incipria 330	incipria 430
Valaistus	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelinro 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelinro 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelinro 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikkelinro 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikkelinro 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Artikkelinro 4257021

Typpi	incipria 530	incipria 630
Valaistus	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelinro 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Artikkelinro 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plant Artikkelinro 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plant Artikkelinro 4255021

Typpi	incipria 430 duo
Valaistus	2×EHEIM powerLED+ fresh plant Artikkelinro 4257021

5. Asennus

Ennen asennusta

- i** Suosittelemme, että tarkistat ensin akvaarion vuotojen varalta täytämällä se vedellä sopivassa paikassa.

Pystytyspaikka

- Huomioi, ettei tulee suoraa auringonsäteilyä, ei liian paljon päivänvaloa!
- Pidä akvaario etääällä lämmönlähteistä.
- Pidä akvaario etääällä sähkövarusteista.
- Huomioi läheisyydessä oleva sähköliitintä.



VARO! Esinevahingot.

- ▶ Huomioi vaakasuora ja kantava alusta.
- ▶ Ota huomioon kokonaispainosta tuleva lattiakuormitus.

Pystytä ja kohdista alakaappi (✉A)

- i** Akvaarioyhdistelmä incipria duo on suunniteltu huoneenjakajaksi. Pohjakaapin etu- ja takaosa näyttää identtiseltä. Ovet voidaan kuitenkin avata vain toisella puolella. Pidä tämä mielessä valitessasi paikkaa. Voit kääntää pohjakaappia 180 astetta akvaarioon nähdien.

1. Aseta alakaappi haluttuun asentoon.
2. Suuntaa alakaappi tarkasti vaakasuoran vesivaa'an avulla.

- i** · Vaakasuoran paikotukseen voit lisätä alustan.
- Keskimmäisen alustan voi asettaa kaapin sisäpuoleltä ruuvimeisselillä.
- Varmista, että kaikki alustat lepäävät koko pinnalla.

Akvaarion päälle laittaminen (☒C1/C2)

VAROITUS! Henkilö- ja esinevahingot.
Akvaariota ei saa kuljettaa tai kantaa sen ollessa täytetyssä tilassa.

! **VARO! Esinevahingot.**

Mitään vierasesineitä, mattoja tai alustoja ei saa sijaita akvaarion ja alakaapin välissä.

- Puhdista alakaapin yläpuoli ja akvaarion pohjan alapuoli.
- Poista kaikki vierasosat, matot tai alustat.

1. Sijoita tyhjä akvaario alakaapin päälle. Huolehdi tällöin, että liitännät ovat alakaapin yläpuolen asennusreilässä.

- i** Sijainnista riippuen akvaarioyhdistelmän incpiria duon akvaario voidaan kääntää 180 astetta ja sijoitata pohjakaappiin!

Ovien säätäminen/poistaminen

- Voit jälkisäätää ovet (☒D).
- Voit poistaa/asentaa ovet nopeasti pikakiristystoiminoilla (☒E).

Poiston asentaminen (☒F1/F2)

- i** · incpiria 230, 330 und 430 sekä incpiria 430 duo sisältää yhden poiston.
incpiria 530 sisältyy kaksi poistoa
incpiria 630 besitz vneljä poistoa
- Poisro tai poistott on asennettu tehtaalla.
- Vinkki: Asenna EHEIM-kaksoishana poistoputken ja suodattimen väliin huollon helpottamiseksi.

1. Tarkista, ovatko poisto tai poistot ① tiukasti kiinni.
2. Aseta suodatin (lisävaruste) alakaappiin.
3. Asenna suodattimen letku ② poistoyhteisiin. Noudata tällöin suodattimen käyttöohjeita.

tulon asentaminen (☒G1/G2)

1. Johda tuloletku ③ akvaarion lattiassa olevan aukon ja syöttöakselin läpi.
2. Asenna tulo ④. Noudata tällöin asennussarjan käyttöohjeita.

Akvaarion valaistuksen asentaminen (☒H1/H2)

VAARA! Henkilö- ja esinevahingot.
► Noudata lisävarusteiden käyttöohjeita, erityisesti turvallisuutta, käyttöönottoa ja käyttöä koskevia lukuja!

1. Asenna EHEIM powerLED+ valaistus ⑤ siihen liittyvien käyttöohjeiden mukaisesti.
 2. Johda kaapeli syöttökuilun läpi alakaappiin.
- i** Varmista, että EHEIM powerLED+ -valaistus on paikoillaan akvaarion etusivulla olevaan profiliin ⑥.

6. Käyttöönotto

Akvaarion täyttäminen



VARO! Esinevahingot.

- Älä käytä puhdistukseen mitään kovia esineitä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

1. Puhdista akvaario perusteellisesti ennen täyttämistä lämpimällä vedellä ja pehmeällä, puhtaalla sienellä.
2. Koristele akvaario hiekalla, kivillä ja kasveilla, jne.
3. Täytä akvaario vedellä enintään 85 mm akvaariokehysen alareunan yläpuolelle (✉I).

Kytke lisävarusteet päälle



VAARA! Henkilö- ja esinevahingot.

- Noudata lisävarusteiden käyttöohjeita, erityisesti turvallisuutta, käyttöönottoa ja käyttöä koskevia lukuja!

1. Kytke akvaarion lisävarusteet päälle niiden käyttöohjeiden mukaisesti.

Kaapin valaistuksen päälekytkentä

1. Kytke kaapin EHEIM incpiraRGB -valaistus päälle siihen liittyvän käyttöohjeen mukaan.

Kannen päälelaittaminen (✉F/G)



- Kansi ⑦ on leveydessä kapeampi kuin kansi ⑧.

1. Laita kansi ⑦ suojakehysen alempaan liukupintaan.
2. Laita kansi ⑧ suojakehysen ylempään liukupintaan.

Kannen avaaminen/sulkeminen



VARO! Esinevahingot.

- Kannen alapuolelle voi muodostua kondenssivettä. Kun avaat kannen, kondenssivettä voi kerääntyä ja virrata syöttöakseliin.

- Avaa kannet vain sivuttain työntämällä.

7. Huolto



VARO! Esinevahingot.

- Älä käytä kovia esineitä tai syövyttäviä puhdistusaineita akvaarion puhdistamiseen.
- Akvaarion osat eivät ole konepesun kestäviä! Älä puhdista laitetta tai laitteen osia astianpesukoneessa.

1. Poista säännöllisesti kalkkikerrostumat huonekalulta ja lasilta pehmeällä, kostealla liinalla.
2. Puhdista säännöllisesti kansien liukupinnat ⑦ ja ⑧.

8. Käytöstä poistaminen ja hävittäminen

Käytöstä poistaminen

1. Irrota kaikki akvaarion laitteet sähköverkosta.
2. Irrota lisävaruste.
3. Poista vesi akvaariosta.

Säilytys



VARO! Esinevahingot.

- Älä altista akvaariota sääolosuhteille tai jäätymispisteen alapuolelle.

1. Puhdista akvaario.
2. Säilytä laitetta kuivassa jäätymiseltä suojattussa paikassa.

Hävitäminen



VAROITUS! Leikkuuvammat. Silmävammoja ympäriinsä lentävistä lasinsiruista.

Akvaarion lasilevyjen rikkoontuminen voi johtaa silmävammoihin ympäriinsä lentävistä lasinsiruista ja leikkuuvammoihin.

- Älä missään tapauksessa riko akvaarion lasilevyjä hävittääksesi ne kotitalousjätteen mukana.



- Käyttämätöntä akvaariota tai akvaariokalustetta ei tule purkaa yhtenä kokonaisuutena, vaan yksittäisnä osina ja materiaalityypin mukaan ja kierrättää. Akvaario tai akvaariokalusteet otetaan veloituksesta vastaan kunnallisissa keräyspisteissä ja kierrätyskeskuksissa.
- Tuotepakaus muodostuu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Hävitä nämä ympäristöystäväallisesti ja toimita nämä uudelleenkäyttöön.



Kun hävität sähkölaitteita, noudata niitä koskevia lakisääteisiä määräyksiä.

9. Tekniset tiedot

Typpi	incipria 230	incipria 330	incipria 430	incipria 530	incipria 630
Täydellise mitat (H×B×T)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Tyhjäpaino	n. 99 kg	n. 139 kg	n. 190 kg	n. 226 kg	n. 286 kg
Kokonaispaino, täytettyä	n. 350 kg	n. 500 kg	n. 650 kg	n. 800 kg	n. 950 kg
Akvaario					
Vesilavuudet	n. 230 l	n. 330 l	n. 430 l	n. 530 l	n. 630 l
Mitat (K×L×S)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Tyyppi	incpiria 430 duo
Täydellise mitat (K×L×TS)	144×130×60 cm
Tyhjäpaino	n. 190 kg
Kokonaispaino, täytettynä	n. 650 kg
Akvaario	
Vesilavuudet	n. 430 l
Mitat (K×L×S)	65×130×60 cm

 Löydät lisävarusteiden tekniset tiedot mukaan kuuluvista käyttöohjeista.

10. Takuu

Akvaariohuonekalulle pätee 24 kuukauden takuu, joka koskee mahdollisia tehtaanpuoleisia puutteita.

Akvaariosi suojaikselle ja työstölle myönnämme 36 kuukauden takuun ostopäivästä alkaen paitsi lasivauroit. Edellytys on mainittujen pystytysohjeiden noudattaminen. Kaloista, kasveista ja varusteosista eikä seurausvahingoista asunnossa ei myös käään takuuaihana oteta mitään vastuuta. Älä poista pohjalevyn alla olevaa tunnusmerkintää, koska muutoin takuuvaatimus raukeaa.

Takuuaikana korjauksemme tapahtuu veloituksetta. Takuusuorituksen tunnustuksena on jälleenmyyjälle esitetvä tämä todistus yhdessä päivätyн ostokuitin kanssa.

Instrukcja obsługi (tłumaczenie)

Zestaw akwariowy incipria / incipria duo

1. Ogólne wskazówki dla użytkownika

Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi



- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem akwarium należy ze zrozumieniem przeczytać całą instrukcję obsługi.
- ▶ Przestrzegać dołączonych oddzielnych instrukcji obsługi osprzętu.
- ▶ Instrukcję obsługi należy traktować jako część produktu i starannie przechowywać ją w dobrze dostępnym miejscu.
- ▶ Dołączyć niniejszą instrukcję obsługi w przypadku przekazania akwarium osobie trzeciej.

Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się poniższe symbole i hasła ostrzegawcze.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia przez prąd elektryczny mogące doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwością doznania obrażeń ciała lub zagrożeniem dla zdrowia.



OSTROŻNIE!

Informacja dotycząca niebezpieczeństwa powstania szkód materialnych.



Wskazówka zawierająca przydatne informacje i rady.

Rodzaje oznaczeń

A Odnośnik do rysunku, tutaj odnośnik do rysunku A

- ▶ Wezwanie do podjęcia działania.

2. Obszar użycia

Akwarium i wszystkie części zawarte w zakresie dostawy są przeznaczone do użytku prywatnego i wolno wykorzystywać je wyłącznie:

- do celów akwaryjnych,
- z użyciem słodkiej wody,
- w pomieszczeniach zamkniętych,
- przy zastosowaniu elementów rekomendowanych przez producenta,
- przy przestrzeganiu danych technicznych.

Do akwarium odnoszą się następujące ograniczenia:

- !**
- nie może ono służyć do celów zarobkowych ani przemysłowych,
 - nie wolno stosować żrących, łatwopalnych, agresywnych ani wybuchowych substancji, karmy i wody pitnej
 - temperatura wody nie może przekraczać 35°C,

3. Wskazówki dot. bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i rzeczy, jeśli będzie użytkowane nieprawidłowo lub niezgodnie z przeznaczeniem bądź jeśli wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nie będą przestrzegane.

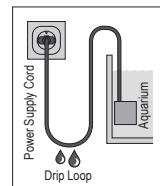
Dla Twojego bezpieczeństwa

- !**
- Opakowanie urządzenia nie może dostać się w ręce dzieci, ponieważ mogłyby stanowić zagrożenie (ryzyko uduszenia!).
 - Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych bądź umysłowych lub niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
 - Tylko na rynki europejskie:

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że dzieci/osoby te będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja, leżące w gestii użytkownika, nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.

- Przed rozpoczęciem użytkowania przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że akwarium, a zwłaszcza kabel zasilający i wtyczka osprzętu, nie są uszkodzone.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i elementy osprzętu przeznaczone do tego akwarium.

- !**
- Rekomendujemy zabezpieczenie wszystkich elektrycznych urządzeń akwariowych za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego ze znamionowym prądem uszkodzeniowym maksymalnie 30 mA.
 - W razie przecieku lub uruchomienia wyłącznika różnicowoprądowego należy natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej wszystkie urządzenia znajdujące się w akwariu.
 - Zasadniczo należy odłączać od sieci elektrycznej wszystkie urządzenia znajdujące się w akwariu w następujących sytuacjach: gdy nie są one używane, przed ich zamontowaniem lub wymontowaniem oraz przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem lub konserwacją.
 - Przestrzegać instrukcji obsługi osprzętu, w szczególności rozdziałów na temat bezpieczeństwa, uruchomienia, obsługi i konserwacji!
 - Chrońić gniazdko i wtyczkę sieciową osprzętu elektrycznego przed wilgocią. Utworzyć pętlę zabezpieczającą na kablu zasilającym. Unieść gniazdko, aby zapobiec wylaniu się wody ewentualnie płynącej wzduł kabla do gniazdka, co mogłoby spowodować zwarcie.



4. Przygotowanie

Rozpakowanie

Wszystkie elementy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, że nie są uszkodzone oraz że nie ma braków.

! OSTROŻNIE! Ryzyko pęknięcia akwarium (↗B1/B2).

Akwarium nie można stawiać na odpływie bądź odpływach ①.

- Ustawiać akwarium na listwach transportowych.

Osprzęt

W zakresie dostawy zawarte są następujące elementy osprzętu:

Typ	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Oświetlenie	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr artykułu 4253011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr artykułu 4255011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr artykułu 4257011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Nr artykułu 4253021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Nr artykułu 4255021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Nr artykułu 4257021

Typ	incipiria 530	incipiria 630
Oświetlenie	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr artykułu 4259811	2 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr artykułu 4255011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Nr artykułu 4259821	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Nr artykułu 4255021

Typ	incipiria 430 duo
Oświetlenie	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Nr artykułu 4257021

5. Montaż

Przed montażem

i Zalecamy, aby najpierw w odpowiednim miejscu sprawdzić szczelność akwarium, napełniając je wodą.

Miejsce ustawienia

- Miejsce ustawienia akwarium nie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie powinno być wystawione na zbyt dużą ilość światła dziennego!
- Akwarium powinno znajdować się z dala od źródeł ciepła.
- Akwarium powinno znajdować się z dala od sprzętu elektrycznego.
- W pobliżu akwarium powinno znajdować się gniazdo sieciowe.



OSTROŻNIE! Szkody materialne.

- Podłożo akwarium powinno być płaskie i mieć odpowiednią nośność.
- Należy ocenić obciążenie podłogi, uwzględniając cały ciężar akwarium.

Ustawianie i wyrównanie dolnej szafki (✉A)



Zestaw akwariowy incipria duo jest pomyślany jako przegroda dzieląca przestrzeń. Przednia i tylna strona dolnej szafki wyglądają identycznie. Drzwi otwierają się jednak tylko po jednej stronie. Zwrócić na to uwagę przy wyborze miejsca ustawienia. Można obrócić dolną szafkę o 180 stopni względem akwarium.

1. Ustawić dolną szafkę w wybranym miejscu.
2. Wyrównać dolną szafkę za pomocą poziomnicy do równego poziomu.



- W celu wyrównania w poziomie można podłożyć stopkę.
- Środkową stopkę można regulować wkrętakiem z wnętrza szafki.
- Należy przy tym zadbać o to, aby wszystkie stopki przylegały do podłożu całą powierzchnią.

Ustawianie akwarium (✉C1/C2)



OSTRZEŻENIE! Szkody na osobie lub szkody materialne.

Nie wolno transportować ani przenosić napełnionego akwarium.



OSTROŻNIE! Szkody materialne.

Między akwarium a dolną szafką nie mogą znajdować się żadne ciała obce, maty ani podkładki.

- Należy dokładnie oczyścić górną stronę dolnej szafki oraz dolną stronę dna akwarium.
- Usunąć wszelkie ciała obce, maty lub podkładki.

1. Puste akwarium umieścić na dolnej szafce. Upewnić się, że przyłącza znajdują się wycięciu górnej strony dolnej szafki.



Akwarium zestawu akwariowego incipria duo można, zależnie od umiejscowienia, ustawić na dolnej szafce obrócone o 180 stopni!

Regulacja/demontaż drzwi

- Można wyregulować drzwi (✉D).
- Można szybko zdemontować/zamontować drzwi dzięki funkcji szybkiego mocowania (✉E).

Instalowanie odpływów (✉F1/F2)



- incipria 230, 330 i 430 oraz incipria 430 duo posiadają jeden odpływ.
incipria 530 posiada dwa odpływy
incipria 630 posiada cztery odpływy
- Odpływ bądź odpływy są zamontowane fabrycznie.
- Wskazówka: Między rurą odpływową i filtrem zainstalować podwójny kran EHEIM w celu uproszczenia czynności konserwacyjnych.

1. Skontrolować, czy odpływ bądź odpływy ① jest mocno osadzony / są mocno osadzone.
2. Umieścić filtr (opcjonalny) w dolnej szafce.
3. Zamontować wąż ② swojego filtra na krótku odpływowym. Przestrzegać przy tym instrukcji obsługi filtra.

Instalowanie dopływu (✉G1/G2)

1. Poprowadzić wąż dopływy ③ przez wycięcie w dnie akwarium i przez kanał zasilający.
2. Zamontować dopływ ④. Przestrzegać w tym zakresie instrukcji obsługi zestawu instalacyjnego.

Instalowanie oświetlenia akwarium (✉H1/H2)



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Szkody na osobie lub szkody materialne.

- Przestrzegać instrukcji obsługi osprzętu, w szczególności rozdziałów na temat bezpieczeństwa, uruchomienia i obsługi!

1. Zainstalować oświetlenie EHEIM powerLED+ ⑤ zgodnie z przynależną instrukcją obsługi.
2. Poprowadzić kabel sieciowy przez kanał zasilający do dolnej szafki.

Zwrócić przy tym uwagę na bezpieczne osadzenie oświetlenia EHEIM powerLED+ w profilu ⑥ na przedniej stronie akwarium.

6. Uruchomienie

Napełnianie akwarium



OSTROŻNIE! Szkody materialne.

- Do czyszczenia nie stosować żadnych twardych przedmiotów ani środków czyszczących.

1. Przed napełnieniem dokładnie oczyścić akwarium ciepłą wodą oraz miękką, czystą gąbką.
2. Udekorować akwarium żywierem, kamieniami, roślinami itp.
3. Napełnić akwarium wodą do poziomu maksymalnie 85 mm poniżej górnej krawędzi ramy pokrywy (✉I).

Włączenie osprzętu



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Szkody na osobie lub szkody materialne.

- Przestrzegać instrukcji obsługi osprzętu, w szczególności rozdziałów na temat bezpieczeństwa, uruchomienia i obsługi!

1. Włączyć osprzęt w akwarium zgodnie z przynależnymi instrukcjami obsługi.

Włączanie oświetlenia szafki

1. Włączyć oświetlenie szafki EHEIM incpiraRGB zgodnie z przynależną instrukcją obsługi.

Zakładanie pokrywy (✉F/G)



- Pokrywa ⑦ jest węższa od pokrywy ⑧.

1. Położyć pokrywę ⑦ na dolnej powierzchni ślizgowej ramy pokrywy.
2. Położyć pokrywę ⑧ na górnej powierzchni ślizgowej ramy pokrywy.

Otwieranie/zamykanie pokrywy



OSTROŻNIE! Szkody materialne.

Na dolnej stronie pokryw może zbierać się woda kondensacyjna. Po otwarciu pokrywy woda kondensacyjna może gromadzić się i płynąć do kanału zasilającego.

- ▶ Otwierać pokrywy tylko przez przesunięcie w bok.

7. Konserwacja



OSTROŻNIE! Szkody materialne.

- ▶ Do czyszczenia akwarium nie stosować żadnych twardych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących.
- ▶ Elementy akwarium nie nadają się do mycia w zmywarce! Urządzeń oraz ich elementów nie wolno myć w zmywarce.

1. Regulamie usuwać osady kamienia z powierzchni mebla i szkła miękką wilgotną ściereczką.
2. Regulamie czyścić powierzchnie ślizgowe pokryw ⑦ i ⑧.

8. Zakończenie użytkowania i utylizacja

Zakończenie użytkowania

1. Odłączyć wszystkie urządzenia w akwarium od zasilania elektrycznego.
2. Wyjąć osprzęt.
3. Usunąć wodę z akwarium.

Przechowywanie



OSTROŻNIE! Szkody materialne.

- ▶ Nie poddawać akwarium działaniu warunków pogodowych lub temperatur poniżej punktu zamarzania.
1. Oczyścić akwarium.
 2. Przechowywać akwarium w suchym miejscu, nienarażonym na występowanie ujemnych temperatur.

Utylizacja



OSTRZEŻENIE! Rany cięte. Obrażenia oczu spowodowane odłamkami szkła.

- ▶ Rozbitie szklanych płyt akwarium może prowadzić do obrażeń oczu spowodowanych odłamkami szkła i do ran ciętych.
- ▶ W żadnym razie nie rozbijać szklanych płyt akwarium, aby usunąć je z odpadami domowymi.



- Akwarium bądź mebel akwariowy, które nie nadają się już do użytku, nie należy utylizować w całości. Należy je rozmontować i oddać poszczególne części do recyklingu zgodnie z rodzajem materiału. Akwarium bądź mebel akwariowy są odbierane bezpłatnie w punktach zbiórki odpadów komunalnych bądź centrach recyklingu.
- Opakowanie produktu jest wykonane z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do ponownego przetworzenia.



W przypadku utylizacji urządzeń elektrycznych przestrzegać odnośnych przepisów ustawowych.

9. Dane techniczne

Typ	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Wymiary zestawu (wys. x szer. x dł.)	144 x 70 x 60 cm	144 x 100 x 60 cm	144 x 130 x 60 cm	144 x 160 x 60 cm	144 x 200 x 60 cm
Ciężar własny	ok. 99 kg	ok. 139 kg	ok. 190 kg	ok. 226 kg	ok. 286 kg
Ciężar całkowity po napełnieniu	ok. 350 kg	ok. 500 kg	ok. 650 kg	ok. 800 kg	ok. 950 kg
Akwarium					
Pojemność	ok. 230 l	ok. 330 l	ok. 430 l	ok. 530 l	ok. 630 l
Wymiary (wys. x szer. x dł.)	65 x 70 x 60 cm	65 x 100 x 60 cm	65 x 130 x 60 cm	65 x 160 x 60 cm	65 x 200 x 60 cm

Typ	incipiria 430 duo
Wymiary zestawu (wys. x szer. x dł.)	144 x 130 x 60 cm
Ciężar własny	ok. 190 kg
Ciężar całkowity po napełnieniu	ok. 650 kg
Akwarium	
Pojemność	ok. 430 l
Wymiary (wys. x szer. x dł.)	65 x 130 x 60 cm

i Dane techniczne osprzętu znajdują się w przynależnych instrukcjach obsługi.

10. Gwarancja

Na meble akwariowe udzielamy 24-miesięcznej rękojmi obejmującej ewentualne wady fabryczne.

Na połączenia klejowe i wykończenie akwarium udzielamy 36-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń szkła. Warunkiem dla uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest przestrzeganie podanych wskazówek dotyczących ustawnienia. Nie ponosimy odpowiedzialności za ryby, rośliny i elementy osprzętu oraz za szkody i szkody następcke w mieszkaniu, także w okresie obowiązywania gwarancji. Nie usuwać oznakowania pod dolną szybą, gdyż skutkuje to utratą uprawnień do gwarancji.

W okresie obowiązywania gwarancji wykonywane przez nas naprawy są bezpłatne. W celu uznania roszczeń gwarancyjnych należy przedłożyć w sklepie specjalistycznym niniejszy dokument wraz z dowodem zakupu opatrzonym datą.

Návod k použití (překlad)

Akvarijní kombinace incpiria / incpiria duo

1. Obecné pokyny pro uživatele

Informace k použití návodu

- 
- ▶ Před prvním použitím akvária si musíte přečíst celý návod k obsluze a musíte mu porozumět.
 - ▶ Dopržujte přiložený samostatný návod k obsluze příslušenství.
 - ▶ Považujte návod k obsluze za součást výrobku a dobrě jej uchovejte v dosahu.
 - ▶ Při předání akvária třetí osobě předejte i tento návod k obsluze.

Vysvětlení symbolů

Následující symboly a klíčová slova jsou použita v tomto návodu k obsluze.

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, které může mít za následek těžké zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ!

Varování před možným zraněním nebo zdravotním rizikem.

POZOR!

Upozornění na nebezpečí vzniku věcných škod.

i Pokyn s užitečnými informacemi a tipy.

Konvence zobrazení

-  A Odkaz na vyobrazení, zde odkaz na vyobrazení A
- ▶ Výzva k provedení činnosti.

2. Oblast použití

Akvárium a všechny části, které jsou součástí dodávky, jsou určeny pro soukromé využití a smí se používat výhradně:

- pro akvaristické účely
- se sladkou vodou
- v interiérech
- s použitím nástavbových dílů, které jsou doporučeny výrobcem,
- při dodržení technických údajů

Pro Akvárium platí následující omezení:

- 
- nepoužívejte jej pro komerční nebo průmyslové účely
 - nesmí se používat leptavé, lehce zápalné, agresivní nebo výbušné látky, potraviny a pitná voda
 - teplota vody nesmí překročit 35°C

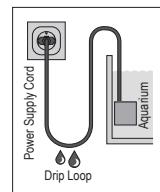
3. Bezpečnostní pokyny

Pokud se přístroj používá neodborně, případně v rozporu s účelem použití, nebo jsou zanedbány bezpečnostní pokyny, může přístroj představovat riziko poškození života a zdraví i riziko věcných škod.

Pro vaši bezpečnost

- ⚠️** Obal přístroje nedávejte do rukou dětem, protože jim hrozí nebezpečí (Nebezpečí udušení!).
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými tělesnými, senzorickými, nebo duševními schopnostmi a s nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi. Takové osoby smějí přístroj používat pouze pod dohledem nebo po obdržení instrukce o použití přístroje od osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Pouze pro evropský trh:
Tento přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečím, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před použitím proveděte vizuální kontrolu a ujistěte se, že akvárium, a zejména síťový kabel a zástrčka příslušenství, nejsou poškozeny.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství k akváriu.

- ⚠️** Doporučujeme jistit všechna elektrická akvarijní zařízení proudovým chráničem se jmenovitým reziduálním proudem maximálně 30 mA.
- Ihned odpojte všechny přístroje v akváriu od elektrické sítě při prosakování, resp. pokud reagují proudové chrániče.
- V zásadě odpojujte všechny přístroje v akváriu od elektrické sítě, pokud se nepoužívají, před jejich demontáží nebo montáží a před každým čištěním a údržbovými pracemi.
- Dbejte na návody k obsluze příslušenství, především na kapitoly Bezpečnost, Uvedení do provozu, Obsluha a Údržba!
- Chraňte zásuvku a síťovou zástrčku elektrického příslušenství před mokrem a vlhkostí. Vytvořte ze síťového kabelu smyčku na odkapávání. Ta zabraňuje, aby se voda, která by případně stékala po kabelu, dostala do zásuvky a způsobila zkrat.



4. Příprava

Vybalení

Vyjměte všechny součásti opatrně z obalu a ujistěte se, že nic nechybí ani není poškozeno.



POZOR! Nebezpečí prasknutí akvária (☒B1/B2).

Akvárium se nesmí postavit na přípojku, resp. přípojky ①.

- ▶ Nechte akvárium na transportních lištách.

Příslušenství

Součástí setu jsou následující přístroje:

Typ	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Osvětlení	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Č. výrobku 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Č. výrobku 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Č. výrobku 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Č. výrobku 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Č. výrobku 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Č. výrobku 4257021

Typ	incipiria 530	incipiria 630
Osvětlení	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Č. výrobku 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Č. výrobku 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Č. výrobku 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Č. výrobku 4255021

Typ	incipiria 430 duo
Osvětlení	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Č. výrobku 4257021

5. Montáž

Před montáží

i Doporučujeme nejprve zkontrolovat těsnost akvária napuštěním vody na vhodném místě.

Umístění

- Zamezte přímému slunečnímu záření, příliš mnoho denního světla je nežádoucí!
- Zamezte, aby bylo akvárium v blízkosti zdrojů tepla.
- Zamezte, aby bylo akvárium v blízkosti elektrického vybavení.
- Dbejte na to, aby byla nedaleko síťová přípojka.



POZOR! Věcné škody.

- Dbejte na vodorovný a nosný podklad.
- Zohledňte vzniklé zatížení podlahy celkovou hmotností.

Sestavte a vyrovnejte spodní skříňku (☒A)



Akvarijní kombinace incipiria duo je koncipována jako přepážka v místnosti. Přední a zadní strana spodní skříňky vypadají stejně. Dvířka však lze otevřít jenom na jedné straně. Mějte to na paměti při výběru místa. Spodní skříňku lze vůči akváriu otocit o 180 stupňů.

- Postavte skříňku na požadované místo.
- Přesně vodorovně vyrovnejte spodní skříňku pomocí vodorovných.

- i · Pro vodorovné vyrovnání můžete stojan podložit.
- Středovou podpěrnou nohu lze nastavit zevnitř skříně pomocí šroubováku.
- Dbejte na to, aby podpěrné nohy stály na celé ploše.

Nasadte akvárium (☒C1/C2)



VAROVÁNÍ! Škody na zdraví a věcné škody.

Akvárium nesmí být přepravováno ani nošeno v naplněném stavu.



POZOR! Věcné škody.

Mezi akváriem a spodní skříní nesmí ležet žádná cizí tělesa, podložky ani rohože.

- Vyčistěte důkladně horní stranu spodní skříně a spodní stranu dna akvária.
- Odstraňte všechna cizí tělesa, podložky a rohože.

1. Umístěte prázdné akvárium na spodní skříňku. Dbejte přitom na to, aby přípojky ležely na výrezu horní části spodní skřínky.



Akvárium akvarijní kombinace incpiria duo lze v závislosti na umístění usadit na spodní skříňku otočené o 180 stupňů!

Nastavení/demontáž dvírek

- Dvířka lze dodatečně seřídit (☒D).
- Dvířka lze díky funkci rychloupínání rychle demontovat/namontovat (☒E).

Instalace odtoků (☒F1/F2)

- i · incpiria 230, 330 a 430 jakož i incpiria 430 duo mají jeden odtok.
incpiria 530 má dva odtoky
incpiria 630 má čtyři odtoky
- Odtok, resp. odtoky jsou namontovány ve výrobním závodě.
- Tip: Mezi odtokovou trubku a filtr nainstalujte dvojitý kohout EHEIM pro zjednodušení údržbových prací.

1. Zkontrolujte, zda odtok, resp. odtoky ① pevně drží.
2. Umístěte filtr (volitelně) ve spodní skřince.
3. Připevněte hadici ② svého filtru na hrdlo odtoku. Řídte se návodem k obsluze svého filtru.

Instalace přítoku (☒G1/G2)

1. Vedte přítokovou hadici ③ výrezem ve dnu akvária a otvorem pro napájení.
2. Připevněte přítok ④. Řídte se návodom k obsluze Instalační sady.

Instalace osvětlení akvária (☒H1/H2)



NEBEZPEČÍ! Škody na zdraví a věcné škody.

- Dbejte na návody k obsluze příslušenství, především na kapitoly Bezpečnost, Uvedení do provozu a Obsluha!

1. Osvětlení EHEIM powerLED+ ⑤ nainstalujte podle příslušného návodu k obsluze.
2. Napájecí kabel vedte otvorem pro napájení do spodní skřínky.

- i** Dbejte přitom na spolehlivé uložení osvětlení EHEIM powerLED+ v profilu ⑥ na čelních stranách akvária.

6. Uvedení do provozu

Naplnění akvária

! **POZOR! Věcné škody.**

- K čištění nepoužívejte žádné tvrdé předměty nebo čisticí prostředky.

1. Před naplněním akvárium řádně vyčistěte teplou vodou a měkkou, čistou houbičkou.
2. Rozmístěte v akváriu kamínky, kameny a rostlinky atd.
3. Naplňte akvárium vodou maximálně 85 mm pod horní okraj krycího rámu (✉I).

Zapnutí příslušenství

! **NEBEZPEČÍ! Škody na zdraví a věcné škody.**

- Dbejte na návody k obsluze příslušenství, především na kapitoly Bezpečnost, Uvedení do provozu a Obsluha!

1. Zapněte příslušenství v akváriu podle návodu k použití.

Zapnutí osvětlení skříně

1. Zapněte osvětlení skříně EHEIM incpiraRGB podle příslušného návodu k použití.

Položení krytu (✉F/G)

- i** Kryt ⑦ je na šířku užší než kryt ⑧.

1. Položte kryt ⑦ na spodní kluznou plochu krycího rámu.
2. Položte kryt ⑧ na horní kluznou plochu krycího rámu.

Otevřít/zavřít kryt

! **POZOR! Věcné škody.**

Na spodní straně krytů se může tvořit kondenzovaná voda. Pokud odklopíte kryt, může se hromadit kondenzovaná voda a vytékat do otvoru pro napájení.

- Kryty otevírejte pouze posunutím do strany.

7. Údržba

! **POZOR! Věcné škody.**

- K čištění akvária nepoužívejte žádné tvrdé předměty nebo agresivní čisticí prostředky.
► Části akvária nejsou odolné pro myčky nádobí! Zařízení, resp. součásti zařízení nečistěte v myčce.

1. Odstraňujte pravidelně vápenné usazeniny na nábytku a skle měkkým, vlhkým hadříkem.
2. Čistěte pravidelně kluzné plochy krytů ⑦ a ⑧.

8. Vyřazení z provozu a likvidace

Vyřazení z provozu

1. Odpojte všechna zařízení v akváriu od elektrické sítě.
2. Odstraňte příslušenství.
3. Odstraňte vodu z akvária.

Skladování



POZOR! Věcné škody.

- Nevystavujte akvárium povětrnostním vlivům a teplotám pod bodem mrazu.

1. Vyčistěte akvárium.
2. Uskladněte akvárium na suchém, nemrznoucím místě.

Likvidace



VAROVÁNÍ! Řezná poranění. Poranění očí poletujícími střepinami.

Rozbití skel akvária můžezpůsobit poranění očí a řezná poranění odletujícími střepy.

- V žádném případě nerozbíjejte skla akvária, abyste jej mohli likvidovat jako domovní odpad.



- Nepoužívané akvárium nebo akvarijní nábytek by neměl být demontován a recyklován jako celek, ale v jednotlivých částech a podle druhu materiálů. Akvárium nebo akvarijní nábytek odevzdějte do komunální sběrné odpadu nebo do sběrného dvora.
- Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.



V případě likvidace elektrického přístroje dbejte na příslušná zákonná ustanovení.

9. Technické údaje

Typ	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Kompletní rozměry (V×Š×H)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Hmotnost naprázdně	cca 99 kg	cca 139 kg	cca 190 kg	cca 226 kg	cca 286 kg
Celková váha, naplněná	cca 350 kg	cca 500 kg	cca 650 kg	cca 800 kg	cca 950 kg
Akvárium					
Objem vody	cca 230 l	cca 330 l	cca 430 l	cca 530 l	cca 630 l
Rozměry (V×Š×H)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Typ	incpiria 430 duo
Kompletní rozměry (V×Š×H)	144×130×60 cm
Hmotnost naprázdno	cca 190 kg
Celková váha, naplněná	cca 650 kg
Akvárium	
Objem vody	cca 430 l
Rozměry (V×Š×H)	65×130×60 cm

 Technické údaje příslušenství naleznete v příslušném návodu k obsluze.

10. Záruka

Na akvarijní nábytek platí záruka 24 měsíců, která se vztahuje na případné závady z výroby.

Na lepení a zpracování vašeho akvária přebíráme záruku 36 měsíců od data nákupu, s výjimkou poškození skla. Předpokladem je dodržení uvedených pokynů pro sestavení. Za ryby, rostliny a příslušenství a také za škody a následné škody v bytě nepřebíráme žádnou odpovědnost ani během záruční doby. Neodstraňujte označení na spodní desce, protože jinak zaniká nárok na záruku.

V průběhu záruční doby probíhá naše oprava bezplatně. Pro uznání záruční opravy je nutné předložit svému specializovanému prodejci tento list spolu s potvrzením o nákupu s datem nákupu.

Návod na obsluhu (preklad)

Kombinácia akvárií incpiria / incpiria duo

1. Všeobecné upozornenia pre používateľa

Informácie týkajúce sa používania návodu na obsluhu



- Skôr ako uvediete akvárium prvý raz do prevádzky, musíte si prečítať celý návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Dodržujte priložené samostatné návody na obsluhu príslušenstva.
- Návod na obsluhu považujte za súčasť výrobku a uschovajte ho na bezpečnom mieste a v dosahu.
- Pri odovzdaní akvária tretím osobám priložte tento návod na obsluhu.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom s možným následkom vážneho poranenia alebo smrti.



VAROVANIE!

Varovanie pred možným fyzickým poranením alebo ohrozením zdravia.



POZOR!

Upozornenie na nebezpečenstvo vecných škôd.



Upozornenie s užitočnými informáciami a tipmi.

Dohoda o zobrazení

A Odkaz na obrázok, tu odkaz na obrázok A

- Ste vyzvaní vykonáť úkon.

2. Oblast' použitia

Akvárium a všetky diely obsiahnuté v rozsahu dodávky sú určené na používanie v súkromnej oblasti a smú sa používať výlučne:

- na akvaristické účely
- so sladkou vodou
- vo vnútorných priestoroch
- za použitia prídavných dielov, ktoré sú odporúčané výrobcom
- za dodržiavania technických údajov

Pre akvárium platia nasledovné obmedzenia:



- nepoužívať na komerčné alebo priemyselné účely
- nesmú sa používať žieravé, ľahko horľavé, agresívne alebo výbušné látky, potraviny ani pitná voda
- teplota vody nesmie prekročiť 35°C

3. Bezpečnostné pokyny

Tento prístroj môže predstavovať nebezpečenstvo pre osoby a majetok v prípade, že sa používa neodborne, resp. sa nepoužíva na určený účel alebo sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

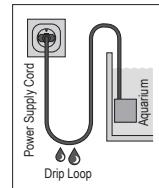
Pre vašu bezpečnosť



- Nedovoľte, aby sa obal z prístroja dostal do rúk detom, pretože môže pre ne predstavovať nebezpečenstvo (nebezpečenstvo zadusenia!).
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostali inštrukráž ohľadom používania prístroja od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Len pre európske trhy:
Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli zodpovedajúco poučené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Pred používaním vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste sa uistili, že akvárium a predovšetkým sietový kábel a zástrčka nie sú poškodené.
- Pre akvárium používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.



- Všetky elektrické akváriové zariadenia odporúčame zabezpečiť cez prúdové chrániče s dimenziačným zvodovým prúdom maximálne 30 mA.
- Okamžite odpojte všetky prístroje v akváriu od siete pri netesnosti, príp. keď sa aktivuje ochranné zariadenie proti chybnému prúdu.
- Zásadne odpojte všetky prístroje v akváriu od siete, keď sa nepoužívajú, skôr než diely namontujete, príp. demontujete a pred všetkými čistiacimi a údržbárskymi prácam.
- Dodržiavajte návod na obsluhu príslušenstva, predovšetkým kapitoly Bezpečnosť, Uvedenie do prevádzky, Obsluha a Údržba!
- Chráňte zásuvku a sietovú zástrčku elektrického príslušenstva pred vlhkom a mokrom. So sietovým káblom vytvorte bezpodmienečne odkvapkávaciu slučku. To zabráni tomu, aby sa voda tečúca pozdiž kábla dostala k zásuvke, a tým spôsobila skrat.



4. Príprava

Vybalenie

Všetky komponenty opatrne vyberte z obalu a ubezpečte sa, že nič nechýba a nič nie je poškodené.



POZOR! Nebezpečenstvo prasknutia akvária (☒B1/B2).

Akvárium nesmie byť postavené na odtoku, príp. odtokoch ① .

► Akvárium ponechajte na transportných kolajničkách.

Príslušenstvo

V rozsahu dodávky sú zahrnuté nasledovné časti príslušenstva:

Typ	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Osvetlenie	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Výr. č. 4253011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Výr. č. 4255011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Výr. č. 4257011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Výr. č. 4253021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Výr. č. 4255021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plant Výr. č. 4257021

Typ	incipiria 530	incipiria 630
Osvetlenie	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Výr. č. 4259811	2 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Výr. č. 4255011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Výr. č. 4259821	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Výr. č. 4255021

Typ	incipiria 430 duo
Osvetlenie	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Výr. č. 4257021

5. Montáž

Pred montážou

- i** Odporúčame, aby ste akvárium najprv skontrolovali na vhodnom mieste z hľadiska tesnosti naplnením vodou.

Umiestnenie

- Dávajte pozor na priame slnečné žiarenie, nie príliš veľa denného svetla!
- Akvárium nedávajte do blízkosti tepelných zdrojov.
- Akvárium nedávajte do blízkosti elektrického vybavenia.
- Dbajte nato, aby bola v blízkosti siet'ová prípojka.



POZOR! Vecné škody.

- Dbajte na vodorovný podklad s dostatočnou nosnosťou.
- Všimnite si vzniknuté zaťaženie podlahy z dôvodu celkovej hmotnosti.

Umiestnenie a vyrovnanie spodnej skrine (✉A)

- i** Kombinácia akvária incipiria duo je navrhnutá ako deliaca stena. Predná a zadná časť spodnej skrine vyzerajú identicky. Dvere sa otvárateľné len na jednej strane. Myslite na to pri výbere miesta uloženia. Spodnú skriňu môžete otočiť o 180 stupňov k akváriu.

1. Spodnú skriňu položte na želané miesto.
2. Spodnú skriňu vyrovnejte pomocou vodorovnej úplne vodorovne.

- i
- Na dosiahnutie vodorovného vyrovnania môžete použiť nožičku.
 - Stredový stojan sa dá nastaviť zvnútra skrine pomocou skrutkovača.
 - Dbajte nato, aby všetky nožičky priliehali celou plochou.

Osadenie akvária (✉C1/C2)

 **VAROVANIE! Poranenia osôb alebo vecné škody.**
Akvárium sa nesmie prepravovať alebo nosiť v naplnenom stave.

 **POZOR! Vecné škody.**

- Medzi akváriom a spodnou skriňou nesmú byť žiadne cudzie telesá, rohože alebo podložky.
- Hornú stranu spodnej skrine a spodnú stranu akvária dôkladne vyčistite.
 - Akékoľvek cudzie telesá, rohože alebo podložky odstráňte.

1. Prázdne akvárium umiestnite na spodnú skriňu. Dávajte pritom pozor na to, aby prípojky ležali vo výreze hornej strany spodnej skrine.

- i Akvárium akváriovej kombinácie incipria duo možno, vždy podľa situácie umiestnenia, otočiť o 180 stupňov a umiestniť na spodnú skriňu!

Nastavenie/demontáž dvierok

- Dvierka môžete dodatočne nastaviť (✉D).
- Dvierka môžete rýchlo demontovať/namontovať pomocou rýchlopínacej funkcie (✉E).

Inštalácia odtokov (✉F1/F2)

- i
- incipria 230, 330 a 430 ako aj incipria 430 duo majú odtok.
incipiria 530 má dva odtoky
incipiria 630 má štyri odtoky
 - Odtok , príp. odtoky sú namontované vo výrobe.
 - Tip: Medzi odtokovú rúru a filter nainštalujte dvojitý kohút EHEIM na zjednodušenie údržbárskych prác.

1. Skontrolujte, či odtok, resp. odtoky pevne sedia ① .
2. Umiestnite filter (voliteľný) v spodnej skriňi.
3. Namontujte hadicu ② vášho filtra na odtokové hrdlo. K tomu dodržiavajte návod na obsluhu vášho filtra.

Inštalácia prítoku (✉G1/G2)

1. Vedťte prítokovú hadicu ③ cez výrez na dne akvária a cez napájaciu šachtu.
2. Namontujte prítok ④. K tomu dodržiavajte návod na obsluhu inštalačnej súpravy.

Inštalácia osvetlenia akvária (✉H1/H2)

 **NEBEZPEČENSTVO! Poranenia osôb alebo vecné škody.**

- Dodržiavajte návod na obsluhu príslušenstva, predovšetkým kapitoly Bezpečnosť, Uvedenie do prevádzky a Obsluha!

1. Inštalácia osvetlenia EHEIM powerLED+ ⑤ podľa príslušného návodu na obsluhu.
2. Sieťový kábel veďte cez napájaciu šachtu do spodnej skrine.

i Dbajte pritom na bezpečné usadenie osvetlenia EHEIM powerLED + v profile ⑥ na čelných stranach akvária.

6. Uvedenie do prevádzky

Naplnenie akvária

! **POZOR! Vecné škody.**

- Na čistenie nepoužívajte žiadne tvrdé predmety alebo čistiaci prostriedky.
- 1. Akvárium pred naplenením vyčistite teplou vodou a mäkkou čistou hubkou.
- 2. Akvárium ozdobte štrkcom, kameňmi a rastlinami atď.
- 3. Akvárium naplňte vodou do výšky maximálne 85 mm pod horný okraj krycieho rámu (✉I).

Zapnutie príslušenstva

! **NEBEZPEČENSTVO! Poranenia osôb alebo vecné škody.**

- Dodržiavajte návod na obsluhu príslušenstva, predovšetkým kapitoly Bezpečnosť, Uvedenie do prevádzky a Obsluha!

1. Zapnite v akváriu príslušenstvo, podľa príslušných návodov na obsluhu.

Zapnutie osvetlenia skrine

1. Zapnite osvetlenie skrine EHEIM incpiraRGB podľa príslušného návodu na obsluhu.

Nasadenie krytu (✉F/G)

i Kryt ⑦ má menšiu šírku ako kryt ⑧.

1. Položte kryt ⑦ do spodnej kľznej plochy krycieho rámu.
2. Položte kryt ⑧ do hornej kľznej plochy krycieho rámu.

Otvorenie/zatvorenie krytu

! **POZOR! Vecné škody.**

- Na spodnej strane sa môže tvoriť kondenzovaná voda. Keď odklopíte kryt, kondenzát sa môže nazhortať a tiečť do napájacej šachty.
- Otvorte kryty iba posunutím do strany.

7. Údržba

! **POZOR! Vecné škody.**

- Na čistenie nepoužívajte vnútri akvária žiadne tvrdé predmety alebo agresívne čistiaci prostriedky.
- Komponenty akvária nie sú vhodné do umývačky riadu! Prístroje, príp. časti prístroja neumývajte v umývačke riadu.

1. Pravidelne odstraňujte usadeniny vodného kameňa z nábytku a skla navlhčenou mäkkou handričkou.
2. Pravidelne čistite klené plochy krytov ⑦ a ⑧.

8. Vyradenie z prevádzky a likvidácia

Odstavenie z prevádzky

1. Odpojte všetky zariadenia v akváriu od elektrickej siete.
2. Odstráňte príslušenstvo.
3. Odstráňte z akvária vodu.

Skladovanie



POZOR! Vecné škody.

- Akvárium nevystavujte vplyvom počasia ani teplotám pod bodom mrazu.

1. Akvárium vyčistite.
2. Akvárium uskladnite na suchom mieste zabezpečenom proti mrazu.

Likvidácia



VAROVANIE! Rezné poranenia. Poranenia očí odletujúcimi úlomkami skla.

Rozbitie sklenených panelov akvária môže viesť k poraneniu očí odletujúcimi sklenenými úlomkami a k rezným poraneniam.

- Sklenené panely akvária v žiadnom prípade nerobzíjajte, aby ste ich deponovali do komunálneho odpadu.



- Akvárium, resp. akvarijný nábytok, ktorý sa už nedá použiť, by sa nemal likvidovať ako celok, ale mal by sa demontovať na jednotlivé časti a recyklovať podľa druhu materiálov. Akvárium, resp. akvarijný nábytok sa odoberá bezplatne na komunálnych zbernych miestach, resp. zbernych dvoroch druhotných surovín.
- Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho ekologicky a odovzdajte na opäťovné zhodnotenie.



V prípade likvidácie elektrických prístrojov dodržiavajte príslušné zákonné predpisy.

9. Technické údaje

Typ	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Rozmery kompletné (V×Š×H)	144×70×60 cm	144×100×60 cm	144×130×60 cm	144×160×60 cm	144×200×60 cm
Prázdna hmotnosť	cca 99 kg	cca 139 kg	cca 190 kg	cca 226 kg	cca 286 kg
Celková hmotnosť, naplnená	cca 350 kg	cca 500 kg	cca 650 kg	cca 800 kg	cca 950 kg
Akvárium					
Objem vody	cca 230 l	cca 330 l	cca 430 l	cca 530 l	cca 630 l
Rozmery (V×Š×H)	65×70×60 cm	65×100×60 cm	65×130×60 cm	65×160×60 cm	65×200×60 cm

Typ	incpiria 430 duo
Rozmery kompletné (V×Š×H)	144×130×60 cm
Prázdna hmotnosť	cca 190 kg
Celková hmotnosť, naplnená	cca 650 kg
Akvárium	
Objem vody	cca 430 l
Rozmery (V×Š×H)	65×130×60 cm

 Technické údaje príslušenstva nájdete v príslušných návodoch na obsluhu.

10. Záruka

Na nábytok akvária platí záručná doba 24 mesiacov, ktorá sa vzťahuje na prípadné výrobné chyby.

Na lepenie a spracovanie akvária preberáme záruku pod dobu 36 mesiacov od dátumu kúpy, s výnimkou poškodenia skla. Predpokladom je dodržanie uvedených pokynov na inštaláciu. Na ryby, rastliny a diely príslušenstva, ako aj na škody a následné škody v byte sa ani počas záručnej doby záruka neposkytuje. Označenie spodnej strany neodstraňujte, lebo inak zaniká nárok na záručné plnenie.

V rámci záručnej doby sa naša oprava vykonáva bezplatne. Na uznanie záruky predložte tento doklad vášmu odbornému predajcovi spolu s potvrdením o kúpe s uvedeným dátumom.

Használati utasítás (fordítás) incipiria/incipiria duo akvárium-szekrény kombináció

1. Általános felhasználói tudnivalók

A használati utasítássalkapcsolatos tudnivalók



- Mielőtt először üzembe helyezné az akváriumot, át kell olvasnia a használati utasítást, és meg kell értenie annak tartalmát.
- Vegye figyelembe a tartozék mellékelt külön használati utasítását.
- Tekintse a használati utasítást a termék részének, és tárolja azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.
- Mellékelje ezt a használati utasítást az akváriumhoz, ha továbbadja azt.

A szimbólumok magyarázata

Ebben a használati utasításban a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk.



VESZÉLY!

Áramütésből eredő veszély, amelynek súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés lehetséges testi sérülésre vagy egészségügyi kockázatra.



VIGYÁZAT!

Utalás anyagi kár veszélyére.



Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

Egyezményes ábrázolás

A Hivatalos ábrára, itt az „A” ábrára

- Felszólítás cselekvésre.

2. Alkalmazási terület

Az akvárium és a készletben található tartozékok magáncélú használatra valók és kizártlag az alábbiak szerint használhatók:

- akvarisztikai célokra
- édesvízzel
- épületen belül
- a gyártó által ajánlott rászerelhető kellékekkel
- a műszaki adatok betartásával

Az akváriumra a következő korlátozások érvényesek:

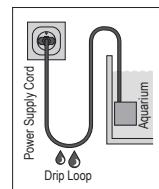
- ⚠** · kisipari vagy ipari célokra nem használható
- nem használhatók maró hatású, gyűlékony, agresszív vagy robbanékony anyagok, élelmiszerek, valamint ivóvíz
- a vízhőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C-ot

3. Biztonsági tudnivalók

A készülék veszélyt jelenthet személyekre és anyagi javakra nézve, amennyiben szakszerűtlenül, ill. nem rendeltetésszerűen használják azt, vagy ha figyelmen kívül hagyják a biztonsági tudnivalókat.

Az Ön biztonsága érdekében

- ⚠** · Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy megismerteti őket a készülék használatával. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Csak az európai piacokon:
Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze az akvárium épsegét, különös tekintettel a tartozék hálózati csatlakozókábelre és csatlakozódugójára.
- Az akváriumhoz kizárolag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Azt ajánljuk, hogy az akváriumban elhelyezett minden készüléket legfeljebb 30 mA névleges hibaáramú hibaáram-védőkapcsolóval (Fl-relé) biztosítsanak.
- Szivárgás esetén, ill. ha kiold a hibaáram-védőkapcsoló, az akváriumban található összes készüléket azonnal válassza le az elektromos hálózatról.
- Alapszabály, hogy alkatrészek be- vagy kiszerelesét, ill. a tisztítási és karbantartási munkákat megelőzően válassza le az akváriumban található összes készüléket az elektromos hálózatról, ha nem használja azokat.
- Vegye figyelembe a tartozék használati utasítását, különösen a biztonság, üzembe helyezés, kezelés és karbantartás témaúj fejezeteket!
- Az elektromos tartozék csatlakozóaljzatát és hálózati csatlakozódugóját óvja a nedvességtől. A hálózati csatlakozókábelben feltétlenül képezzen cseppentő-hurkot. Ez megakadályozza, hogy a kábelben esetleg végigfolyó víz a csatlakozóaljzatba kerüljön és ezáltal rövidzáratot okozzon.



4. Előkészítés

Kicsomagolás

Óvatosan vegyen ki minden komponenst a csomagolásból, és győződjön meg róla, hogy semmilyen alkatrész nem hiányzik vagy sérült.

VIGYÁZAT! Az akvárium eltörésének veszélye (☒B1/B2).

Az akváriumot nem szabad a lefolyóra ill. lefolyókra ① állítani.

- Hagya az akváriumot a szállítósíneken.

Tartozékok

A készlet a következő tartozékokat tartalmazza:

Típus	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Világítás	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Cikkszám: 4253011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Cikkszám: 4255011	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Cikkszám: 4257011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Cikkszám: 4253021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Cikkszám: 4255021	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Cikkszám: 4257021

Típus	incipiria 530	incipiria 630
Világítás	1 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Cikkszám: 4259811	2 × EHEIM powerLED+ fresh daylight Cikkszám: 4255011
	1 × EHEIM powerLED+ fresh plants Cikkszám: 4259821	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Cikkszám: 4255021

Típus	incipiria 430 duo
Világítás	2 × EHEIM powerLED+ fresh plants Cikkszám: 4257021

5. Szerelés

A szerelés előtt

-  Javasoljuk, hogy először egy alkalmas helyen töltse fel az akváriumot, hogy ellenőrizze a tömítéseit.

Telepítési hely

- Ügyeljen arra, hogy ne legyen közvetlen napsugárzás és túl sok nappali fény!
- Az akváriumot tartsa távol a hőforrásoktól.
- Az akváriumot tartsa távol az elektromos berendezésektől.
- Ügyeljen arra, hogy a közelében legyen hálózati csatlakozó.



VIGYÁZAT! Anyagi kár.

- Ügyeljen arra, hogy a hordozófelület vízszintes és kellően teherbíró legyen.
- Vegye figyelembe az összsúlyból adódó padlóterhelést.

Az alsó szekrény felállítása és beigazítása (☒A)

i Az incipria duo akvárium–szekrény kombináció térelválasztóként van tervezve. Az alsó szekrény elő- és háttoldala ugyanúgy néz ki. Az ajtók viszont csak az egyik oldalon nyithatók. A felállítási hely kiválasztásánál vegye figyelembe ezt a sajátosságot. Az alsó szekrényt 180 fokban elforgathatja az akváriumhoz képest.

1. Állítsa az alsó szekrényt a kívánt helyzetbe.
2. Vízmérték segítségével igazítsa az alsó szekrényt pontosan vízszintesre.

- i**
- A vízszintes helyzet beállításához talpat helyezhet a szekrény alá.
 - A középső láb a szekrény belső oldaláról csavarhúzóval beállítható.
 - Ügyeljen arra, hogy az összes talp a teljes felületre illeszkedjen.

Az akvárium felhelyezése (☒C1/C2)



FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülések, ill. anyagi károk.

Az akváriumot nem szabad feltöltött állapotban szállítani vagy hordozni.



VIGYÁZAT! Anyagi kár.

- Nem lehet idegen alkatrész, terítő vagy alátét az akvárium és az alsó szekrény között.
- Alaposan tisztítsa meg az alsó szekrény tetejét és az akvárium fenekének alsó oldalát.
 - Távolítsa el minden idegen alkatrészt, terítőt és alátétet.

1. Tegye az üres akváriumot az alsó szekrényre. Eközben ügyeljen arra, hogy a csatlakozók az alsó szekrény tetején lévő kivágásban helyezkedjenek el.

i Az incipria duo akvárium–szekrény kombináció akváriuma a felállítási helytől függően az alsó szekrényhez képest 180 fokban elfordítva is feltehető!

Az ajtók beállítása/leszerelése

- Az ajtók utólagosan beszabályozhatók (☒D).
- A gyorsfeszítési funkció révén az ajtók gyorsan le-/felszerelhetők (☒E).

A lefolyók felszerelése (☒F1/F2)

i Az incipria 230, 330 és 430, illetve az incipria 430 duo egy lefolyóval rendelkezik.

- Az incipria 530 két lefolyóval rendelkezik
Az incipria 630 négy lefolyóval rendelkezik
A lefolyó ill. lefolyók gyárilag be vannak szerelve.
Javaslat: A karbantartási munkák megkönnyítése érdekében szereljen EHEIM gyártmányú dupla csapat a lefolyócső és a szűrő közé.

1. Ellenőrizze, hogy a lefolyó, illetve a lefolyó ① szorosan illeszkednek-e.
2. Helyezze el a szűrőt (opcionális) az alsó szekrényben.
3. Szerelje a szűrő tömlőjét ② a lefolyóconakra. Ehhez vegye figyelembe a szűrő használati utasítását.

A beömlőcső felszerelése (☒G1/G2)

1. Vezesse át a beömlőcsövet ③ az akvárium alján lévő lyukon és az ellátóaknán keresztül.
2. Szerelje fel a beömlőcsövet ④. Ehhez vegye figyelembe a szerelőkészlet használati utasítását.

Az akváriumvilágítás felszerelése (☒H1/H2)

VESZÉLY! Személyi sérülések, ill. anyagi károk.

- Vegye figyelembe a tartozék használati utasítását, különösen a biztonság, üzembe helyezés és kezelés témájú fejezeteket!

1. A mellékelt használati utasításnak megfelelően szerelje be az EHEIM powerLED+ ⑤ világítást.
2. Vezesse a tápkábelt az ellátóaknán keresztül az alsó szekrénybe.

-  Eközben ügyeljen az EHEIM powerLED+ lámpa szilárd helyzetére a profilban ⑥, az akvárium előoldalán.

6. Üzembe helyezés

Az akvárium feltöltése

VIGYÁZAT! Anyagi kár.

- A tisztításhoz ne használjon kemény tárgyat vagy tisztítószert.

1. A feltöltés előtt alaposan tisztítsa meg az akváriumot meleg vízzel és puha, tiszta szivaccsal.
2. Díszítse az akváriumot kavicccsal, kövekkel és növényekkel stb.
3. Töltsé fel az akváriumot vízzel legfeljebb 85 mm-rel a takarókeret felső éle alatti szintig (☒I).

Tartozék bekapcsolása

VESZÉLY! Személyi sérülések, ill. anyagi károk.

- Vegye figyelembe a tartozék használati utasítását, különösen a biztonság, üzembe helyezés és kezelés témájú fejezeteket!

1. A vonatkozó használati utasítás szerint kapcsolja be az akváriumban lévő tartozéket.

Szekrénymegvilágítás bekapcsolása

1. Az EHEIM incpiraRGB szekrénymegvilágítást a hozzá tartozó használati útmutató szerint kapcsolja be.

A fedél felhelyezése (☒F/G)

-  A(z) ⑦ fedél keskenyebb, mint a(z) ⑧ fedél.

1. Tegye a(z) ⑦ jelű burkolatot a takarókeret alsó csúszófelületébe.
2. Tegye a(z) ⑧ jelű burkolatot a takarókeret felső csúszófelületébe.

A fedél nyitása/zárása

- !** **VIGYÁZAT! Anyagi kár.**
A fedelek alján kondenzvíz képződhet. Amikor felhajtja a fedeleket, a felgyülemlelt kondenzvíz az ellátóaknába folyhat.
► A fedeleket csak oldalirányban elcsúsztatva nyissa ki.

7. Karbantartás

- !** **VIGYÁZAT! Anyagi kár.**
► Az akvárium tisztításához ne használjon kemény tárgyakat vagy maró hatású tisztítószert.
► Az akvárium komponensei nem tisztíthatók mosogatógépben! Ne tisztítsa a készülékeket, ill. azok részeit mosogatógépben.

1. Puha, nedves törlőronggyal rendszeresen távolítsa el vízkölerakódásokat a bútorról és az üvegről.
2. Rendszeresen tisztítsa meg a(z) ⑦ és a(z) ⑧ fedelek csúszófelületeit.

8. Üzemben kívül helyezés és ártalmatlanítás

Üzemben kívül helyezés

1. Válassza le az akvárium összes készülékét az elektromos hálózatról.
2. Távolítsa el a tartozékot.
3. Távolítsa ki a vízből az akváriumból.

Tárolás

- !** **VIGYÁZAT! Anyagi kár.**
► Ne tegye ki az akváriumot fagypont alatti hőmérsékleteknek és az időjárás hatásainak.
1. Tisztítsa meg az akváriumot.
 2. Az akváriumot száraz, fagymentes helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

- !** **FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések. Szemsérülés a szétrepülő üvegszilánkok következtében.**
Az akvárium üveglapjainak széttörése a szétrepülő üvegszilánkok által szemsérülést és vágási sérülést okozhat.
► Semmi esetben se törje szét az akvárium üveglapjait, hogy a háztartási szemetbe dobhassa őket.

-  · A már nem használható akváriumot, ill. akváriumbútort ne egyben, hanem alkatrészenként, anyagok szerint szétválogatva adjon le újrahasznosításra. Az akváriumot, ill. akváriumbútort ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban.
- A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa, és adja le azokat újrahasznosításra.

 Az elektromos készülékek ártalmatlanításakor vegye figyelembe a mindenkorai törvényi előírásokat.

9. Műszaki adatok

Típus	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Teljes méret (Ma × Szé × Mé)	144 × 70 × 60 cm	144 × 100 × 60 cm	144 × 130 × 60 cm	144 × 160 × 60 cm	144 × 200 × 60 cm
Súly üresen	kb. 99 kg	kb. 139 kg	kb. 190 kg	kb. 226 kg	kb. 286 kg
Összsúly, feltöltve	kb. 350 kg	kb. 500 kg	kb. 650 kg	kb. 800 kg	kb. 950 kg
Akvárium					
Víztér fogat	kb. 230 l	kb. 330 l	kb. 430 l	kb. 530 l	kb. 630 l
Méretek (Ma × Szé × Mé)	65 × 70 × 60 cm	65 × 100 × 60 cm	65 × 130 × 60 cm	65 × 160 × 60 cm	65 × 200 × 60 cm

Típus	incipiria 430 duo
Teljes méret (Ma × Szé × Mé)	144 × 130 × 60 cm
Súly üresen	kb. 190 kg
Összsúly, feltöltve	kb. 650 kg
Akvárium	
Víztér fogat	kb. 430 l
Méretek (Ma × Szé × Mé)	65 × 130 × 60 cm

i A tartozék műszaki adatai a hozzá tartozó használati utasításban találhatók.

10. Garancia

Az akváriumbútorra 24 hónap szavatosság érvényes, ami az esetleges gyári hibákra vonatkozik.

Az Ön akváriumának ragasztására és feldolgozására a vásárlás dátumától számított 36 hónap garanciát vállalunk, az üvegkárokat kivéve. Ennek feltétele a megadott felállítási utasítások betartása. A halakért, növényekért és tartozékokért, valamint a lakásban keletkező károkért és következményes károkért a garancia ideje alatt sem vállunk felelősséget. A fenéklemez alján található jelölést ne távolítsa el, mert különben a garancia érvényét veszti.

A garancia ideje alatt a javítást ingyenesen elvéggyük. A garancia elfogadása érdekében mutassa be ezt a garanciacímjegyet és a dátummal ellátott nyugtát a szakkereskedőnek.

Navodila za uporabo (prevod)

Akvarijski set incpiria / incpiria duo

1. Splošna navodila za uporabnika

Informacije glede uporabe navodil za uporabo



- ▶ Pred prvo uporabo akvarija v celoti preberite in razumite navodilo za uporabo.
- ▶ Upoštevajte priložena ločena navodila za uporabo opreme.
- ▶ Navodila za uporabo so sestavni del izdelka, zato jih shranujte na dostopnem mestu.
- ▶ Če akvarij predate naprej, mu priložite navodila za uporabo.

Obrazložitev simbolov

Naslednje simbole in označke za nevarnost lahko najdemo v teh navodilih za uporabo.



NEVARNOST!

Nevarnost zaradi električnega udara s posledično možnimi hudimi telesnimi poškodbami ali celo smrtno.



OPOZORILO!

Opozorilo pred možnimi hudimi telesnimi poškodbami ali nevarnostjo za zdravje.



POZOR!

Opozorilo na nevarnost nastanka materialne škode.



Nasvet s koristnimi informacijami in namigi.

Konvencija o zastopanju

- ☒ A Sklic na sliko, tukaj sklic na sliko A
- ▶ Pozvani ste k izvedbi nekega ukrepa.

2. Področje uporabe

Akvarij in vsi deli, vsebovani v obsegu dobave, so namenjeni uporabi v zasebnem okolju in se lahko uporablajo izključno:

- za akvarijske namene
- s sladko vodo
- v zaprtih prostorih
- z uporabo sestavnih delov, ki jih priporoča proizvajalec
- ob upoštevanju tehničnih podatkov

Za akvarij veljajo naslednje omejitve:



- naprava ni namenjena za uporabo v komercialne ali industrijske namene
- jedkih, vnetljivih, agresivnih ali eksplozivnih snovi, živil in pitne vode ni dovoljeno uporabljati
- temperatura vode ne sme prekoračiti 35 °C

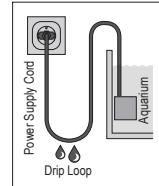
3. Varnostni napotki

Če se naprava uporablja nepravilno ali v nasprotju s predvideno uporabo ali če se ne upoštevajo varnostna navodila, je ta naprava lahko vir nevarnosti za osebe in predmete.

Za vašo varnost

- ⚠** · Otrokom preprečite igranje z embalažo naprave, saj lahko pride do nevarnosti (nevarnost zadušitve!).
- Ta naprava ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, jih nadzoruje ali jih pouči o uporabi naprave. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Samo za evropski trg:
To napravo lahko uporabljajo otroci, stari nad 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom in so poučeni glede varne uporabe naprave ter razumejo morebitne posledične nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in uporabniško vzdrževanje smejo otroci opravljati samo pod nadzorom.
- Pred uporabo vizualno preglejte akvarij in se prepričajte, da so akvarij in še posebej omrežni kabel pribora in vtikač nepoškodovani.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo, namenjene za ta akvarij.

- ⚠** · Priporočamo, da vse akvarijske električne naprave zaščitite z varnostnim odklopnikom za preostali tok z največjim nazivnim preostalim tokom 30 mA.
- Če pride do puščanja ali če se sproži naprava za preostali tok, vse naprave v akvariju nemudoma izključite iz električnega omrežja.
- Vedno izklopite vse naprave v akvariju iz električnega omrežja, kadar le te niso v uporabi.
Enako storite tudi pred nameščanjem oz. odstranjevanjem delov in pred vsakim čiščenjem ter vzdrževanjem.
- Upoštevajte navodila za uporabo opreme, še posebej poglavja o varnosti, zagonu, upravljanju in vzdrževanju!
- Vtičnico in vtikač opreme zavarujte pred vlago in mokrotou. Napajalni kabel na vsak način napeljite v zanko. Zanka prepreči, da bi morebitne vodne kapljice lahko stekle po kablu do vtičnice in povzročile kratek stik.



4. Priprava

Razpakiranje

Vzemite vse sestavne dele iz embalaže in se prepričajte, da nič ne manjka ali da ni nič poškodovano.

- ⚠** **POZOR! Nevarnost razbitja akvarija (☒B1/B2).**
Akvarij ne smete postaviti na odtok ali odtoke ①.
► Akvarij pustite na transportnih letvah.

Oprema

V dobavo je vključen naslednja dodatna oprema:

Tip	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Svetilka	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Št. art. 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Št. art. 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Št. art. 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Št. art. 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Št. art. 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Št. art. 4257021

Tip	incipiria 530	incipiria 630
Svetilka	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Št. art. 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Št. art. 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Št. art. 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Št. art. 4255021

Tip	incipiria 430 duo
Svetilka	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Št. art. 4257021

5. Montaža

Pred montažo

i Priporočamo, da najprej preverite tesnost akvarija tako, da ga na primernem mestu napolnite z vodo.

Mesto postavitve

- Bodite pozorni, da ne bo preveč neposredne sončne svetlobe in ne preveč dnevne svetlobe!
- Poskrbite, da je akvarij stran od virov toplote.
- Poskrbite, da je akvarij stran od električne opreme.
- Prepričajte se, da je v bližini električna vtičnica.



POZOR! Materialna škoda.

- ▶ Bodite pozorni na vodoravno in stabilno podlago.
- ▶ Upoštevajte obremenitev tal zaradi skupne teže.

Postavitev in izravnava spodnje omarice (✉A)

i Akvarijski set incipiria duo je zasnovan kot pregrada prostora. Sprednja in zadnja stran osnovne omarice sta videti identična. Vrata pa je mogoče odpreti samo na eni strani. To upoštevajte pri izbiri lokacije. Osnovno omarico lahko obrnete za 180 stopinj glede na akvarij.

1. Spodnjo omarico postavite na želeno mesto.
2. Spodnjo omarico s pomočjo vodne tehnicke izravnajte tako, da bo ta popolnoma vodoravna.

- i**
- Za vodoravno izravnavo lahko podložite nastavljivo nogico.
 - Srednjo nogico je mogoče z izvičem nastaviti z notranje strani omarice.
 - Pazite, da so vse nastavljive nogice s celotno površino na podlagi.

Postavljanje akvarija (✉C1/C2)

⚠️ OPOZORILO! Telesne poškodbe oz. materialna škoda.
Akvarija ne smete prevažati ali nositi, ko je ta napolnjen z vodo.

⚠️ POZOR! Materialna škoda.

Med akvarij in spodnjo omarico ne smete položiti tujih predmetov, blazin ali podlage.

- Temeljito očistite zgornjo stran spodnje omarice in spodnjo stran dna akvarija.
- Odstranite vse tuje predmete, blazine ali podlage.

1. Postavite prazen akvarij na spodnjo omarico. Bodite pozorni, da se priključki nahajajo v izrezu zgornje strani spodnje omarice.

- i** Odvisno od lokacije lahko akvarij akvarijskega seta zavrtite za 180 stopinj in ga postavite na osnovno omarico!

Prilagajanje in demontaža vrat

- Vrata lahko ponastavite (✉D).
- Vrata lahko hitro demontirate/montirate, zaradi funkcije hitrega vpenjanja (✉E).

Namestitev odtokov (✉F1/F2)

- i**
- incipria 230, 330 in 430 in incipria 430 duo imajo en odtok.
incipria 530 ima dva odtoka
incipria 630 ima štiri odtoka
 - Odtok ali odtoki so nameščeni tovarniško.
 - Nasvet: Za poenostavitev vzdrževanja namestite dvojno pipo EHEIM med odtočno cev in filter.

1. Preverite, ali je odtok oz. so odtoki ① zadostno pritrjeni.
2. Filter (opcija) položite v spodnjo omarico.
3. Cev ② filtra namestite na odtočni priključek. Pri tem upoštevajte navodila za uporabo vašega filtra.

Namestitev dotoka (✉G1/G2)

1. Dotočno cev ③ potegnite skozi odprtino na dnu akvarija in skozi oskrbovalni kanal.
2. Namestite dotok ④. Pri tem upoštevajte navodila za uporabo kompleta inštalacij.

Namestitev osvetljevanja akvarija (✉H1/H2)

⚠️ NEVARNOST! Telesne poškodbe oz. materialna škoda.
► Upoštevajte navodila za uporabo opreme, še posebej poglavja o varnosti, zagonu, upravljanju in vzdrževanju!

1. Namestite svetilko EHEIM powerLED+ ⑤ v skladu s pripadajočimi navodili za uporabo.
2. Potegnite omrežni kabel skozi oskrbovalni kanal v spodnjo omarico.

- i** Prepričajte se, da je razsvetljava varno nameščena v profilu ⑥ na sprednjih straneh akvarija.

6. Začetek obratovanja

Polnjenje akvarija



POZOR! Materialna škoda.

- ▶ Pri čiščenju ne uporabljajte trdih predmetov ali čistil.

1. Akvarij pred polnjenjem temeljito očistite s toplo vodo in mehko, čisto krpo.
2. Okrasite akvarij s prodom, kamni in rastlinami itd.
3. Akvarij napolnite z vodo do maksimalno 85 mm pod zgornjim robom pokravnega okvirja (✉I).

Vkllop dodatne opreme



NEVARNOST! Telesne poškodbe oz. materialna škoda.

- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo opreme, še posebej poglavja o varnosti, zagonu, upravljanju in vzdrževanju!

1. Vklopite opremo v akvariju v skladu z njihovimi navodili za uporabo.

Vkllop osvetljevanja omarice

1. Osvetljevanje omarice EHEIM incpiraRGB vklopite v skladu s pripadajočimi navodili za uporabo.

Namestitev pokrova (✉F/G)



- ▶ Pokrov ⑦ je v širini ožji kot pokrov ⑧.

1. Namestite pokrov ⑦ na spodnjo drsno površino pokravnega okvirja.
2. Namestite pokrov ⑧ na zgornjo drsno površino pokravnega okvirja.

Odpiranje in zapiranje pokrova



POZOR! Materialna škoda.

Na spodnji strani pokrovov se lahko nabere kondenzat. Če odprete pokrov, lahko se zbira kondenzna voda, ki odteče skozi oskrbovalni kanal.

- ▶ Pokrove odpirajte samo s stranskim premikanjem.

7. Vzdrževanje



POZOR! Materialna škoda.

- ▶ Pri čiščenju akvarija ne uporabljajte trdih predmetov ali agresivnih čistil.
- ▶ Sestavni deli akvarija niso primerni za pranje v pomivalnem stroju! Nikoli ne očistite naprave oz. sestavne dele naprave v pomivalnem stroju.

1. Z mehko in vlažno krpo redno odstranite sledi vodnega kamna na pohištvu in na steklu.
2. Redno čistite drsne površine pokrovov ⑦ in ⑧.

8. Razgradnja in odstranjevanje

Razgradnja

1. Vse naprave v akvariju izključite iz električnega omrežja.

2. Odstranite opremo.
3. Izpraznite vodo iz akvarija.

Skladiščenje



POZOR! Materialna škoda.

- Akvarija ne izpostavljajte vremenskim vplivom ali temperaturam pod lediščem.

1. Očistite akvarij.
2. Akvarij hranite na suhem mestu, varnem pred zmrzaljo.

Odstranjevanje



OPOZORILO! Ureznine. Poškodbe oči zaradi drobcev steklenih delcev.

Razbitje steklenih plošč akvarija lahko povzroča ureznine ter poškodbe oči zaradi drobcev steklenih delcev.

- Nikoli ne razbijte steklenih plošč akvarija, z namenom, da bi jih dali v gospodinjske odpadke, ampak jih ustrezno reciklirajte.



- Akvarij oz. akvarijsko pohištvo, ki niso več primerni za uporabo, morate razstaviti na posamezne sestavne dele in jih glede na vrsto materiala ustrezno reciklirati. Akvarij ali akvarijsko pohištvo bodo brezplačno prevzeli na občinskih zbirnih mestih ali v depojih za recikliranje.
- Embalaža izdelka je izdelana iz materialov, ki se lahko reciklirajo. Odstranite jo na okolju prijazen način in jo reciklirajte.



Pri odstranjevanju električnih naprav upoštevajte veljavne zakonske predpise.

9. Tehnični podatki

Tip	incpiria 230	incpiria 330	incpiria 430	incpiria 530	incpiria 630
Skupne dimenzije (V×Š×D)	144 × 70 × 60 cm	144 × 100 × 60 cm	144 × 130 × 60 cm	144 × 160 × 60 cm	144 × 200 × 60 cm
Lastna teža	pribl. 99 kg	pribl. 139 kg	pribl. 190 kg	pribl. 226 kg	pribl. 286 kg
Skupna teža, napolnjen	pribl. 350 kg	pribl. 500 kg	pribl. 650 kg	pribl. 800 kg	pribl. 950 kg
Akvarij					
Količina vode	pribl. 230 l	pribl. 330 l	pribl. 430 l	pribl. 530 l	pribl. 630 l
Abmaße (V×Š×D)	65 × 70 × 60 cm	65 × 100 × 60 cm	65 × 130 × 60 cm	65 × 160 × 60 cm	65 × 200 × 60 cm

Tip	incpiria 430 duo
Skupne dimenzije (V×Š×D)	144 × 130 × 60 cm
Lastna teža	pribl. 190 kg
Skupna teža, napolnjen	pribl. 650 kg

Tip	incpiria 430 duo
Akvarij	
Količina vode	pribl. 430 l
Abmaße (V×Š×D)	65×130×60 cm



Tehnične podatke opreme najdete v pripadajočih navodilih za uporabo.

10. Garancija

Za akvarijsko pohištvo vam zagotavljamo 24-mesečno garancijo, ki se nanaša na morebitne tovarniške napake.

Na spoje in izdelavo vašega akvarija vam zagotavljamo 36-mesečno garancijo od datuma nakupa, razen za poškodbe stekla. Predpogoj je upoštevanje zgoraj navedenih navodil za montažo. Za ribe, rastline in sestavne dele kot tudi za okvare in posledične okvare v stanovanju tudi v času garancijskega roka ne prevzemamo odgovornosti. Prosimo, ne odstranjujte oznake pod talno ploščo, sicer bo garancijski zahtevek neveljaven.

V času garancijskega roka je naše popravilo brezplačno. Za uveljavitev garancijske storitve morate svojemu prodajalcu predložiti to listino skupaj z računom, na katerem je naveden datum nakupa.

Instrucțiuni de utilizare (traducere)

Combinatie acvariu incpiria / incpiria duo

1. Indicații generale pentru utilizator

Informații cu privire la folosirea instrucțiunilor de utilizare



- Înainte de a pune în funcțiune pentru prima dată acvariul, trebuie să se citească și să se înțeleagă în întregime instrucțiunile de utilizare.
- Respectați instrucțiunile de utilizare separate anexate pentru accesori.
- Considerați instrucțiunile de utilizare ca parte integrantă a produsului și păstrați-le în siguranță și la îndemâna.
- În cazul predării acvariului către terți, predați și instrucțiunile de utilizare.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri și cuvinte cheie se utilizează în aceste instrucțiuni de utilizare.



PERICOL!

Pericol de electrocutare, având ca urmare o posibilă vătămare corporală severă sau decesul.



AVERTIZARE!

Avertizare cu privire la o posibilă vătämare corporală sau cu privire la un risc pentru sănătate.



PRECAUȚIE!

Indicație cu privire la pericolul de pagube materiale.



Indicație cu informații și sugestii utile.

Convenție de reprezentare

A Trimitere la o figură, aici trimitere la Figura A

- Vi se solicită o acțiune.

2. Domeniu de utilizare

Acvariul și toate componentele din pachetul livrării sunt destinate pentru uz privat și se pot utiliza exclusiv:

- în scopuri acvaristice
- cu apă dulce
- în spații interioare
- cu utilizarea de componente recomandate de către producător
- cu respectarea datelor tehnice

Pentru acvariu se aplică următoarele limitări:



- nu se utilizează în scopuri comerciale sau industriale
- nu este permis să se utilizeze substanțe corozive, ușor inflamabile, agresive sau explozive, alimente, precum și apă potabilă
- nu este permis ca temperatura apei să depășească 35 °C

3. Indicații de securitate

Acest dispozitiv poate fi o sursă de pericol pentru persoane și bunuri dacă se utilizează în mod neconform, respectiv dacă nu se utilizează conform destinației sale sau dacă nu se respectă indicațiile de securitate.

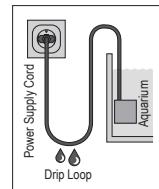
Pentru securitatea dumneavoastră



- Nu lăsați ambalajul dispozitivului să ajungă în mâna copiilor, deoarece pot apărea pericole din această cauză (pericol de asfixiere!).
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt supravegheata sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului, de către o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor. Copiii ar trebui să fie supravegheați, pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu dispozitivul.
- Numai pentru piețele europene:
Acest dispozitiv se poate utiliza de către copii cu vîrstă peste 8 ani, precum și de către persoane cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheata sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțelese pericolele aferente. Nu este permis copiilor să se joace cu dispozitivul. Copiilor nu le este permis să curețe și să întrețină dispozitivul, decât dacă sunt supravegheatai.
- Înainte de utilizare, efectuați o verificare vizuală pentru a vă asigura că acvariul, în special cablul de alimentare și ștecările accesoriilor nu sunt deteriorate.
- Utilizați pentru acvariu exclusiv piese de schimb și accesorii originale.



- Recomandăm asigurarea tuturor aparatelor electrice de acvariu cu un dispozitiv de protecție împotriva currentului rezidual cu un curent măsurat de maxim 30 mA.
- În cazul unor surgeri, respectiv dacă se declanșează dispozitivul de protecție împotriva currentului rezidual, deconectați imediat toate aparatelor din acvariu de la rețeaua electrică.
- În principiu, deconectați de la rețeaua electrică toate aparatelor din acvariu dacă nu se utilizează, înainte de a monta și de a demonta componente și înainte de toate lucrările de curățare și întreținere.
- Respectați instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor, în special capitolele Securitate, Punere în funcțiune, Operare și Întreținere!
- Protejați priza de alimentare și ștecărul de rețea ale accesoriilor electrice împotriva umidității și umezelii. Realizați neapărat o buclă de picurare la cablul de alimentare. Acest lucru împiedică apa care se scurge eventual de-a lungul cablului să ajungă în priză și să provoace astfel un scurtcircuit.



4. Pregătire

Despachetare

Scoateți cu atenție din ambalaj toate componentele și asigurați faptul că nu lipsește și nu este deteriorat nimic.



PRECAUȚIE! Pericol de spargere a acvariului (B1/B2).

Acvariul nu trebuie să fie așezat pe scurgere, respectiv surgeri ①.

► Lăsați acvariul pe tijele de transport.

Accesorii

Pachetul de livrare conține următoarele accesorii:

Tip	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430
Sistem de iluminare	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr. articol 4253011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr. articol 4255011	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr. articol 4257011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Nr. articol 4253021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Nr. articol 4255021	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Nr. articol 4257021

Tip	incipiria 530	incipiria 630
Sistem de iluminare	1×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr. articol 4259811	2×EHEIM powerLED+ fresh daylight Nr. articol 4255011
	1×EHEIM powerLED+ fresh plants Nr. articol 4259821	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Nr. articol 4255021

Tip	incipiria 430 duo
Sistem de iluminare	2×EHEIM powerLED+ fresh plants Nr. articol 4257021

5. Montare

Înainte de montare

i Vă recomandăm să verificați mai întâi într-un loc potrivit dacă acvariul este etanș, umplându-l cu apă.

Amplasament

- Aveți grijă să nu existe nici radiație solară directă, nici prea multă lumină naturală!
- Țineți acvariul departe de surse de căldură.
- Țineți acvariul departe de echipamente electrice.
- Asigurați în apropiere o conexiune la rețea.



PRECAUȚIE! Pagube materiale.

- Asigurați o suprafață suport orizontală și rezistentă.
- Luați în considerare solicitarea care apare în pardoseală ca urmare a greutății totale.

Amplasați și așezați în poziție orizontală dulapul de bază (↗A)

i Combinarea de acvariu incipiria duo este concepută ca un separator de cameră. Partea frontală și cea posterioară ale dulapului suport arată identic. Cu toate acestea, ușile pot fi deschise doar pe o singură parte. Țineți cont de acest lucru atunci când alegeți amplasamentul. Puteți roti dulapul suport la 180 de grade față de acvariu.

- Așezați dulapul de bază în poziția dorită.

2. Cu ajutorul unei nivele, așezați dulapul de bază în poziție perfect orizontală.

- i**
- În vederea orientării în poziție orizontală, puteți potrivii dedesubt un picior suport.
 - Piciorul suport din mijloc poate fi reglat din interiorul dulapului cu o șurubelnită.
 - Asigurați-vă că toate picioarele suport sunt în contact complet.

Așezați acvariul (✉C1/C2)

AVERTIZARE! Accidentări de persoane, respectiv pagube materiale.
Nu este permis să se transporte sau să se mute acvariul în stare umplută.

PRECAUȚIE! Pagube materiale.

- Nu este permis ca între acvariul și dulapul de bază să existe corpuri străine, rogojini sau alte elemente suport.
- Curățați bine partea superioară a dulapului suport și partea inferioară a fundului acvariului.
 - Îndepărtați toate corpurile străine, rogojinile sau elementele suport.

1. Plasați acvariul gol pe dulapul suport. Aici aveți grijă ca racordurile să stea pe secțiunea părții superioare a dulapului suport.

- i** Acvariul din combinația de acvariu incipria duo poate fi amplasat pe dulapul suport rotit la 180 de grade, în funcție de locație!

Reglarea/demontarea ușilor

- Puteți regla ușile (✉D).
- Puteți demonta/monta ușor ușile prin funcția de tensionare rapidă (✉E).

Instalarea scurgerilor (✉F1/F2)

- i**
- incipiria 230, 330 și 430, precum și incipiria 430 duo au o singură scurgere.
incipiria 530 are două scurgeri
incipiria 630 are patru scurgeri
 - Scurgerea resp. scurgerile sunt montate din fabrică.
 - Sfat: Instalați în tubul de scurgere și filtru un robinet dublu EHEIM pentru simplificarea lucrărilor de întreținere.

- Controlați dacă scurgerea resp. scurgerile ① stau fix.
- Plasați filtrul (optional) în dulapul suport.
- Montați furtunul filtrului ② dvs. pe ștuțurile de scurgere. Pentru aceasta respectați instrucțiunile de operare ale filtrului dvs.

Instalarea sistemului de admisie (✉G1/G2)

- Treceti furtunul de admisie ③ prin decupajul din podeaua acvariului și prin puțul de alimentare.
- Montați admisia ④. Pentru aceasta respectați instrucțiunile de operare ale setului de instalare.

Instalarea iluminării acvariului (✉H1/H2)

PERICOL! Accidentări de persoane, respectiv pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor, în special capitolele Securitate, Punere în funcțiune și Operare!

1. Instalați sistemul de iluminat EHEIM powerLED+ ⑤ conform instrucțiunilor de utilizare.
2. Treceți cablul de alimentare prin puțul de alimentare din dulapul suport.

i Asigurați-vă că iluminarea EHEIM powerLED+ este bine așezată în profilul ⑥ de pe părțile frontale ale acvariului.

6. Punerea în funcțiune

Umpleți acvariul

! **PRECAUȚIE! Pagube materiale.**

- Nu utilizați pentru curătare obiecte dure sau detergenți.

1. Înainte de umplere, curătați temeinic acvariul, cu apă caldă și cu un burete moale, curat.
2. Decorăți acvariul cu pietriș, pietre și plante etc.
3. Umpleți cu apă acvariul, până la maximum 85 mm sub marginea inferioară a ramei de acoperire (↗I).

Conectați accesoriile

! **PERICOL! Accidentări de persoane, respectiv pagube materiale.**

- Respectați instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor, în special capitolele Securitate, Punere în funcțiune și Operare!

1. Porniți accesoriile din acvariu în conformitate cu instrucțiunile de utilizare aferente.

Aprinderea iluminării de la dulap

1. Aprindeți iluminarea dulapului EHEIM incpiraRGB conform instrucțiunilor de utilizare asociate.

Așezați capacul (↗F/G)

i Ca lățime, capacul ⑦ este mai îngust decât capacul ⑧.

1. Așezați capacul ⑦ în suprafața de glisare inferioară a ramei de acoperire.
2. Așezați capacul ⑧ în suprafața de glisare inferioară a ramei de acoperire.

Deschideți/inchideți capacul

! **PRECAUȚIE! Pagube materiale.**

- Pe partea inferioară a capacelor se poate forma condens. Dacă deschideți capacul, condensul se poate acumula și se poate scurge în puțul de alimentare.

- Deschideți capacele doar prin glisare laterală.

7. Întreținere

! **PRECAUȚIE! Pagube materiale.**

- Nu utilizați pentru curătarea acvariului niciun fel de obiecte dure sau de detergenți agresivi.
- Componentele acvariului nu sunt rezistente pentru spălarea în mașină! Nu curătați dispozitivele, respectiv componente ale dispozitivului la mașină.

1. Îndepărtați în mod regulat depunerile de calcar de pe mobilier și de pe sticlă, utilizând o lavetă moale, umedă.
2. Curățați în mod regulat suprafețele de glisare ale capacelor ⑦ și ⑧.

8. Scoatere din funcțiune și eliminare

Scoatere din funcțiune

1. Deconectați toate dispozitivele din acvariu de la rețeaua electrică.
2. Îndepărtați accesorii.
3. Scoateți apa din acvariu.

Depozitare



PRECAUȚIE! Pagube materiale.

- Nu expuneți acvariu la intemperii sau la temperaturi sub punctul de îngheț.
- 1. Curățați acvariu.
- 2. Depozitați acvariu într-un loc uscat, ferit de îngheț.

Eliminare



AVERTIZARE! Accidentări prin tăiere. Vătămări ale ochilor din cauza cioburilor de sticlă împrăștiate în aer.

Spargerea panourilor din sticlă ale acvariului poate provoca vătămări ale ochilor din cauza cioburilor de sticlă împrăștiate în aer, precum și vătămări prin tăiere.

- Nu spargeți în niciun caz panourile din sticlă ale acvariului pentru a le elimina la gunoiul menajer.



- Un acvariu, resp. un mobilier de acvariu care nu mai este utilizabil, ar trebui să fie demontat și reciclat nu ca un ansamblu, ci sub formă de componente și în funcție de tipul materialelor. Acvariu, resp. mobilierul de acvariu se preia gratuit la punctele de colectare comunale, resp. la centrele de revalorificare.
- Ambalajul produsului constă din materiale reciclabile. Eliminați-l respectând cerințele privind protejarea mediului înconjurător și predăți-l pentru revalorificare.



În cazul eliminării dispozitivelor electrice, respectați reglementările legale corespunzătoare.

9. Date tehnice

Tip	incipiria 230	incipiria 330	incipiria 430	incipiria 530	incipiria 630
Dimensiuni complete (l × l × A)	144 × 70 × 60 cm	144 × 100 × 60 cm	144 × 130 × 60 cm	144 × 160 × 60 cm	144 × 200 × 60 cm
Greutate gol	cca 99 kg	cca 139 kg	cca 190 kg	cca 226 kg	cca 286 kg
Greutate totală, umplut	cca 350 kg	cca 500 kg	cca 650 kg	cca 800 kg	cca 950 kg
Acvariu					
Volum apă	cca 230 l	cca 330 l	cca 430 l	cca 530 l	cca 630 l
Dimensiuni (l × l × A)	65 × 70 × 60 cm	65 × 100 × 60 cm	65 × 130 × 60 cm	65 × 160 × 60 cm	65 × 200 × 60 cm

Tip	incpiria 430 duo
Dimensiuni complete (l × l × A)	144 × 130 × 60 cm
Greutate gol	cca 190 kg
Greutate totală, umplut	cca 650 kg
Acvariu	
Volum apă	cca 430 l
Dimensiuni (l × l × A)	65 × 130 × 60 cm

i Găsiți datele tehnice ale accesoriilor în instrucțiunile de utilizare aferente.

10. Garanție

Pentru mobilierul de acvariu se aplică garanția de 24 de luni, care se referă la eventualele defecte de fabricație.

Pentru modul de lipire și de prelucrare al acvariului dumneavoastră oferim o garanție de 36 de luni de la data achiziției, cu excepția spargerilor de sticlă. Premisa este respectarea indicațiilor de montare menționate. Pentru pești, plante și accesori, precum și pentru daune și daune adiacente din casă nu ne asumăm nicio responsabilitate, nici chiar în perioada de garanție. Vă rugăm să nu îndepărtați marcajul de sub sticla de la fund, deoarece în caz contrar garanția se anulează.

În perioada de garanție reparațiile oferite de către noi sunt gratuite. Pentru recunoașterea garanției trebuie să prezentați acest certificat împreună cu factura datată de la comerciantul dumneavoastră de specialitate.

Руководство по эксплуатации (перевод) Комбинация аквариумов incpiria / incpiria duo

1. Общие указания для пользователя

Информация по использованию руководства по эксплуатации



- ▶ Перед первым вводом аквариума в эксплуатацию нужно полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации.
- ▶ Соблюдать прилагаемые отдельные руководства по эксплуатации принадлежностей.
- ▶ Руководство по эксплуатации следует рассматривать как часть продукта и аккуратно хранить в доступном месте.
- ▶ Данное руководство по эксплуатации следует прилагать к аквариуму при передаче третьей стороне.

Объяснение символов

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы и сигнальные слова.



ОПАСНО!

Опасность электрического удара, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.



ОСТОРОЖНО!

Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.

Принятые условные обозначения

- ☒ A Ссылка на рисунок, здесь ссылка на рисунок A
- ▶ Указание на выполнение действия.

2. Область применения

Аквариум и все компоненты, входящие в комплект поставки, предназначены для частного использования и могут использоваться исключительно при следующих условиях:

- для целей аквариумистики;
- с пресной водой;
- в закрытых помещениях;
- с применением навесных элементов, рекомендованных производителем
- при соблюдении технических данных.

Для аквариума применяются следующие ограничения:

- ⚠**
- запрещается использовать его в коммерческих или промышленных целях
 - нельзя использовать едкие, легковоспламеняющиеся, агрессивные или взрывоопасные вещества, пищу и питьевую воду
 - температура воды не должна превышать 35 °C

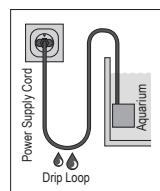
3. Указания по технике безопасности

Это устройство может стать источником опасности для персонала и имущества, если оно используется ненадлежащим образом и не по назначению, или если не соблюдаются указания по технике безопасности.

В интересах безопасности

- ⚠**
- Не допускать, чтобы дети играли с упаковкой устройства, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
 - Данное устройство не рассчитано на использование лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставлять детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с устройством.
 - Только для европейского рынка:
Это устройство может использоваться детьми от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они действуют под надзором или прошли инструктаж по безопасному применению устройства и поняли имеющиеся опасности. Не разрешать детям играть с устройством. Детям запрещается заниматься очисткой и пользовательским обслуживанием без присмотра.
 - Перед использованием выполнить визуальный осмотр, чтобы убедиться, что аквариум, особенно силовые кабели и вилки принадлежностей, не повреждены.
 - Следует использовать только оригинальные запасные части и принадлежности для аквариума.

- ⚠**
- Мы рекомендуем защищать все электрические аквариумные устройства устройством дифференциальной защиты с номинальным дифференциальным током не более 30 мА.
 - Немедленно отсоединить все устройства в аквариуме от электросети при утечке или срабатывании автоматического выключателя дифференциальной защиты.
 - Обязательно отсоединить все устройства от электросети, если они не используются, перед установкой и снятием частей или перед любыми работами по очистке и техобслуживанию.
 - Соблюдать руководства по эксплуатации принадлежностей, особенно главы по безопасности, вводу в эксплуатацию, управлению и техобслуживанию!
 - Необходимо защищать розетки и вилки электрических принадлежностей от попадания влаги и сырости. Сетевой кабель прибора должен образовывать петлю. Она предотвращает возможное попадание стекающей по кабелю воды в розетку и тем самым защищает от короткого замыкания.



4. Подготовка

Распаковка

Осторожно извлечь все компоненты из упаковки и убедиться в том, что нет отсутствующих или поврежденных компонентов.

! ОСТОРОЖНО! Опасность повреждения аквариума (☒B1/B2).

- Аквариум запрещено устанавливать на сток или стоки ①.
- Снимите с аквариума транспортировочные планки.

Принадлежности

В комплект поставки входят следующие принадлежности:

Тип	incpiria 230	incpiria 330	incpiria 430
Светильник	EHEIM powerLED+ (1 шт.) fresh daylight Артикул № 4253011	EHEIM powerLED+ (1 шт.) fresh daylight Артикул № 4255011	EHEIM powerLED+ (1 шт.) fresh daylight Артикул № 4257011
	EHEIM powerLED+ (1 шт.) fresh plants Артикул № 4253021	EHEIM powerLED+ (1 шт.) fresh plants Артикул № 4255021	EHEIM powerLED+ (1 шт.) fresh plants Артикул № 4257021

Тип	incpiria 530	incpiria 630
Светильник	EHEIM powerLED+ (1 шт.) fresh daylight Артикул № 4259811	EHEIM powerLED+ (2 шт.) fresh daylight Артикул № 4255011
	EHEIM powerLED+ (1 шт.) fresh plants Артикул № 4259821	EHEIM powerLED+ (2 шт.) fresh plants Артикул № 4255021

Тип	incpiria 430 duo
Светильник	EHEIM powerLED+ (2 шт.) fresh plants Артикул № 4257021

5. Монтаж

Перед монтажом

- i** Мы рекомендуем сначала проверить аквариум на герметичность в подходящем месте, наполнив его водой.

Место установки

- Не допускать попадания прямых солнечных лучей, ограничивать количество дневного света!
- Держать аквариум вдали от источников тепла.
- Держать аквариум вдали от электрооборудования.
- Обеспечить наличие сетевой розетки поблизости.

! ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

- ▶ Подготовить горизонтальное основание с достаточной несущей способностью.
- ▶ Учитывать нагрузку на пол от общего веса аквариума.

Установка и выравнивание тумбочки (☒A)

 i Комбинация аквариумов incpiria duo предназначена для разделения пространства. Передняя и задняя сторона тумбочки выглядят одинаково. Однако двери можно открыть только с одной стороны. Имейте это в виду при выборе места установки. Тумбочку можно развернуть на 180 градусов по отношению к аквариуму.

1. Поставить тумбочку в нужное положение.
2. Точно выровнять тумбочку по горизонтали с помощью ватерпаса.

- Для выравнивания по горизонтали можно подложить опорную стойку.
- Среднюю опорную стойку можно отрегулировать изнутри тумбочки с помощью отвертки.
- Необходимо проследить за тем, чтобы опорные стойки прилегали по всей поверхности.

Установка аквариума (☒C1/C2)

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Травмирование персонала или материальный ущерб.

Запрещается транспортировать или переносить аквариум в наполненном состоянии.

! ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

Между аквариумом и тумбочкой не должно быть никаких посторонних предметов, ковриков или подкладок.

- ▶ Тщательно очистить верхнюю часть тумбочки и нижнюю сторону днища аквариума.
- ▶ Убрать любые посторонние предметы, коврики и подкладки.

1. Разместите пустой аквариум на тумбочке. При этом необходимо проследить за тем, чтобы соединительные элементы попали в паз верхней стороны тумбочки.

 i Аквариум из комбинации аквариумов incpiria duo, в зависимости от условий размещения, можно развернуть на 180 градусов и установить в таком положении на тумбочку!

Регулировка/демонтаж дверец

- Дверцы можно подрегулировать (☒D).
- Благодаря функции быстрого зажима можно быстро снять или установить двери (☒E).

Установка стоков (☒F1/F2)

 i · Аквариумы incpiria 230, 330 и 430, а также incpiria 430 duo оснащены стоком.
В аквариуме incpiria 530 предусмотрено два стока.
В аквариуме incpiria 630 предусмотрено четыре стока.
· Сток или стоки устанавливаются на заводе-изготовителе.
· Совет: Между трубой стока и фильтром установите двойной кран EHEIM – это упростит техническое обслуживание.

1. Проверьте прочность крепления стока или стоков ①.
2. Разместите фильтр (опция) в тумбочке.

- Установите шланг ② фильтра на сливной патрубок. При этом соблюдайте требования руководства по эксплуатации фильтра.

Установка впуска ($\otimes G1/G2$)

- Пропустите впускной шланг ③ через отверстие в дне аквариума и через отверстие для коммуникаций.
- Установите впуск ④. При этом соблюдайте требования руководства по эксплуатации набора для установки.

Установка светильника для аквариума ($\otimes H1/H2$)

-  **ОПАСНО! Травмирование персонала или материальный ущерб.**
- Соблюдать руководства по эксплуатации принадлежностей, особенно главы по технике безопасности, вводу в эксплуатацию и эксплуатации!

- Установите светильник EHEIM powerLED+ ⑥ согласно соответствующему руководству по эксплуатации.
- Протяните сетевой кабель через отверстие для коммуникаций в тумбочке.

-  Проверьте прочность крепления светильника EHEIM powerLED+ в профиле ⑥ с торцевой стороны аквариума.

6. Ввод в эксплуатацию

Заполнение аквариума

-  **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**
- Не использовать для очистки твердые предметы или чистящие средства.
- Перед заполнением тщательно очистить аквариум теплой водой и мягкой чистой губкой.
 - Декорировать аквариум галькой, камнями, растениями и т. д.
 - Наполните аквариум водой максимум до уровня на 85 мм ниже верхней кромки рамы крышки ($\otimes I$).

Включение принадлежностей

-  **ОПАСНО! Травмирование персонала или материальный ущерб.**
- Соблюдать руководства по эксплуатации принадлежностей, особенно главы по технике безопасности, вводу в эксплуатацию и эксплуатации!

- Включить принадлежности в аквариуме согласно соответствующим руководствам по эксплуатации.

Включение светильника для тумбочки

- Включить светильник для тумбочки EHEIM incpiraRGB согласно соответствующему руководству по эксплуатации.

Установка крышки ($\otimes F/G$)

-  Ширина крышки ⑦ меньше, чем ширина крышки ⑧.

1. Поместить крышку ⑦ в нижнюю скользящую поверхность рамы крышки.
2. Поместить крышку ⑧ в верхнюю скользящую поверхность рамы крышки.

Открытие/закрытие крышки

- !**ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**
На нижней стороне крышек может образовываться конденсат. При откидывании крышки назад конденсат может собираться и стекать через отверстие для коммуникаций.
► Открывайте крышки только путем смещения их в сторону.

7. Техобслуживание

- !**ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**
► Не использовать для очистки аквариума твердые предметы или агрессивные чистящие средства.
► Компоненты аквариума не предназначены для мойки в моечной машине! Не выполнять очистку устройств и их частей в моечной машине.

1. Регулярно удалять известковые отложения с мебели и стекла мягкой влажной салфеткой.
2. Следует регулярно производить очистку скользящих поверхностей крышек ⑦ и ⑧.

8. Вывод из эксплуатации и утилизация

Вывод из эксплуатации

1. Отключить все устройства в аквариуме от электросети.
2. Удалить принадлежности.
3. Удалить воду из аквариума.

Хранение

- !**ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**
► Не подвергать аквариум воздействию погодных факторов или отрицательных температур.

1. Очистить аквариум.
2. Хранить аквариум в сухом месте, защищенном от морозов.

Утилизация

- !**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Повреждения глаз разлетающимися осколками.**
Разбивание стеклянных панелей аквариума может привести к травмам глаз от разлетающихся осколков стекла и к порезам.
► Ни в коем случае не разбивать стеклянные панели аквариума для их утилизации с бытовыми отходами.

• Не утилизировать аквариум и/или тумбочку, не подлежащие дальнейшей эксплуатации, как единое целое, следует разобрать их на отдельные части и передать на вторичную переработку в виде отдельных материалов. Аквариум и/или тумбочка бесплатно принимаются муниципальными приемными пунктами и пунктами сбора вторсырья.
• Упаковка изделия состоит из материалов повторного использования. Их следует утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды и сдать для повторного использования.





В случае утилизации электрических устройств соблюдать соответствующие правовые предписания.

9. Технические характеристики

Тип	incpiria 230	incpiria 330	incpiria 430	incpiria 530	incpiria 630
Полные размеры (В×Ш×Г)	144 × 70 × 60 см	144 × 100 × 60 см	144 × 130 × 60 см	144 × 160 × 60 см	144 × 200 × 60 см
Вес в пустом состоянии	прибл. 99 кг	прибл. 139 кг	прибл. 190 кг	прибл. 226 кг	прибл. 286 кг
Общий вес в наполненном состоянии	прибл. 350 кг	прибл. 500 кг	прибл. 650 кг	прибл. 800 кг	прибл. 950 кг
Аквариум					
Объем воды	прибл. 230 л	прибл. 330 л	прибл. 430 л	прибл. 530 л	прибл. 630 л
Размеры (В×Ш×Г)	65 × 70 × 60 см	65 × 100 × 60 см	65 × 130 × 60 см	65 × 160 × 60 см	65 × 200 × 60 см

Тип	incpiria 430 duo
Полные размеры (В×Ш×Г)	144 × 130 × 60 см
Вес в пустом состоянии	прибл. 190 кг
Общий вес в наполненном состоянии	прибл. 650 кг
Аквариум	
Объем воды	прибл. 430 л
Размеры (В×Ш×Г)	65 × 130 × 60 см

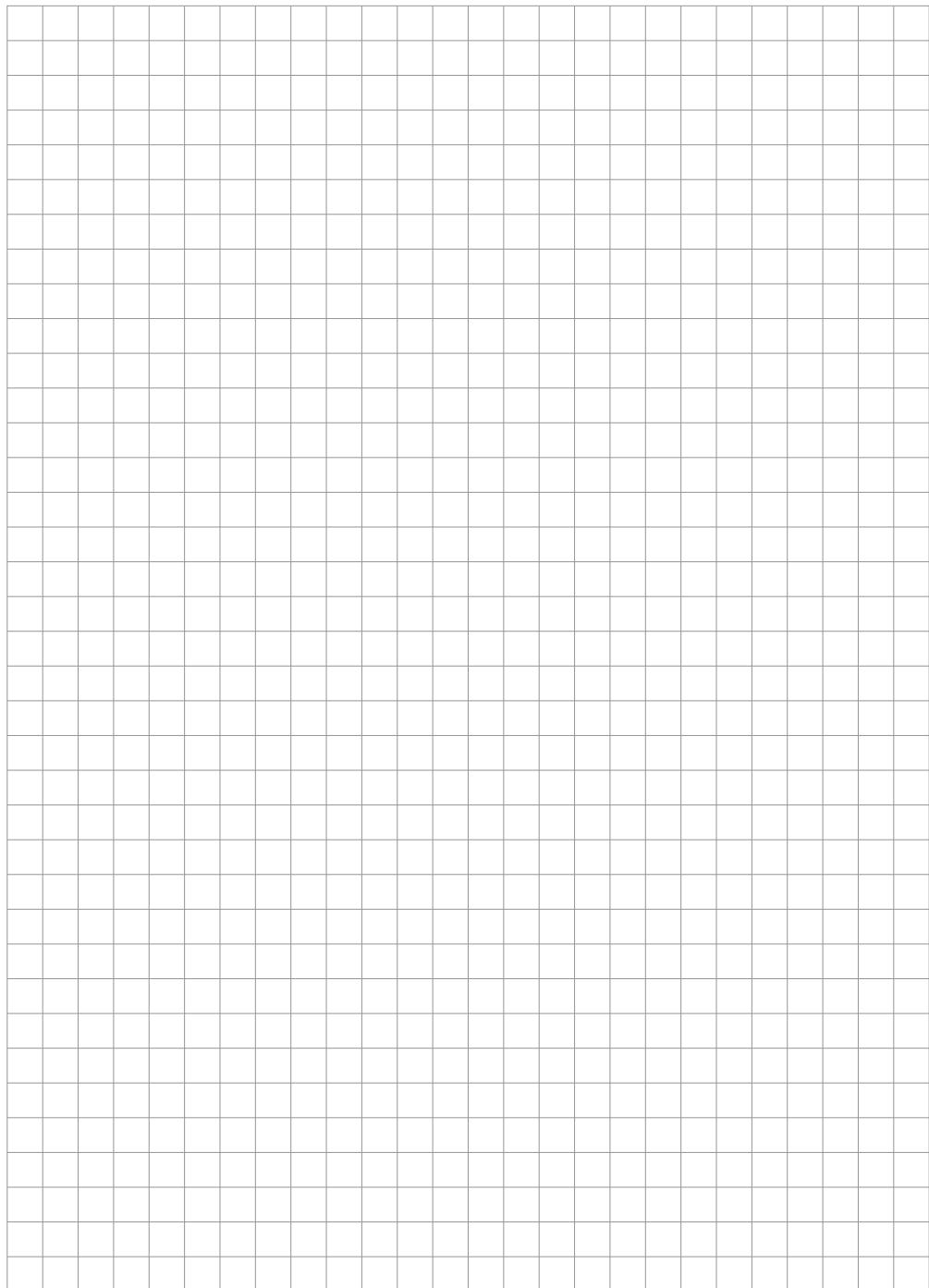
i Технические характеристики принадлежностей можно найти в соответствующих руководствах по эксплуатации.

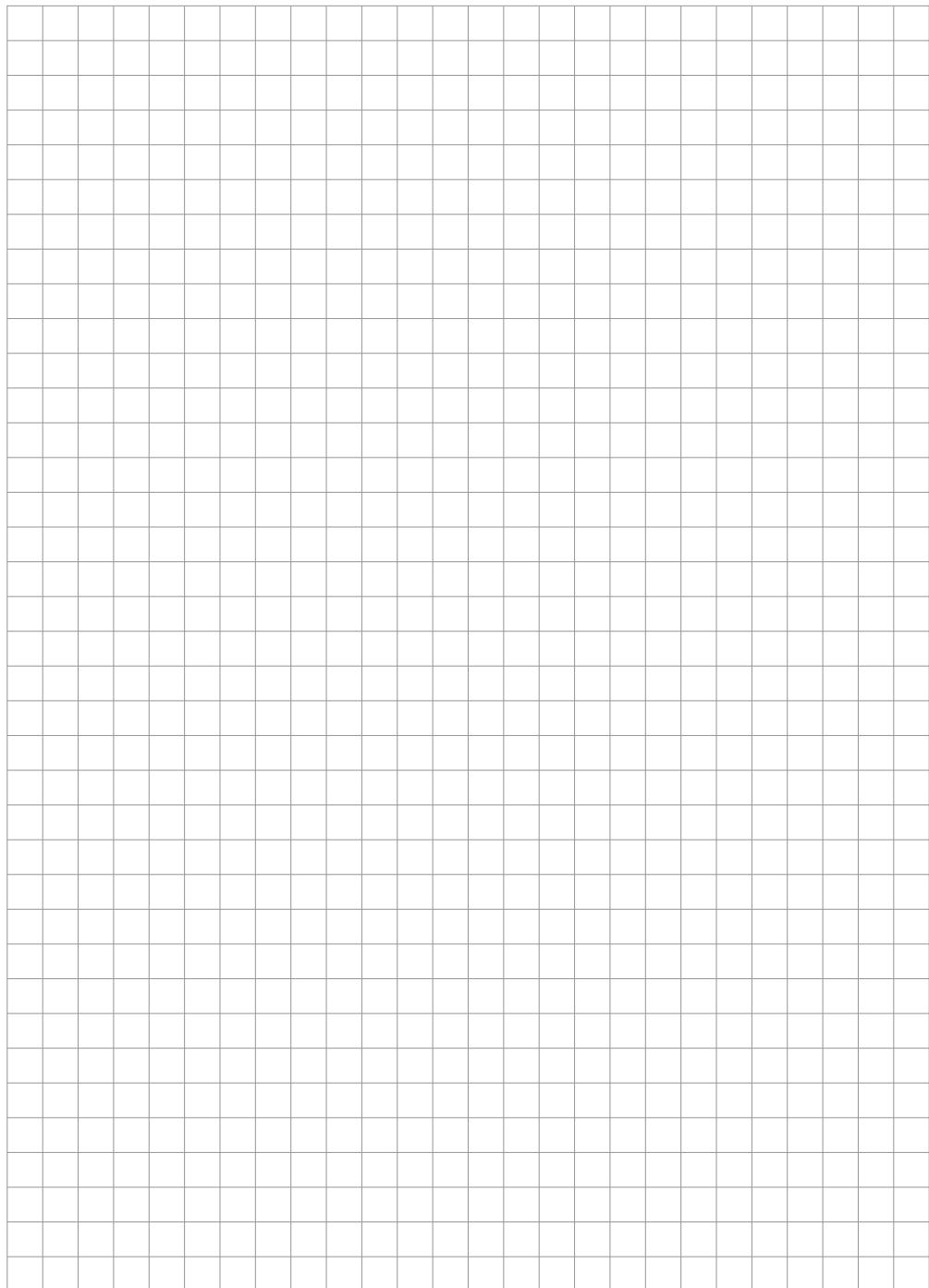
10. Гарантия

На тумбочку предоставляется гарантия 24 месяца в отношении производственных дефектов.

Мы предоставляем гарантию 36 месяцев на качество склеивания и обработки вашего аквариума с момента покупки, за исключением повреждений стекла. Необходимым условием является соблюдение вышеприведенных указаний по установке. Гарантия не распространяется на рыб, растения и принадлежности, а также на прямой икосвенный ущерб квартире, в том числе в течение гарантийного срока. Не удалять маркировку со стекла на дне, иначе гарантия потеряет силу.

В течение гарантийного срока мы осуществляем ремонт бесплатно. Для одобрения гарантийного обслуживания необходимо предоставить вашему специализированному продавцу данный бланк вместе с квитанцией о покупке.





Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co.KG

Plochinger Str. 54
73779 Deizisau
Germany

Tel. +49 7153/7002-01
Fax +49 7153/7002-174

www.eheim.com